

Serie 30

TTR 4400 II



**OPHAVSRETTIGHEDERNE
TILHØRER
ANTONIO CARRARO SPA**

Hel eller delvis gengivelse af tekst
og illustrationer er forbudt

Brug og vedligeholdelse

Oversættelse af de "ORIGINALE INSTRUKTIONER"

Udg. Oktober - 2011
Kod. 47302477

Tillykke! De har taget et udmærket valg. Deres traktor er designet og bygget med avancerede teknologiske processer.

"Antonio Carraro" traktorerne er ekstremt alsidige og kan bruges til forskellige anvendelser på flere områder: i landbruget, i industrien, i de offentlige institutioner, osv..

På det nationale og internationale område, repræsenterer "Antonio Carraro" en høj teknologisk værdi og svarer til udviklingsprogrammerne med det mål at bekræfte sit leadership af dette solide og allerhøjest innovative mærke.

Antonio Carraro S.p.A.

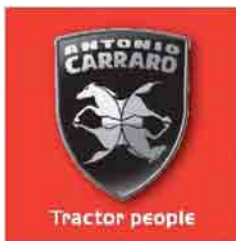
Via Caltana, 24

35011 CAMPODARSEGO (Padova) Italia

Tel. 049/9219921 - Fax 049/9219999 - <http://www.antoniocarraro.com>

**Manual til brug og vedligeholdelse der leveres sammen med traktoren
der identificeres med de på liste satte elementer.**

Traktormodel..... Serienummer Konstruktionsår

**Antonio Carraro S.p.A.**

Via Caltana, 24 - 35011 Campodarsego Padova Italy

Phone +39 049 921 9921 - info@antoniocarraro.it - www.antoniocarraro.com

Partita IVA IT 00186830287 - Cap. Soc. € 2.107.320 i.v. - M/DPD010221

R.E.A. PD 126503 - Registro imprese PD060-9846

EF OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING TIL MASKINER

(Maskindirektiv 2006/42/EF, Bilag II A)

Fabrikant: ANTONIO CARRARO S.p.A.
Adresse: Via Caltana, 24 - 35011 Campodarsego - PD - ITALY

Navn og adresse på autoriseret person til dannelse af de endelige tekniske data:

Navn: ANTONIO CARRARO S.p.A. - GENERALDIREKTORAT

Adresse: Via Caltana, 24 - 35011 Campodarsego - PD - ITALY

Med følgende erklærer vi at maskinen med beskrivelsen: Landbrugstraktor

serie/model: 30 / TTR 4400 II

Identifikationsnummer: se identifikationsskiltet

er i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i **Maskindirektivet (2006/42/EF)** og senere ændringer,er i overensstemmelse med **Direktiv 2003/37/EF**, og senere ændringer, vedrørende godkendelse af landbrugstraktorer

Campodarsego, li

//_

Underskrift:

ANTONIO CARRARO S.p.A.

MARCELLO CARRARO

Administrerende Direktør



1 GENERELLE OPLYSNINGER

Manualens formål.....	3
Frengangsmåde ved anmodning om service	4
Vedlagt dokumentation	5
Termer og definitioner	5

2 OPLYSNINGER VEDRØRENDE**SIKKERHED**

Introduktion til sikkerhedsforanstaltningerne	8
Generelle sikkerhedsforskrifter	9
Sikkerhedsadvarsler til arbejdsgiveren	11
Sikkerhedsforskrifter til håndtering og transport..	12
<i>Forkert brug</i>	13
Sikkerhedsadvarsler til føreren	14
<i>Forkert brug</i>	15
Sikkerhedsadvarsler for kørsel på offentlig vej ...	17
<i>Forkert brug</i>	18
Sikkerhedsforskrifter inden brug	19
<i>Forkert brug</i>	20
Sikkerhedsadvarsler for til- og afkobling af udstyr (ophængt eller trukket)	22
<i>Forkert brug</i>	24
Sikkerhedsforskrifter under brug	25
<i>Forkert brug</i>	27
Sikkerhedsadvarsler for anvendelse med udstyr (ophængt eller trukket)	29
<i>Forkert brug</i>	30
Advarsler for brug med sprøjteudstyr.....	31
<i>Forkert brug</i>	31
Sikkerhedsadvarsler for brug i skovbrug.....	32
<i>Forkert brug</i>	32
Sikkerhedsforskrifter ved brug af installerede ballaster.....	33
<i>Forkert brug</i>	33
Sikkerhedsforskrifter ved brugets slut	34
<i>Forkert brug</i>	34
Sikkerhedsforskrifter til reguleringer og vedligeholdelse	35
<i>Forkert brug</i>	37
Sikkerhedsforskrifter til miljøindvirkning	38
Advarsler omkring resterende risici.....	40
beskrivelse af sikkerhedssignalerne	42

3 TEKNISKE OPLYSNINGER

Identificering af producenten og maskinen	44
generel beskrivelse af maskine.....	46
Beskrivelse af hovedorganer (maskine)	48
Beskrivelse af hoveddele (version "styrerbøjle") ...	52
Beskrivelse af hoveddele (version "førerhus")	53
Beskrivelse af de hydrauliske kredsløb.....	55

Beskrivelse af forreste løftegruppe.....	56
Beskrivelse af den bagerste løftegruppe.....	57
Beskrivelse af udstyr der kan efterspørges	58
Beskrivelse af anordninger til færdsel på vej.....	60
beskrivelse af sikkerhedsanordninger	61
Placering af sikkerhedssignaler og information ...	62
Fareområder og -zoner	64

**4 INFORMATIONER OM HÅNTERING OG
TRANSPORT**

anbefalinger til håndtering, pålæsning og aflæsning.....	65
transportmodalitet.....	65
modalitet til pålæsning og aflæsning	66
Modalitet til maskinehjælper.....	68

**5 OPLYSNINGER VEDRØRENDE
JUSTERINGER**

Anbefalinger til reguleringer	69
Regulering af førersæde	70
Regulering af forlygter	72
Regulering af bagerste løftegruppe.....	74
Ændring af sporvidde	75
Regulering af forreste løftegruppe.....	76

6 OPLYSNINGER VEDRØRENDE BRUG

Anbefalinger til brug og funktion.....	77
Beskrivelse af kontroller	78
Beskrivelse af instrumenter og kontrollamper	79
Beskrivelse af instrumentbrættets styringer	82
Beskrivelse af styringerne til fremdrift og stop.....	84
Beskrivelse af arbejdsstyringerne	86
Beskrivelse af hydraulikudtagenes betjeningsanordninger (standard)	88
Beskrivelse af "Joystick" betjeningsanordningerne.....	90
Beskrivelse af styringer i førerhus	93
<i>Afdugning af førerhusets vinduer.</i>	94
Beskrivelse af det elektroniske klimaanlægs betjeningsanordninger.....	95
Beskrivelse af styringernes skilte	96
Brug af sikkerhedsbøjle (ROPS)	97
Adgang til førerpladsen	98
Motorstart og -stop	99
Maskinens flytning og stop	101
Motorstart med afladt batteri	103
Tilrettelæggelse til færdsel på vej.....	104
Sådan vendes førerpladsen	105

Til- og frakobling af udstyr - bageste liftenhed (version "kugleled")	106
Tilkobling og frakobling af redskab - forreste løftegruppe	108
Til- og frakobling af redskab - trækkrog	110
tilslutning og frakobling af kardanakslen	112
Tilslutning af de hydrauliske udtag	113
Tilslutning af de elektriske udtag	114
Installation af ballast på hjul	115
<i>Formel til beregning af vægte med ophængt udstyr</i>	115
<i>Vægte til at forbedre trækraft</i>	116
Anbefalinger vedrørende brug	118
Påfyldning af dieselolie	120
Maskinens forlængede uaktivitet	121
Maskinen sættes i drift igen	122

7 OPLYSNINGER VEDRØRENDE

VEDLIGEHOVELSE

Anbefalinger til vedligeholdelse	123
vedligeholdelse i indkøringsfase	125
Tabel over vedligeholdelsesintervaller	126
Rengøring af maskinen	128
Rengøring af køleren	129
Rengøring af luftfiltret	130
Rengøring af førerhusets luftfilter	131
kontrol af dæktryk	132
Kontrol af batteriets opladningsniveau	134
Skema vedrørende smørepunkter	135
Smøremiddeloversigt	136
Kølevæskeoversigt	136
Kontrol af oliestand i motor	137
kontrol af olieniveau for for- og bagtransmission	138
<i>forreste transmission</i>	138
<i>bagerste transmission</i>	138
Kontrollér oliniveauet i bremse- og koblingsanlægget	139
Kontrol af kølevæskestand i motor	140
Olieskift for- og bagtransmission	141
<i>forreste transmission</i>	141
<i>bagerste transmission</i>	142
Udskiftning af hydraulikoliefilter	143
Skylning af bremse- og koblingsanlæg	144
Ekstraordinær vedligeholdelse	144

8 FEJLFINDING

Fejl, årsag og afhjælpning	145
Alarmbesked	150

9 UDSKIFTNING AF DELE

Anbefalinger til udskiftning af dele	151
Udskiftning af gasfjeder	152
udskiftning af motorens luftfilter	153
Udskiftning af batteri	154
Udskiftning af dæk	155

Udskiftning af lygter (forreste)	156
Udskiftning af lygter (bagerste)	157
Udskiftning af arbejdslygte pære	158
Udskiftning af signaleringspærer	159
Udskiftning af pærer i førerhuset	160
Udskiftning af kabinelys pærer	160
udskiftning af sikringer	161
Maskinens afståelse og skrotning	163

10 TABELLER OVER TEKNISKE DATA

Introduktion til tabellen over de tekniske data ...	164
Maskinens masse ulastet (i køreklar stand)	164
Maskinens maksimal tilladt vægt	165
Dimensioner baglift	166
Dimensioner frontlift	168
Vægte	169
Mål	170
Motor-, transmissions- og anlægskarakteristik ..	171
Kardanaksel	173
Karakteristika kraftudtag	174
Støjniveau	175
Vibrationer der sendes til føreren	175
Maks. hældning	176
Maskinens sporvidde	177
Maskinehastighed	180
Bagerste trækkrog	181
Maksimal lodret belastning anhængertræk	182
<i>Italiensk typegodkendelse</i>	182
<i>Italiensk typegodkendelse (Med styrtøjle)</i>	182
<i>Italiensk typegodkendelse (Med førerhus)</i>	183
<i>EF-typegodkendelse (Med sikkerhedsøjle)</i>	183
<i>EF-typegodkendelse (Med styrtøjle)</i>	183
<i>EF-typegodkendelse (Med førerhus)</i>	184
Maksimal trækbelastning anhængertræk	184
<i>Italiensk typegodkendelse</i>	184
<i>EF-typegodkendelse</i>	184

11 BILAG

Generelt el-diagram	186
el-diagram instrumentbræt	188

MANUALENS FORMÅL

- Formålet med denne manual er at videregive "brugsanvisningerne" til modtagerne (førere og operatører) for at forhindre og minimere risikoen ved betjening af maskine.

Vejledningen er udarbejdet på fabrikantens sprog (ITALIENSK) efter principperne for faglig skrivning i overensstemmelse med ISO 3600:1996 og gældende regler.

For at lette læsningen og forståelsen af vejledningen er der blevet anvendt de bedst egnede kommunikationsprincipper til modtagerne.

Der henvises til afsnittet "Termer og definitioner" for at få oplyst den præcise definition af nogle af de specifikke termer, der er anvendt i manualen.

Vejledningen oversættes til andre sprog for at opfylde lovmæssige krav og/eller kommercielle behov.

Oversættelserne af manualerne sker direkte efter de ORIGINALE INSTRUKTIONER uden ændringer.

Enhver oversættelse (også de, der udføres af en repræsentant eller person, der indfører maskinen i det pågældende sprogområde) skal mærkes med "OVERSÆTTELSE AF ORIGINALE INSTRUKTIONER".

- Manualens læsere have kendskab til maskinens karakteristika, overholde sikkerhedsforskrifterne samt den gældende arbejdsmiljølovgivning.
- Opbevar denne manual på et lettilgængeligt sted i udstyrets samlede driftslevetid, således at det altid er muligt at indhente oplysninger i manualen, når dette er nødvendigt.
- Der henvises til stikordsregisteret for nemt at kunne finde bestemte emner.
- Nogle oplysninger svarer måske ikke helt til den leverede maskines konfiguration.
Eventuelt indsatte supplerende oplysninger har ikke indflydelse på læsbarheden og påvirker ikke sikkerhedsniveauet.
- På nogle illustrationer afbildes maskinen uden sikkerhedsanord-

ninger og -værn med det formål at gøre oplysningerne mere klare og tilgængelige

Illustrationerne uden sikkerhedsanordninger og -værn må IKKE anvendes som reference under maskinens normale drift.

- Fabrikanten forbeholder sig ret til at foretage ændringer i vejledningen uden varsel, forudsat at disse ændringer ikke ændrer sikkerhedsniveauet.
- Nedenfor afbildede og beskrevne symboler anvendes til at fremhæve vigtige afsnit eller specifikationer.



Fare
Bemærk

Symbolet viser en farlig situation der, hvis den overses, kan sætte personers sundhed og sikkerhed ud for fare.



Forsigtighed
Advarsel

Symbolet viser at det er nødvendigt at tage bestemte opførsler i brug for ikke at sætte personers sundhed og sikkerhed i fare og for ikke at fremprovokere økonomiske skader.



Vigtigt

Symbolet angiver operationelle og tekniske oplysninger af særlig betydning, der ikke må forsømmes.

FREM GANGSMÅDE VED ANMODNING OM SERVICE

- Kontakt producentens servicecenter i tilfælde af problemer.
For hver anmodning om teknisk assistance der vedrører maskinen, skal man indikere den data der findes på identifikationsskiltet, nærmeste brugstimer og typen på den opståede fejl.

VEDLAGT DOKUMENTATION

Sammen med manualen modtager kunden følgende dokumentation:

- Brugs- og vedligeholdelsesvejledning for motoren
- Garantibevis
- EF overensstemmelseserklæring
EF overensstemmelseserklæringen udstedes til maskinerne der leveres til Det Europæiske Fællesskabs lande.

TERMER OG DEFINITIONER

Listen gengiver nogle termer og definitioner med en kort beskrivelse af betydningen for at lette forståelsen under læsningen.

Termer

- **KATEGORI 1 (førerhus):** angiver at førerhuset ikke har en særlig anordning for beskyttelse af føreren under sprøjtning med plantebeskyttelsesmidler.
- **PV (Personlige værnemidler):** skal bæres af operatørerne, afhængigt af risikotypen, for at beskytte dem under arbejdet.
- **EGR (Engine Gas Recirculation):** denne forkortelse identificerer ventilen der findes i recirkulationsanlægget til motorens udstødningsgas.
- **FOPS (Falling Objects Protective Structure):** denne forkortelse identificerer strukturen der beskytter føreren i tilfælde af nedfaldende genstande.
- **OPS (Operator Protective Structure):** struktur, der beskytter føreren i tilfælde af risiko for lateral indtrængning af genstande.
- **ROPS (Roll Over Protective Structure):** angiver at sikkerhedsbøjlen og styrtbøjlen/førerhuset er typegodkendte og nedsætter risikoen for kvæstelse af føreren, hvis maskinen vælter.

Definitioner

Nogle definitioner bliver beskrevet på forenklet måde (f.eks. "maskine standset på betryggende vis") uden at gentage den fulde forklaring for at undgå for mange gentagelser.

Maskine standset på betryggende vis

I denne tilstand skal følgende være overholdt.

- Anbring maskinen på stabil og jævn grund.
- Deaktiver maskinens kraftudtag.
- Bring omskifterens håndtag i neutral position (udkoblet).
- Sæt håndbremsen i.
- Placér det ophængte udstyr på jorden.
- Sluk motoren og tag tændingsnøglen ud.

Maskine tændt på betryggende vis

I denne tilstand skal følgende være overholdt.

- Anbring maskinen på stabil og jævn grund.
- Bring omskifterens håndtag i neutral position (udkoblet).
- Sæt håndbremsen i.
- Placér det ophængte udstyr på jorden.

Maskinens drift

Definitionen angiver "alle de forudsete anvendelser, hvorunder maskinen betjenes".

Omfatter for eksempel transport, kørsel, brug, almindelig vedligeholdelse osv.

Maskine version "førerhus"

Definitionen angiver "førerplads med lukket førerhus". Kan være udstyret med klimaanlæg.

Maskine version "styrerbøjle"

Definitionen angiver "førerplads med førerhus uden døre og sidevinduer".

Almindelig vedligeholdelse

Definitionen angiver "alle de operationer, der er nødvendige for at bevare maskinens funktionalitet og effektivitet".

Normalt programmeres den almindelige vedligeholdelse af fabrikanten, der fastsætter intervallerne og indgrebene.

Vedligeholdelsestekniker

Definitionen angiver "en tekniker, som er udvalgt og godkendt af fabrikanten og besidder de færdigheder, der skal til for at udføre operationerne på en passende og risiko-fri måde".

Ekstraordinær vedligeholdelse

Definitionen angiver "alle de operationer, der er nødvendige for at bevare maskinens funktionalitet og effektivitet".

Den ekstraordinære vedligeholdelse er ikke beskrevet i "brugs- og vedligeholdelsesmanualen" og skal udføres af vedligeholdelsesteknikeren.

Godkendt værksted

Definitionen angiver "et værksted, der er udvalgt og formelt godkendt af maskinfabrikanten til at udføre alle former for vedligeholdelse (almindelig og ekstraordinær)".

Resterende risiko

Definitionen angiver "alle de risici, der forbliver, på trods af at alle sikkerhedsløsninger er blevet anvendt og integreret under projekteringen af maskinen".

Operatør

Definitionen angiver "personale med anerkendt ekspertise, der er i stand til at betjene maskinen i de forskellige driftsfaser".

Transportør

Definitionen angiver "personale med anerkendt ekspertise, der er udpeget til at håndtere lastning og losning af maskinen på transportmidler".

Forkert brug

Definitionen angiver "brug af en maskine på en måde, der ikke er tilsigtet i brugsanvisningen, men som vil kunne følge af let forudsigelig menneskelig adfærd".

Farezone

Definitionen angiver "ethvert område inden i og/eller i nærheden af en maskine, i hvilken tilstedeværelsen af en person udgør en risiko for dennes sikkerhed og sundhed".

Fører

Definitionen angiver "personale med anerkendt ekspertise, der er i grad til at føre maskinen i de forskellige driftsfaser".

INTRODUKTION TIL SIKKERHEDSFORANSTALTNINGERNE

- Afsnittet "Sikkerhedsinformationer" indeholder advarsler til de modtagere (fører og operatører), som betjener maskinen.
 - Oplysninger henleder opmærksomheden på den adfærd, der skal udvises med henblik på at minimere risici, der opstår under betjeningen af maskinen.
 - Listen viser sikkerhedsforanstaltningerne opdelt efter driftsaktiviteter.
 - **Generelle sikkerhedsforskrifter**
 - **Sikkerhedsadvarsler til arbejdsgiveren**
 - **Sikkerhedsforskrifter til håndtering og transport**
 - **Sikkerhedsadvarsler til føreren**
 - **Sikkerhedsadvarsler for kørsel på offentlig vej**
 - **Sikkerhedsforskrifter inden brug**
 - **Sikkerhedsadvarsler for til- og afkobling af udstyr (ophængt eller trukket)**
 - **Sikkerhedsforskrifter under brug**
 - **Sikkerhedsadvarsler for anvendelse med udstyr (ophængt eller trukket)**
 - **Advarsler for brug med sprøjteudstyr**
 - **Sikkerhedsadvarsler for brug i skovbrug**
 - **Sikkerhedsforskrifter ved brug af installerede ballaster**
 - **Sikkerhedsforskrifter ved brugets slut**
 - **Sikkerhedsforskrifter til reguleringer og vedligeholdelse**
 - **Sikkerhedsforskrifter til miljøindvirkning**
 - **Advarsler omkring resterende risici**
- I sikkerhedsadvarslerne gengives også FORKERT BRUG i forbindelse med driften.

**Vigtigt**

Sikkerhedsadvarslerne er også gentaget før driftsfasen, for at understrege den forsigtighed og adfærd operatørerne bør udvise.

De generelle sikkerhedsadvarsler angiver nogle principper, der skal overholdes under betjeningen af maskinen for at forebygge og minimere risiciene under hele maskinens levetid.

Forekomsten af ulykker (ofte også alvorlige) tilknyttet brugen af landbrugsmaskiner og -udstyr afhænger af mange faktorer.

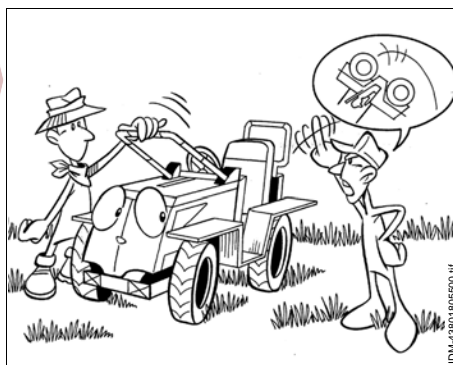
En faktor, der kan påvirke sikkerheden, er ofte omgivelserforholdene for hvilke, det ikke altid er muligt at forudse alle risici.

Andre faktorer, der kan have indflydelse på risici under betjening af maskinen, er operatøernes manglende færdigheder og opmærksomhed samt deres adfærd.

- Under projekteringen af maskinen har fabrikanten, udover at have fulgt den gældende lovgivning, også anvendt alle "regler for god fremstillingsskik". Der er foretaget Risikovurdering for at finde frem til anvendelsesbegrænsningerne, identificere farer og vurdere risici med henblik på personers sikkerhed.



- Risikovurderingen viste, at maskinen er udstyret med alle anordninger, der gør at sikkerheden er iboende.
- Forkert og "uansvarlig" brug af maskinen fra førerens side kan forårsage ulykker (også dødelige) på trods af de anvendte sikkerhedsløsninger.
- Brug KUN maskinen med de originale sikkerhedsanordninger der er installeret af fabrikanten.



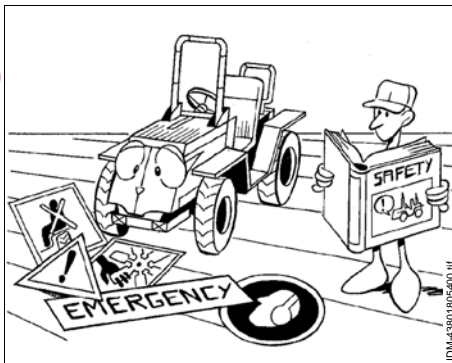
Manipulation og omgåelse af sikkerhedsanordningerne kan udgøre risici (også alvorlige) for operatørerne.

– Forsigtighed er uerstattelig. Sikkerheden afhænger også af dem, der betjener maskinen under dens livscyklus.
Det er altid for sent at huske, hvad man skulle have gjort, når det allerede er sket.

– Læs omhyggeligt "Brugsanvisningerne" i manualen og dem på maskinen.

Det er vigtigt at afsætte lidt tid til at læse "Brugsanvisningerne" for at minimere risiciene og undgå farlige ulykker.

Føreren skal sikre sig at have forstået "Brugsanvisningernes" indhold, inden han anvender maskinen.



– Vær opmærksom på SIKKERHEDSADVARSLERNE, der er angivet direkte på maskinen, og dem, der er angivet i "Brugsanvisningerne".

– Skiltningen skal være læselig, og angivelserne skal overholdes.

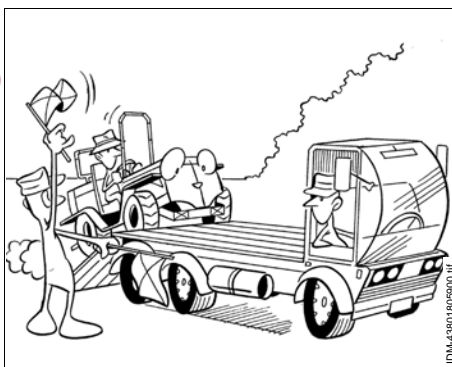
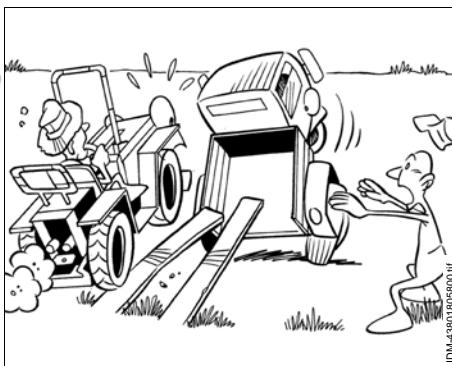
Skiltningen kan være af forskellig form og farve for at signalere fare, påbud, forbud og oplysninger.

SIKKERHEDSADVARSLER TIL ARBEJDSGIVEREN

- Anvendelse af maskinen bør KUN overlades til operatører, der har færdigheder og erfaring i brug af landbrugsmaskiner eller lignende felter.
- Der skal laves en uddannelsesplan for de operatører, som måske ikke har de nødvendige færdigheder til at bruge maskinen.
- Informér operatøren om FORKERT BRUG, der med rimelighed kan forudses, og de RESTERENDE RISICI, der forbliver.
- Operatøren skal være i stand til at læse og forstå brugsmanualen og skal kunne genkende sikkerhedsskiltene.
- Operatøren skal vise at være i besiddelse af de relevante færdigheder og skal være i en tilstand, der gør, at han kan udføre aktiviteterne sikkert.
- Arbejdsgiveren skal kunne dokumentere operatørernes uddannelsesforløb, således at de kan fremvises i tilfælde af tvister.
- For at undgå utilstrækkelige sikkerhedsforhold må betjeningen af maskinen IKKE betros til ikke-egnede operatører.

Sikkerhedsadvarselne angiver nogle principper som personalet (førere og operatører) skal overholde under håndtering og transport af maskinen.

- Transport af maskinen kan ske direkte med føreren på førerpladsen eller med maskinen læsset på et transportmiddel.
- Udfør håndteringen (lastning, losning og overførsel) i henhold til oplysningerne på maskinen og i "Brugsanvisningerne".
- Alt personale, der deltager i lastning og losning på et transportmiddel for at flytte maskinen, skal være i besiddelse af ekspertise og færdigheder og handle fornuftigt.
- Der må KUN anvendes egnede ramper eller andre systemer, der kan sikre tilstrækkelige sikkerhedsforhold, under lastning og losning fra transportmidlet.
- Brug KUN den særlige stang (korrekt fastgjort til maskinens fastgørelsespunkter) til at laste og / eller losse ved hjælp af slæb.
- Brug en hjælper (placeret på sikker afstand) til at signalere manøvrerne under lastning og losning af maskinen fra transportmidlet.
- Maskinens kraftudtag skal ALTID afbrydes, før maskinen lastes på transportmidlet.
- Tag det udskiftelige udstyr af maskinen, hvis det udgør sikkerhedsrisici under lastning og losning fra transportmidlet.



- Det skal sikres, at maskinen og dens komponenter er ordentligt forankret til transportmidlet.
- Kontrollér og påsæt særlige signalanordninger, hvis maskinen omrids overskrider de tilladte mål for kørsel på offentlig vej.
- Transporten skal udføres med passende midler med tilstrækkelig kapacitet.
- Man skal ved modtagelsen kontrollere maskinens integritet og dens komponenter. I tilfælde af skader eller manglende dele, skal man kontakte fabrikanten eller områdets forhandler for at blive enige om hvilke procedurer der skal bruges.

Forkert brug

De anførte forbud omfatter de mest almindelige former for forkert brug. Manglende overholdelse kan udgøre risici for sikkerhed og sundhed.

- Løft IKKE maskinen vha. løfteanordninger med krog (kran) eller med gafler (løftevogn).

Sikkerhedsadvarselne understreger den opmærksomhed og den adfærd, maskinens fører skal udvise for at kunne betjene maskinen sikkert.

Forekomsten af ulykker (ofte også alvorlige) tilknyttet brugen af landbrugsmaskiner og -udstyr afhænger af mange faktorer.

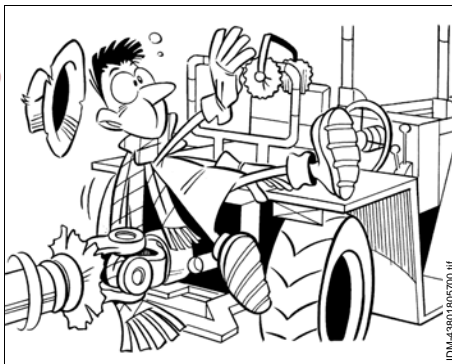
En faktor, der kan påvirke sikkerheden, er ofte omgivelserforholdene for hvilke, det ikke altid er muligt at forudse alle risici.

Andre faktorer, der kan have indflydelse på risici under betjening af maskinen, er operatørernes manglende færdigheder og opmærksomhed samt deres adfærd.

- Maskinen må KUN bruges, når man har læst manualen, identificeret styrefunktionerne og har simuleret nogle manøvrer, særligt start og slukning.
- Maskinen må KUN betjenes, hvis man har færdigheder og erfaring i brug af landbrugsmaskiner eller lignende.
- Maskinen må KUN anvendes af personer, der opfylder kravene i lovgivningen for det land, hvor maskinen anvendes.
- Sørg for at lære alle betjeningsanordningernes funktioner at kende for at kunne betjene maskinen på en korrekt og naturlig måde.
- Kør maskinen forsigtigt og ansvarligt og forsøg at forudse potentielle risici, der vil kunne opstå.
Maskinen må KUN køres af en fører, som er i egnet fysisk og psykisk tilstand og har færdigheder, der svarer til det arbejde, som skal udføres.
- Kør forsigtigt og undgå handlinger, der kan forstyrre koncentrationen (brug af mobiltelefon, indtagelse af fødevarer mv.).
- Anvend KUN maskinen til den brug og på den måde, der er tiltænkt fra fabrikantens side.
- Førerpladsen må KUN indtages af føreren.

IDM-43900194900.HF

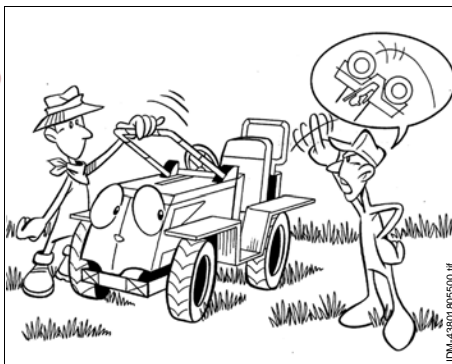
- For at kunne aktivere betjeningsanordningerne korrekt og ikke blive fanget i bevægelige dele, må der KUN bæres egnet beklædning og skotøj.
- Anvend de PV, der er angivet i "Brugsanvisningerne" og dem, der følger af arbejdsmiljøloven.
- Hav altid en førstehjælpskasse i nærheden af førerpladsen (på en måde så den ikke er i vejen) og sørg for, at den er velforsynet.



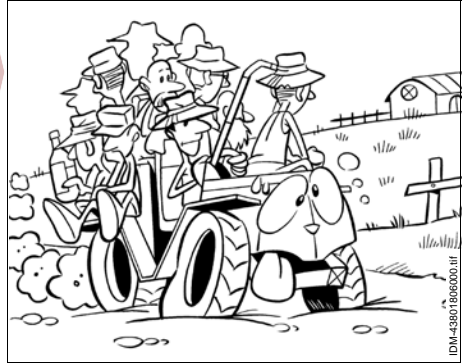
Forkert brug

De anførte forbud omfatter de mest almindelige former for forkert brug. Manglende overholdelse kan udgøre risici for sikkerhed og sundhed.

- Maskinen må IKKE køres på "uansvarlig" måde.
- Maskinen må IKKE anvendes, hvis man har indtaget stoffer eller medicin, der kan ændre ens reflekser under kørslen.
- Maskinen må IKKE anvendes, hvis man ikke har kendskab til betjeningsfunktionerne og ikke kan udføre manøvrerne på naturlig og risiko-fri måde.
- Sikkerhedsanordningerne, der er installeret på maskinen, må IKKE ændres, omgås, fjernes eller bypasses.
- Lad ALDRIG operatører, der ikke er tilstrækkeligt uddannede, dokumenterede og godkendte, bruge maskinen.
- Lad ALDRIG operatører, der ikke er i stand til at læse og forstå "Brugsanvisningerne" og genkende sikkerhedsskiltene, bruge maskinen.



- Der må IKKE foretages andre handlinger (f.eks. at tale i mobiltelefon), der afleder opmærksomheden, under brug og kørsel med maskinen.
- Der må IKKE transporteres personer, dyr eller andre genstande på førerpladsen eller på andre steder på maskinen eller det tilkoblede udstyr.
- Der må IKKE bæres tøj, der kan blive fanget i bevægelige dele eller utilsigtet aktivere betjeningsanordningerne.
- Der må IKKE bæres uegnet fodtøj (bare fødder, hjemmesko osv.), der kan hæmme eller forhindre en korrekt aktionering af betjeningsanordningerne.



Sikkerhedsadvarselne angiver nogle principper, som maskinens fører skal overholde, ud over færdselsloven, for at forhindre ulykker ved kørsel på offentlig vej.

- Der må KUN køres på offentlig vej, når maskinen er konfigureret som ved typegodkendelsen.
- Inden hver maskinflytning, skal man aktivere anordningerne der garanterer bremsen og vejbeskaffenheden, samt alle sikkerhedsanordninger og blokere dele der kunne fremprovokere pludselige flytninger.
- Kontrollér maskinens lys og lygter, dæktrykket og -sliddet inden kørsel på offentlig vej.
- Tilpas kørslen under færdsel på offentlig vej (by- og landeveje) til de trafikale forhold og ruten.
- Reducér hastigheden ved kørsel på offentlig vej med tilkoblet udstyr (ophængt eller trukket).
Tag højde for at vægtdelingen og stabiliteten ændres, og bremsevirkningen reduceres med tilkoblet udstyr.
- Ved kørsel på offentlig vej SKAL førerpladsen befinde sig i sin normale position, og ikke i omvendt position.
- Ved kørsel på offentlig vej må man KUN anvende speederpedalen til at accelerere (med håndtaget på "minimum").
- Der må KUN køres på offentlige veje med løftet udstyr og blokeret "trækkontrol"-anordning.
- Slå forhjulstrækket fra under kørsel på offentlig vej for at undgå unødvendigt dækslid og for at forbedre maskinens manøvreedygtighed.
- Ved nedkørsel med udskifteligt udstyr tilkoblet er det tilrådeligt at indkoble forhjulstrækket for at få en større bremseevne.

Forkert brug

De anførte forbud omfatter de mest almindelige former for forkert brug. Manglende overholdelse kan udgøre risici for sikkerhed og sundhed.

- Maskinen må IKKE anvendes til kørsel på offentlig vej, når den er udstyret med dæk med flydende ballast.
- Maskinen må IKKE anvendes med førerpladsen i omvendt position under kørsel på offentlig vej.
- Maskinen må IKKE anvendes i anden konfiguration end den anvendt ved typegodkendelsen under kørsel på offentlig vej.
- Gasbetjeningshåndtaget må IKKE anvendes under kørsel på offentlig vej.

Sikkerhedsadvarselne angiver nogle principper som personalet (førere og operatører) skal overholde under betjening af maskinen.

- Farerne, der er forbundet med anvendelse, skal ALTID vurderes, for at afgøre om maskinen er tilstrækkeligt udrustet til at sikre operatørens sikkerhed.
- De farer, der skal overvejes, er risiko for væltning, faldende genstande og / eller materialer, risikoen for indånding af plantebeskyttelsesmidler mv.
- Rengør maskinen, således at fejl og brud bedre kan ses.
- Kontrollér visuelt at maskinen er i god stand, at der ikke er lækager eller løse komponenter, for at den skal være velfungerende.
- Maskinen må KUN anvendes, hvis den løbende vedligeholdelse er blevet korrekt udført.
- Kontrollér dækkenes generelle tilstand (intakt karkasse, uden skader osv.) og at slidbanen ikke er meget slidt.
- Kontrollér, at lyddæmperen er i god stand for at sikre, at motoren er velfungerende og for at reducere støjforureningen.
- Sørg ALTID for at holde trinbrættet til opstigning og styrepedalene rene og fri for mudder og/eller aflejringer.
- Kontrollér, at førerpladsen er fri for genstande, der kan hindre aktivering af betjeningsanordningerne.
- Kontrollér sædets, rattets og spejlenes indstilling for at sikre ergonomisk korrekt arbejdsstilling og korrekt udsyn fra førerpladsen.
- Drej førersædet (normalt eller omvendt) afhængigt af den kørselsretningen, arbejdet, der skal udføres, kræver.
- Førerpladsen må KUN vendes, når maskinen ikke er drejet, og når den er standset på betryggende vis.
- Efter at førersædet er blevet drejet, skal det altid kontrolleres, at betjeningsanordninger fungerer korrekt.

- Kontroller at alle afskærmninger og sikkerhedsanordninger (sensorer, sikkerhedsseler, sikkerhedsbøjle osv..) er hele og fungerer.
- Tankning af brændstof skal ske på et åbent og ventileret sted, når motoren har samme temperatur som omgivelserne, og maskinen er standset på betryggende vis.
- Fyld brændstof på maskinen uden at fylde tanken helt op for at forhindre udsivning af brændstof (det udvider sig, når temperaturen stiger).
Hvis der lækkes eller spildes brændstof på varme overflader og elektriske dele, kan der opstå brand.
- Det skal ALTID sikres, at sikkerhedsbøjlen er ordentligt låst i hævet position, og at sikkerhedsselen spændes, for at nedsætte risiciene i tilfælde af at maskinen vælter.
- Det er KUN muligt at sænke sikkerhedsbøjlen for midlertidigt at flytte maskinen i områder uden RISIKO for at vælte og over korte afstande.
Når sikkerhedsbøjlen er nede, må føreren IKKE spænde sikkerhedsselen, og da han ikke er beskyttet i tilfælde af væltning, skal han køre yderst forsigtigt.
- Vinduerne i førerhuset (indendørs og udendørs) skal holdes rene for at sikre maksimalt udsyn. Tænd for de særlige betjeningsanordninger, hvis de dugger til.
- Førerhuset er IKKE CERTIFICERET som FOPS og OPS sikkerhedsanordning mod risiko for nedfaldende eller lateralt indtrængende materiale.
- Maskinen, der er udstyret med trykkabine og aktivt kul-filtre, giver mulighed for at montere udstyr til at sprøjte plantebeskyttelsesmidler med lavere risiko for indånding.
Der skal ALTID bæres PV ved sprøjtning af plantebeskyttelsesmidler med henblik på at minimere risikoen for indånding, selv med trykkabine og aktivt kul-filtre.

Forkert brug

De anførte forbud omfatter de mest almindelige former for forkert brug. Manglende overholdelse kan udgøre risici for sikkerhed og sundhed.

- Maskinen må ikke anvendes, hvis intervallet for den planlagte vedligeholdelse er overskredet.

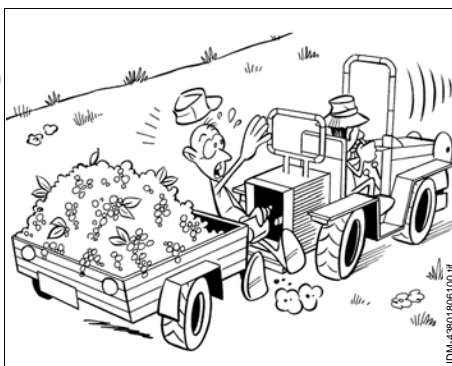
- Maskinen MÅ IKKE bruges, hvis dækkene ikke er i god stand, eller hvis deres tekniske og dimensionelle karakteristika afviger fra de af producenten forudsete.
- Maskinen må ikke bruges med installerede vægte og frakoblet udstyr for at undgå risiko for ustabilitet.
- Maskinen må IKKE bruges uden spændt sikkerhedssele, når sikkerhedsbøjlen er hævet.
- Maskinen må IKKE anvendes med sikkerhedsbøjlen sænket, med mindre det er yderst nødvendigt og midlertidigt.
- Sikkerhedsselen må IKKE spændes, hvis det er nødvendigt at flytte maskinen midlertidigt og over korte afstande med sikkerhedsbøjlen sænket.
- Der må IKKE sprøjtes med plantebeskyttelsesmidler uden brug af PV, selv ikke med trykkabine og aktivt kul-filtre.
- Maskinen må IKKE anvendes (heller ikke med førerhus), når der er risiko for faldende materiale, da den IKKE ER CERTIFICERET som FOPS-sikkerhedsanordning.
- Maskinen må IKKE anvendes (heller ikke med førerhus), når der er risiko for lateral indtrængning af materiale, da den IKKE ER CERTIFICERET som OPS-sikkerhedsanordning.
- Der må IKKE ryges under brændstoftankning, der ikke må foretages i potentielt farlige omgivelser (risiko for brand og/eller eksplosion).
- Der må ikke tilkobles trækudstyr, der ikke er kompatibelt med maskinen (effekt, belastning for anhængertræk, kraftudtag omdrejninger, bremsesystem osv.).
- Maskinen må IKKE anvendes, hvis sikkerhedsanordningerne ikke er installeret helt korrekt og virker.



SIKKERHEDSADVARSLER FOR TIL- OG AFKOBLING AF UDSTYR (OPHÆNGT ELLER TRUKKET)

Sikkerhedsadvarselne angiver nogle principper som personalet (førere og operatører) skal overholde under betjening af maskinen.

- Forhindr fremmede i at tilnærme sig arbejdsområdet, under tilkoblings- og frakoblingsfaserne af de omskiftelige redskaber.
- For at forebygge farer og minimere risiciene skal det på baggrund af arbejdet, der skal udføres, vurderes hvilket udstyr, der er bedst egnet (ophængt eller trukket).
- Der henvises til udstyrets "Brugsanvisningerne" for at forstå deres virkemåde og risiciene forbundet med deres anvendelse.
- Benyt den særlige formel (angivet af maskinfabrikanten) til at beregne hvorvidt det ophængte udstyr, der skal tilkobles, er foreneligt.
- For at bibeholde maskinens stabilitet må kun ophængt udstyr, der svarer til værdierne opnået ved hjælp af den særlige formel, tilkobles.
- Den nødvendige ballast (beregnet ved hjælp af den særlige formel) skal installeres korrekt, for at sikre maskinens stabilitet og korrekte vejgreb.
- Al til- og frakobling af udstyr (ophængt eller trukket) skal **ALTID** ske med maskinen standset på betryggende vis.
- Det ophængte udstyr skal tilkobles korrekt til liftenheden for at undgå utilsigtet frakobling.
- Kontrollér, at det tilkoblede udstyr er korrekt fastgjort, og at liftenheden ikke svinger for at undgå utilsigtet frakobling.
- Trukket udstyr må **KUN** tilkobles maskinens anhængertræk og **IKKE** slæbekrogen.
Trækudstyret skal være kompatibelt med maskinens karakteristika (effekt, belastning for anhængertræk, tilladt anhängervægt, kraftudtag omdrejninger, bremsesystem osv.)



- Kontrollér, at omdrejningstallet for udstyrets kraftudtag er kompatible med maskinens.
- Antallet af omdrejninger for at udstyret fungerer korrekt, skal ALTID vælges med den særlige betjeningsanordning på maskinen.
- Kontrollér, at kardanakslens sikkerhedsafskærmninger er intakte, virker og er i overensstemmelse med de relevante "Brugsanvisninger".
Forkert installation af kardanakslen og ineffektive sikkerhedsafskærmninger kan forårsage ulykker (også dødelige).
- Kardanakslen skal først tilsluttes udstyrets (ophængt eller trukket) kraftudtag og derefter maskinens.
Tilslutningsrækkefølgen for kardanakslen skal overholdes for at undgå dødelige "piskesmæld", hvis maskinens kraftudtag skulle starte ved et uheld.
- Sikkerhedskæderne skal ALTID påhængtes korrekt for at forhindre, at kardanakslens sikkerhedsafskærmninger roterer.
- Det skal kontrolleres, at kardanakslen (særligt ved første sammenkobling af maskine-udstyr) har en passende længde, således at den ikke "sætter sig fast" eller "glider af" under brug.
- Hurtigkoblingerne og udtage skal renses og kontrolleres, inden den hydrauliske tilslutning af udstyret til maskinen foretages.
Når udstyret frakobles, skal de særlige propper indsættes for at beskytte hydraulikudtagene, og slangerne anbringes korrekt, således at de ikke beskadiges.
- Det trukne udstyr skal (helst) have uafhængigt bremsesystem.
Et trækudstyr kan KUN tilkobles, hvis dets vægt er under de af fabrikanten angivne grænser.
- Justér anhængertrækket således, at det trukne udstyrs trækstang sidder i korrekt position, for ikke at ændre den lodrette belastning og trækbelastningen.
- Indsæt fastspændingsanordninger (stifter, splitter osv.) for at undgå utilsigtet afkobling og udfør udstyrets elektriske og hydrauliske tilslutninger korrekt.

- Brug forskellige farver koblinger til at tilslutte hydrauliske anlæg på udstyr tilkoblet maskinen foran og bagpå (ophængt eller trukket).

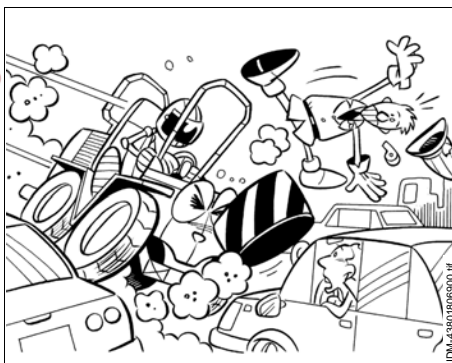
Forkert brug

De anførte forbud omfatter de mest almindelige former for forkert brug. Manglende overholdelse kan udgøre risici for sikkerhed og sundhed.

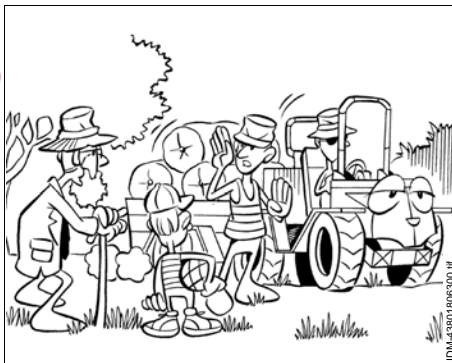
- Brug IKKE den forreste anhængerkrug til at trække de omskiftelige redskaber eller til at udøve anden ikke relaterende aktiviteter.
- Der må IKKE tilkobles udstyr (ophængt eller trukket), der ikke er kompatibelt med maskinens tekniske karakteristika.
- Maskinen må IKKE tilkobles en frontlæsser, hvis den fra fabrikens side ikke er udstyret med tilkoblingspunkter for sådant udstyr.
- Der må ikke tilkobles udstyr (ophængt eller trukket), der ikke er udstyret med alle sikkerhedsanordninger, som skal virke og være installeret korrekt.
- Der må IKKE tilkobles udstyr til maskinen, hvis oplysningerne i de relevante manualer ikke er udtømmende, for at undgå ikke-forudsete resterende risici.
- Udstyret (ophængt eller trukket) må IKKE anvendes, hvis kardanaxslen ikke er forbundet korrekt, og hvis sikkerhedsafskærmningerne ikke er hele.
- Der må IKKE til- og frakobles udstyr eller tilsluttes forsyninger, hvis maskinen ikke er standset på betryggende vis.
- Der MÅ IKKE bruges samme farve koblinger til at forbinde det hydrauliske anlæg for udstyr, der er tilkoblet maskinen foran og bagpå (ophængt eller trukket).
- Brug ALDRIG hjælpekrug (forreste) til at trække et hvilket som helst omskifteligt redskab.

Sikkerhedsadvarselne angiver nogle principper som personalet (førere og operatører) skal overholde under betjening af maskinen.

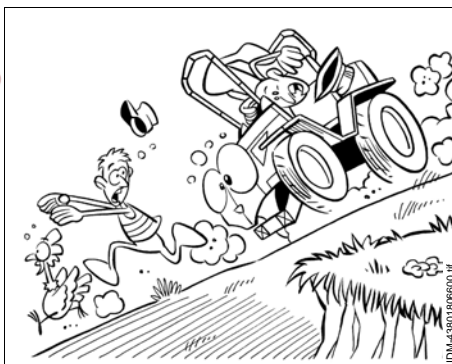
- Maskinen må KUN bruges i overensstemmelse med de love, der omhandler arbejdet og, i tilfælde af kørsel på offentlig vej, færdselsloven.
- KUN de særlige platforme og gelænderet må anvendes ved op- og nedstigning fra maskinen for at forhindre risikoen for fald.
- Inden motoren startes, skal det kontrolleres, at alle betjeningsanordningerne er i neutral position (udkoblet) for at undgå ukontrollerede og farlige opstarter.
- Motoren må KUN startes, når man sidder på førerpladsen, og sikkerhedsselen skal være spændt under arbejdet.
- Motoren skal opvarmes på passende måde (ved lave omdrejninger) med gasbetjeningshåndtaget, inden arbejdet indledes. Det anbefales især at foropvarme motoren, i indkøringsfasen og ved lave temperaturer.
- Gasbetjeningshåndtaget må KUN anvendes under opstart og/eller for at indstille motoren på et konstant omdrejningstal under arbejdet.
- Maskinen skal straks standses, og motoren slukkes, hvis der under brug opstår uregelmæssigheder eller mistænkelige lyde og/eller vibrationer. Maskinen må KUN genstartes, når de normale driftsforhold er blevet genoprettet.
- Motoromdrejningerne skal tilpasses, når maskinen anvendes i bebyggede områder, for ikke at være til gene.
- Når maskinen er tilkoblet udstyr, skal det kontrolleres, at udsynet fra førersædet er tilstrækkeligt til at bemærke tilstedeværelsen af personer eller andre former for risici.



- Det skal vurderes, om der er nok plads til at manøvrere på arbejdsstedet, og om omgivelserforholdene er egnede.
- Maskinen må KUN bruges om natten, hvis dens lygter er ubeskadigede og virker.
- Maskinen skal straks standses, hvis der kommer fremmede (børn, ældre, dyr osv.) inden for arbejdsradiusen.
- Tilpas ALTID fremdriftshastigheden efter terrænforholdene og fortsæt altid med størst mulig forsigtighed.
- Vær opmærksom på risikoen for væltning ved kørsel på skråninger, særligt når maskinen er tilkoblet udstyr og vægte.



- Overholdelse af den maksimalt tilladte hældning udelukker ikke risikoen for væltning, fordi det er svært at gengive alle omgivelserforhold i laboratoriet.
- Aktivér firehjulstrækket for at forbedre jordgrebet ved svære betingelser (bjergterræn, blødt terræn, terræn med voldsomme hældninger osv.).
- Kørsel forsigtigt, med firehjulstrækket aktiveret, for at mindske risikoen for, at maskinen vælter.
- Isæt et lavt transmissionsforhold inden stejle nedgange foretages (for at benytte sig af motorbremsen), og stejle opgange (for at have en god trækraft).



- Vær yderst forsigtig når der arbejdes i nærheden af grøfter, skråninger, kanaler, osv. eftersom at terrænet er mindre kompakt og kunne styrte sammen.

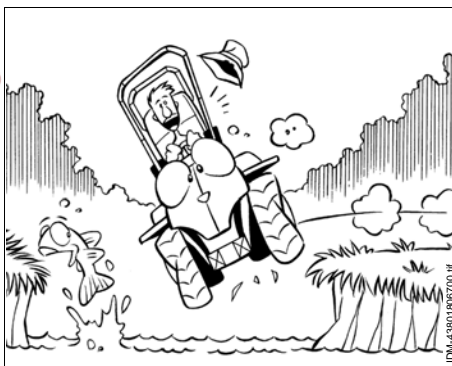
- Bevar kontrollen over maskinen, forbliv på førerpladsen og undgå instinktive og urimelige bevægelser i tilfælde af væltning.

Hold godt fast i rattet og læn dig til den modsatte side, stem fødderne mod gulvet og ryggen mod sædet i tilfælde af, at maskinen vælter.

- Identificér flugtvejene (angivet i manualen) for at være forberedt i tilfælde af, at en maskine med førerhus vælter.

- Kun når maskinen er standset på betryggende vis, må man stige op eller ned fra førerpladsen og/eller forlade den.

- Lygterne skal tændes i tilfælde af lav sigtbarhed, og kørslen skal tilpasses forholdene.



Forkert brug

De anførte forbud omfatter de mest almindelige former for forkert brug. Manglende overholdelse kan udgøre risici for sikkerhed og sundhed.

- Der må IKKE stiges op på førerpladsen på anden måde end den, der er angivet af fabrikanten i "Brugsanvisningerne".

- Maskinen må IKKE anvendes, før motoren er blevet forvarmet ved lave omdrejninger, særligt under indkøring eller ved lave temperaturer.

- Fortsæt IKKE med at anvende maskinen, hvis der opstår uregelmæssigheder og mistænkelige lyde og/eller vibrationer.

- Fortsæt IKKE med at bruge maskinen, hvis der fra førerpladsen ikke er klart udsyn over arbejdsradiusen, og hvis der er personer og/eller dyr til stede.

- Der må ikke stiges op eller ned fra maskinen, uden at den først er blevet standset på betryggende vis.

- Foretag IKKE pludselige styringer eller med for stor hastighed, for at undgå at maskinen mister stabilitet og risikerer omvæltning.
- Foretag ALDRIG gearskift under nedgang på stejle terræner, for at undgå risiko for at gearet ikke bliver korrekt isat (frigear).
- Undlad at anvende motoren i lukkede rum, hvor der ikke er tilstrækkelig udluftning; udstødningsgassen er skadelig og sætter personernes helbred alvorligt på spil.
- Der må IKKE arbejdes om natten, medmindre alle maskinens og udstyrets lys og lygter er hele og virker.
- Der må IKKE arbejdes uden PV, når der er risiko for udslip af farlige stoffer, selv ikke med trykkabine og aktivt kul-filtre.



SIKKERHEDSADVARSLER FOR ANVENDELSE MED UDSTYR (OPHÆNGT ELLER TRUKKET)

Sikkerhedsadvarselne angiver nogle principper som personalet (førere og operatører) skal overholde under betjening af maskinen.

- Kraftudtaget må KUN aktiveres, når udstyret (ophængt eller trukket) er i arbejdsposition.
- Løft ophængt udstyr og fastgør det på passende måde under kørsel på offentlig vej for at undgå ukontrollerede og pludselige bevægelser.
- Maskinen må KUN flyttes med det ophængte udstyr i løftet position, og sikkerhedsanordningerne skal aktiveres for at holde stillingen.
- Der skal køres forsigtigt for at begrænse risikoen for ustabilitet, når maskinen er tilkoblet udstyr (ophængt eller trukket).
Tilkobling af udstyr (ophængt eller trukket) kan påvirke stabiliteten, vejgrebet og bremseevnen.
- Under kørsel med udstyr (ophængt eller trukket), som kræver tilstedeværelse af andre operatører, skal der køres forsigtigt for at sikre deres sikkerhed.
- Når brugen af udstyr (tilkoblet maskinen) kræver tilstedeværelse af operatører, skal der informeres om de måder og adfærd, der skal overholdes med henblik på sikkerhed.
- Tag passende forholdsregler for at undgå farlige bevægelser, hvis maskinen er tilkoblet udstyr, der arbejder statisk (sav, brændekløver osv.).



Forkert brug

De anførte forbud omfatter de mest almindelige former for forkert brug. Manglende overholdelse kan udgøre risici for sikkerhed og sundhed.

- UNDGÅ pludselige opbremsninger eller manøvrer og tilpas hastigheden, hvis der er tilkoblet udstyr (ophængt eller trukket) til maskinen.
- Det tilkoblede udstyrs (ophængt eller trukket) kraftudtag må IKKE aktiveres, når det ikke er i arbejdsposition, eller under kørsel på offentlig vej.

Sikkerhedsadvarselne angiver nogle principper som personalet (førere og operatører) skal overholde under betjening af maskinen.

- Der henvises til "Brugsanvisningerne" for sprøjteudstyret, for information om hvordan det virker og de risici, der er forbundet med brugen af det.
- Førerpladsen beskytter ikke føreren mod farlige stoffer, heller ikke selvom den er udstyret med førerhus i KATEGORI 1.
- Der henvises til anvisningerne på de anvendte sprøjtemidler med henblik på at vurdere typen af PV, der skal bæres som beskyttelse mod inhalering og kontakt.
- Informationen angivet på sprøjtemidlerne skal overholdes (særligt den vedrørende sikkerheden), og der skal tages passende beskyttelsesforanstaltninger.
- Sprøjtningen skal standses, hvis der er personer, som risikerer at inhalere sprøjtemidlerne, inden for arbejdsradiusen.
- Døre og vinduer skal altid holdes lukkede under sprøjtning for at undgå inhalering af sprøjtemidlerne.
- Efter sprøjtning skal udstyret og også maskinen (hvis nødvendigt) vaskes for at fjerne rester af sprøjtemidler fra overfladerne.
- Dette skal ske på et passende sted for at undgå, at spildevandet bliver udledt i miljøet.
- Maskinen med sprøjteudstyret skal parkeres på et utilgængeligt sted for at forhindre at fremmede kommer i kontakt med sprøjtemidlerne.
- Vask omhyggeligt de PV, der er blevet anvendt under sprøjtningen, og anbring dem på et sted, der er egnet til at opbevare dem.

Forkert brug

De anførte forbud omfatter de mest almindelige former for forkert brug. Manglende overholdelse kan udgøre risici for sikkerhed og sundhed.

- Der må IKKE sprøjtes med plantebeskyttelsesmidler uden brug af PV, selv ikke med trykkabine og aktivt kul-filtre.

Sikkerhedsadvarselne angiver nogle principper som personalet (førere og operatører) skal overholde under betjening af maskinen.

- Skovbrugsarbejde må KUN udføres med standset maskinen, tilkoblet udstyr, der er aktiveret af kraftudtaget.

Listen omfatter de mest almindelige risici ved brugen af maskinen i skovbruget.

- Risiko for at der falder træer, træstammer og andet materiale ned på førerpladsen.
- Risiko for lateral indtrængen af træer, træstammer og andet materiale på førerpladsen.

Forkert brug

De anførte forbud omfatter de mest almindelige former for forkert brug. Manglende overholdelse kan udgøre risici for sikkerhed og sundhed.

- Maskinen må IKKE anvendes i skovbrug, selvom den er udstyret med førerhus, hvis der er risiko for at materiale falder og/eller trænger ind lateralt.

Førerhuset er IKKE CERTIFICERET som FOPS og OPS sikkerhedsanordning mod risiko for nedfaldende eller lateralt indtrængende materiale.

Sikkerhedsadvarselne angiver nogle principper som personalet (førere og operatører) skal overholde under betjening af maskinen.

- Installér KUN det nødvendige antal vægte, symmetrisk, for at afbalancere maskinen korrekt.
- For at maskinen skal være afbalanceret, skal der installeres samme mængde vægte på begge sider.
- Balast i form af væske i dækkene må KUN udføres af eksperter. I kolde perioder skal der tilsættes frostvæske for at forhindre, at væsken i dækkene fryser til.
- Vægtene skal anbringes i front for at bevare stabiliteten, når maskinen er tilkoblet tungt og langt udskifteligt udstyr.
- Vægtene skal altid afmonteres, når det tilkoblede udstyr frakobles, for at bevare maskinens stabilitet.
En maskine med installerede vægte, men uden tilkoblet udstyr, bliver ustabil, dækkene slides hurtigere og den bruger mere brændstof.

Forkert brug

De anførte forbud omfatter de mest almindelige former for forkert brug. Manglende overholdelse kan udgøre risici for sikkerhed og sundhed.

- Maskinen må ikke bruges med installerede vægte og frakoblet udstyr for at undgå risiko for ustabilitet.
- Brug IKKE maskinen med ballaster der ikke er passende fordelte alt afhængigt af typen af den tilkoblede omskiftelige redskab og terrænets forhold hvorpå man skal arbejde.
- Brug IKKE maskinen der er udstyret med ballaster, hvis de ikke er nødvendige, for ikke at kompromittere dens ydelser og dens funktion.
- Overbelast IKKE maskinen med ballaster udover den maksimalt tilladte vægt.

Sikkerhedsadvarselne angiver nogle principper som personalet (førere og operatører) skal overholde under betjening af maskinen.

- Maskinen skal standses og parkeres på betryggende vis på et egnet sted, således at den ikke er i vejen eller til fare.
- Sørg for egnede betingelser og lås døren (maskine med førerkabine) for at forhindre adgang for fremmede.
- Hvis der parkeres på et lukket sted, skal det vurderes, om det er tilstrækkeligt ventileret.
- Lad motoren køle af for at undgå brandfare.
- Batteriet skal fjernes, under de kolde perioder, for at undgå at elektrolytten fryser til.
- Frakobl batteriets kabel (negativ pol) og tildæk batteriets to poler med klæbende vaseline.
- Tag passende forholdsregler i tilfælde af at maskinen skal stå stille i en længere periode for at bevare den i god stand og forebygge, at den forringes.

Forkert brug

De anførte forbud omfatter de mest almindelige former for forkert brug. Manglende overholdelse kan udgøre risici for sikkerhed og sundhed.

- Maskinen må ikke parkeres i lukkede rum, hvor der ikke er tilstrækkelig udluftning, hvis motoren stadigvæk er varm.
- Førerpladsen må IKKE forlades, medmindre maskinen er standset på betryggende vis.

Sikkerhedsadvarselne angiver nogle principper som personalet (førere og operatører) skal overholde under justering og vedligeholdelse af maskinen.

- Garantien bortfalder, hvis de regelmæssige serviceeftersyn og intervallerne for tilsyn og vedligeholdelse, der er angivet i brugsmanualen, ikke overholdes.

Serviceeftersynene skal foretages af et godkendt værksted i overensstemmelse med procedurerne, der er angivet af fabrikanten.

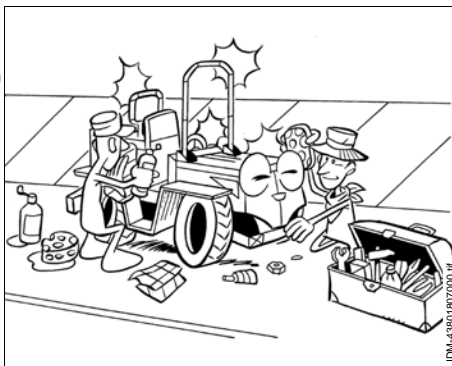
- Maskinen skal holdes i maksimal driftstilstand, og den programmerede vedligeholdelse skal foretages med de intervaller og på den måde, der er angivet af fabrikanten.

- Der henvises til vedligeholdelsestabellen for at undgå at bruge maskinen, når et programmeret vedligeholdelsesinterval er overskredet.

En god vedligeholdelse er i løbet af tiden med til at bibeholde ydelserne,

en længere driftsvarighed og sikkerhedskravenes konstante niveau.

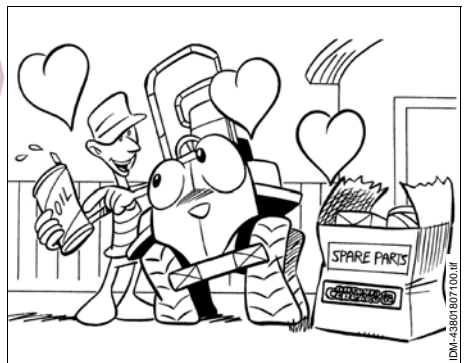
- Sørg for konstant at holde hovedorganerne rene (motor, batteri, brændstoftank, osv.) for at undgå risiko for brand pga. akkumulering af støv og rester.
- Lyddæmperen skal holdes i god stand for, at motoren skal være vel fungerende og for at mindske støjforureningen.
- De normale justeringer og den rutinemæssige vedligeholdelse bør udføres af operatører, der har ekspertise og erfaring, der er opnået og anerkendt inden for området.
- Indgrebene skal udføres som beskrevet i manualen og KUN ved anvendelse af egnet værktøj, der ikke må være slidt, og med passende udstyr og/eller anordninger.
- Sørg for tilstrækkelige sikkerhedsforhold i overensstemmelse med arbejdsmiljøloven, inden der udføres justeringer og vedligeholdelse i farlige områder.



- De dele af maskinen, der skal løftes under justeringen og vedligeholdelsen, skal fastgøres sikkert for at undgå risiko for, at de pludselig falder ned.
- De Personlige Værnemidler der er angivet i "Brugsanvisningerne" og/eller på maskinen, samt de der angives i arbejdsmiljøloven, skal anvendes.
- Anvend passende personlige værnemidler under søgningen efter lækager af olie under tryk, for at undgå perforering af dele af kroppen.
- Alle maskinens sikkerhedsanordninger skal aktiveres, inden der foretages justeringer eller vedligeholdelse.
- Justeringer og vedligeholdelse skal foretages med maskinen standset på betryggende vis.
- Inden der foretages justeringer eller vedligeholdelse af motoren eller i nærheden af den, skal det sikres, at komponenternes temperatur ikke medfører risiko for forbrænding.
- De operatører, der er godkendt til at foretage indgreb på maskinen, skal have erfaring, der er opnået og anerkendt inden for det særlige område.
- Ekstraordinær vedligeholdelse må KUN foretages af erfarne vedligeholdeseteknikere, der er i stand til at arbejde i overensstemmelse med arbejdsmiljøloven.



- Skift KUN dele der er meget slidte ud, især dem der relaterer til sikkerheden, med originale reservedele eller med egenskaber der er magen til. Anvendelse af maskinen der er udstyret med ikke originale komponenter eller med andre egenskaber (især komponenter der relaterer til sikkerheden) fratager fabrikanten enhver ansvarlighed og får de igangværende garantirettigheder til at bortfalde.



- Brug KUN de smøremidler (olier og fedt), kølegas og kølevæsker der anbefales af fabrikanten. Alt dette kan sikre maskinens funktion og det forudsete sikkerhedsniveau.

Forkert brug

De anførte forbud omfatter de mest almindelige former for forkert brug. Manglende overholdelse kan udgøre risici for sikkerhed og sundhed.

- Foretag IKKE andre indgreb end dem der vises i brugermanualen uden udtrykkelig autorisation fra fabrikanten.
- Foretag IKKE indgreb på maskinen eller på de tilkoblede omskiftelige redskaber, hvis maskinen ikke er stoppet i de viste sikkerhedsforhold.
- Foretag IKKE indgreb på det elektriske anlæg eller svejseoperationer på maskinen uden forinden at have frakoblet batteriet og eventuelle konnektorer til de elektroniske kort, for ikke at beskadige komponenterne på uigenkaldelig måde.
- Vask IKKE maskinen med vandstråler under tryk rettet direkte mod elektriske komponenter og brug ikke produkter der er antændelige og/eller korrosive for ikke at beskadige komponenterne.
- Foretag IKKE indgreb på komponenter i et hvilket som helst kredsløb under tryk (hydraulisk anlæg, luftkonditionering, osv.), uden først at have fjernet trykket og kontrolleret at der ikke findes resterende energier.
- Efterlad ikke forurenende materialer i miljøet. Bortskaf disse produkter som foreskrevet i den gældende miljølovgivning.

SIKKERHEDSFORSKRIFTER TIL MILJØINDVIRKNING

Hver organisation har den opgave at anvende procedurer for at identificere, vurdere og kontrollere den indflydelse som hver egen aktivitet (produkter, service, osv.) har på miljøet.

Procedurerne der skal følges til identifikation af de betydningsfulde miljøindvirkninger skal tage følgende faktorer i betragtning:

- Emissioner i atmosfæren
- Væskeudløb
- Håndtering af affald
- Kontamination af jorden
- Brug af primærmaterialer og naturressourcer
- Lokal problematik vedrørende miljøindvirkningen

For at minimere miljøindvirkningerne, leverer fabrikanten, senere, nogle vejledninger der skal tages i betragtning af alle der arbejder med maskinen i løbet af dennes forventede levetid.

- Samtlige emballagekomponenter skal bortskaffes i overensstemmelse med de relaterende gældende love.
- Hvis maskinen har en tændt motor i lukkede rum, skal man sørge for en passende udluftning for at undgå koncentrationen af usund luft for personerne.
- I brugs- og vedligeholdelsesfaserne, skal man undgå spredning af forurenende produkter i miljøet (olier, fedt, osv.) og man skal sørge for særskilt bortskaffelse der afhænger af de forskellige produkters sammensætning og i overensstemmelse med de relaterende gældende love.
- Sørg for at holde støjniveauet på minimale niveau for at formindske den akustiske forurening.
- Efterlad ikke forurenende materialer i miljøet. Bortskaf disse produkter som foreskrevet i den gældende miljølovgivning.
- Affaldet af elektrisk og elektronisk udstyr kan indeholde farlige stoffer med potentielle skadelige virkninger for personers sundhed. Det anbefales at foretage bortskaffelsen på korrekt måde.

- I skrotningsfasen, skal man vælge samtlige komponenter alt afhængigt af deres kemiske egenskaber og sørge for særskilt indsamling i overensstemmelse med de relaterende gældende love.
- I henhold til WEEE direktivet (Waste Electric and Electronic Equipment), skal brugeren, i skrotningsfasen separere de elektriske og elektroniske komponenter og bortskaffe dem i dertil bestemte autoriserede indsamlingscentre, eller levere dem til forhandleren mens de endnu er installeret i det øjeblik et nyt indkøb foretages.
- Samtlige komponenter, der skal separeres og bortskaffes på en specifik måde, er kendetegnet med et bestemt signal.
- Den ulovlige bortskaffelse af det elektriske og elektroniske affald (WEEE) straffes med bøder der reguleres af de gældende love i det territorium hvor lovovertrædelsen finder sted.

Resterende risiko

Definitionen angiver "alle de risici, der forbliver, på trods af at alle sikkerhedsløsninger er blevet anvendt og integreret under projekteringen af maskinen".

Listen viser de typiske resterende risici for denne type maskine.

- **Risiko for at stabiliteten mistes:** føreren skal bruge en forsigtig og ansvarsfuld køremåde for at undgå risiko for maskinens omvendning og/eller omvæltning.
Risikoen for at miste stabiliteten kunne forøges hvis at der er koblet arbejdsredskaber til maskinen, hvis der er installerede ballaster, hvis der arbejdes i nærheden af grave eller afgrunde, på eftergivende terræner, på ikke jævne terræner og i ikke miljøvenlige forhold.
- **Risiko for at snuble:** føreren skal, under opstigning og nedstigning fra førersædet, være yderst opmærksom for at undgå at snuble over styreanordninger.
- **Risiko for sammenstød eller projektering:** ved installation af kardanakslens til den mekaniske transmission, SKAL FØREREN FØRST TILSLUTTE DEN til det omskiftelige redskab og derefter til maskinen.
I akslens til- og frakoblingsfaser, SKAL FØREREN ALTID FRAKOBLE DEN INDEN maskinens transmission.
For at undgå de meget farlige "PISKESLAG", SKAL kardanakslens til- og frakoblingsfaser til maskinen foretages på en korrekt måde og i den bestemte sekvens.
- **Risiko for knusning:** føreren må KUN foretage det omskiftelige redskabs tilkobling og frakobling fra førersædet og må IKKE tillade nogen at komme ind på tilkoblingsområdet.
- **Risiko for klipning:** tilnærm IKKE arme afkølingsventilatoren eller organer i bevægelse der er uden afskærmninger.
- **Risiko for inhalering af farlige stoffer:** føreren må IKKE bruge maskinen i lukkede miljøer eller hvor der ikke er tilstrækkelig udluftning. Der skal ALTID anvendes PV, når der er risiko for udslip af farlige stoffer, selv med trykkabine og aktivt kul-filtre.

- **Risiko for at blive revet med og indvikling:** man må IKKE tilnærme sig transmissionsakslen (bagerste og forreste) i bevægelse, for at undgå risiko for indvikling og at blive revet med.
- **Risiko for gnidning eller hudafskrabning:** føreren må ALDRIG røre ved dækkene når maskinen er i bevægelse.

BESKRIVELSE AF SIKKERHEDSSIGNALERNE

Illustrationerne viser de sikkerheds- og informationssignaler der findes på maskinen. Ved siden af hvert signal findes den relaterende betydning.

A - Generel fare: Sluk for motoren og tag nøglen ud, inden der udføres hvilket som helst indgreb.



B - Fare for at skære de øvre lemmer: Stik aldrig hænderne ind mellem dele i bevægelse.



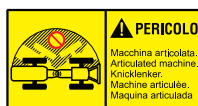
C - Fare for at brænde sig: Pas på hede overflader.



D - Fare for fald og påkørsel: der må ikke transporteres personer, med mindre der er særlige sæder til dem ud over førersædet, for deres sikkerhed skyld.



E - Fare for klemning: Man må ikke opholde sig indenfor maskinens arbejdsområde.



F - Fare for væltning: maskinen må ikke anvendes uden sikkerhedsbøjlen (ROPS) korrekt placeret.



G - Fare for knusning af kroppen: gå ikke ind i området med organer i bevægelse.



H- Fare for at sidde fast: Kom ikke i nærheden af de mekaniske dele i bevægelse.



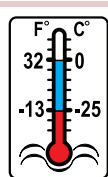
L - Generel fare: kraftudtaget skal udelukkende være isat for at aktivere redskabet der er installeret på traktoren.



M- Advarselssignal: viser temperaturen på kølevæskens start på frykning.

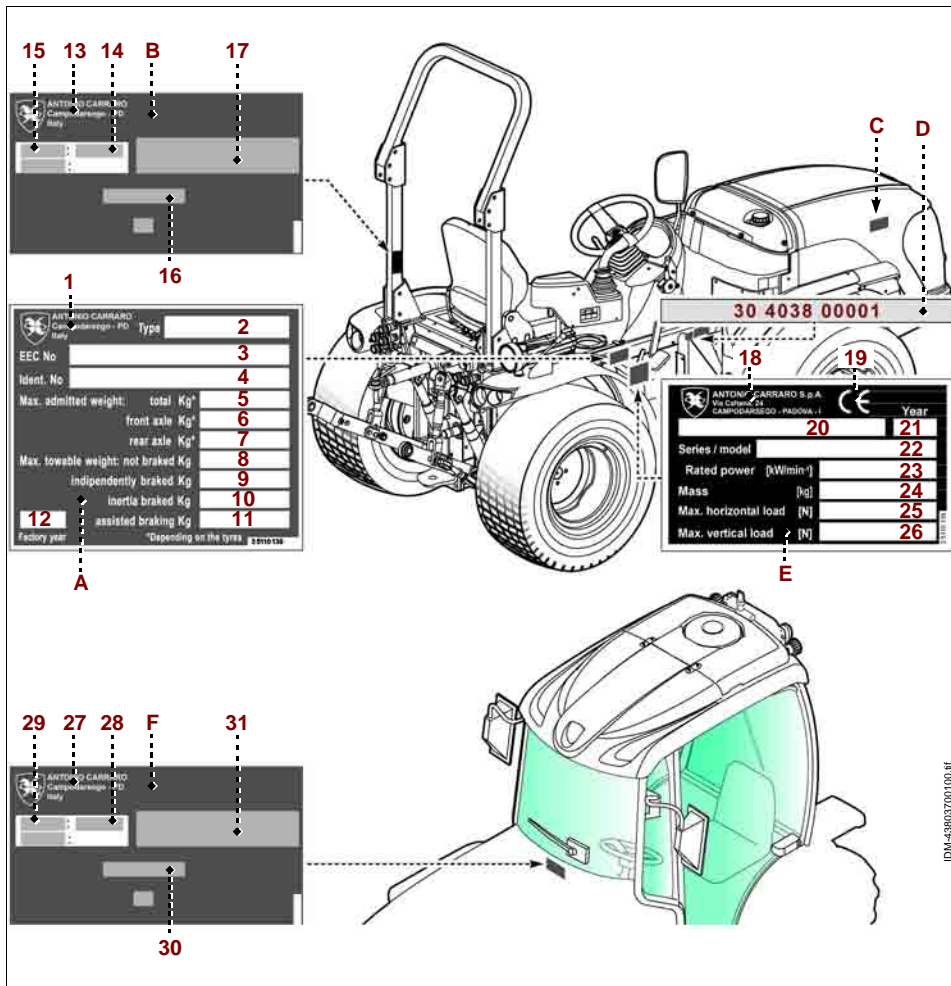
i Vigtigt

Med temperaturer der ligger i nærheden af dem der vises af signalet, er det nødvendigt at skifte kølevæsken ud med en blanding der også er effektiv ved lavere temperaturer.



IDENTIFICERING AF PRODUCENTEN OG MASKINEN

Illustrationen viser identifikationskiltene og deres placeringer.



Listen viser beskrivelserne der er bragt for hvert enkelt skilt.

A - Identifikationskilt vedrørende producent og maskine

- 1) Producent
- 2) Maskinmodel
- 3) EU-typegodkendelsesnummer
- 4) Serienummer

- 5) Tilladt vægt: I alt
- 6) Tilladt vægt: Forhjulaksel
- 7) Tilladt vægt: Baghjulaksel
- 8) Tilladt vægt påhænger: Ikke bremsset
- 9) Tilladt vægt påhænger: Særskilt bremsning
- 10) Tilladt vægt påhænger: Påløbsbremsning
- 11) Tilladt vægt påhænger: Assisteret bremsning
- 12) Konstruktionsår

B - Typegodkendelsesskilt på sikkerhedsbue (ROPS)

- 13) Producent
- 14) Strukturtype
- 15) Serienummer
- 16) Maskinmodel
- 17) EF-typegodkendelsesnummer

C - Identifikationsskilt på motor



Vigtigt

Motorens identifikationsdata er opført i den pågældende brugervejledning.

D - Maskinens matrikelnummer

E - EF-overensstemmelsesmærkeskilt

- 18) Producent
- 19) EF-overensstemmelsesmærkning
- 20) Maskinmodel
- 21) Konstruktionsår
- 22) Serie og model
- 23) Nominel ydelse
- 24) Maskinens vægt
- 25) Maksimal vandret last på bagerste krog
- 26) Maksimal lodret last på bagerste krog

F - Typegodkendelsesskilt for førerhus med sikkerhedsanordning (ROPS)

- 27) Producent
- 28) Strukturtype
- 29) Serienummer
- 30) Maskinmodel
- 31) EF-typegodkendelsesnummer

GENEREL BESKRIVELSE AF MASKINE

- Maskinerne i serie "30 TTR 4400 II" er designet og fremstillet til at opfylde forskellige behov i landbrugs- og parksektoren.
- Maskinen er egnet til at skubbe, trække og aktivere omskiftelige redskaber der bugseres, halvbugseres og trækkes.



Vigtigt

Det ER FORBUDT at tilkoble frontlæsser, da maskinen ikke er udstyret med tilkoblingspunkter for sådant udstyr fra fabrikantens side.

- Maskinen har et fuldt, bevægeligt ACTIO chassis af typen "med styrehjul" for at muliggøre hurtige manøvrer, selv på steder med begrænset plads.
- Det firhjulstrukne system sikrer højt vejgreb, selv i vanskelige terræner.
Maskinen har hydrostatisk transmission med trinløs hastighedsregulering i begge retninger.
- Produktlinjen med "haj-snude" har forbedret udsyn fra førerpladsen, og formen gør den nemmere at vedligeholde.
Motorrummet er beskyttet af et stort vaffelmønstret gitter, der sikrer effektiv varmeveksling.
- Maskinen har en drejelig førerplads og er ekstremt alsidig og kan anvendes både i fladt og kuperet terræn, også med stejle hældninger.
- Den lille bredde og størrelse, det lave tyngdepunkt og den lille venderadius gør maskinen særligt velegnet til arbejde med specialiserede afgrøder, kommunalt havearbejde osv.
Alle funktionelle karakteristika og mål (effekt, størrelse, vægt osv.) er gengivet i tabellerne med de tekniske data.
- Maskinen har som standard hydraulisk baglift med 3-punktsophæng, anhængertræk, kraftudtag og hydraulikudtag bag til styring og aktivering af det forskellige udskiftelige udstyr, der kan tilkøbes for at opfylde ethvert driftsbehov.
For at øge anvendeligheden kan maskinen på anmodning udstyres med hydraulisk lift med 3-punktsophæng samt hydraulikudtag foran.
- Føreren har fra førerstedet en direkte og indirekte sigtbarhed (bakspejle) for at kunne aktivere maskinen til de beregnede brug under sikre forhold.

- For at gøre førerpladsen mere behagelig kan maskinen på anmodning leveres i versionerne "styrtbøjle" eller "førerhus". Der kan indhentes udførlige oplysninger i afsnittet "Beskrivelse af hoveddele (version "styrtbøjle")" - "Beskrivelse af hoveddele (version "førerhus)".
- Maskinen er udstyret med en anordning (Speed Fix), der gør det muligt at holde fremdriftshastigheden konstant uden at skulle aktivere acceleratorens styringer (pedal eller styrearm).
- Maskinen er blevet underlagt forskellige laboratorietests for at afprøve dens ydeevne og særligt for at finde frem til den maksimalt tilladte hældning og grænserne for væltning.



Vigtigt

Overholdelse af den maksimalt tilladte hældning udelukker ikke risikoen for væltning, fordi det er svært at forudse og gengive alle omgivelsesforhold i laboratoriet.

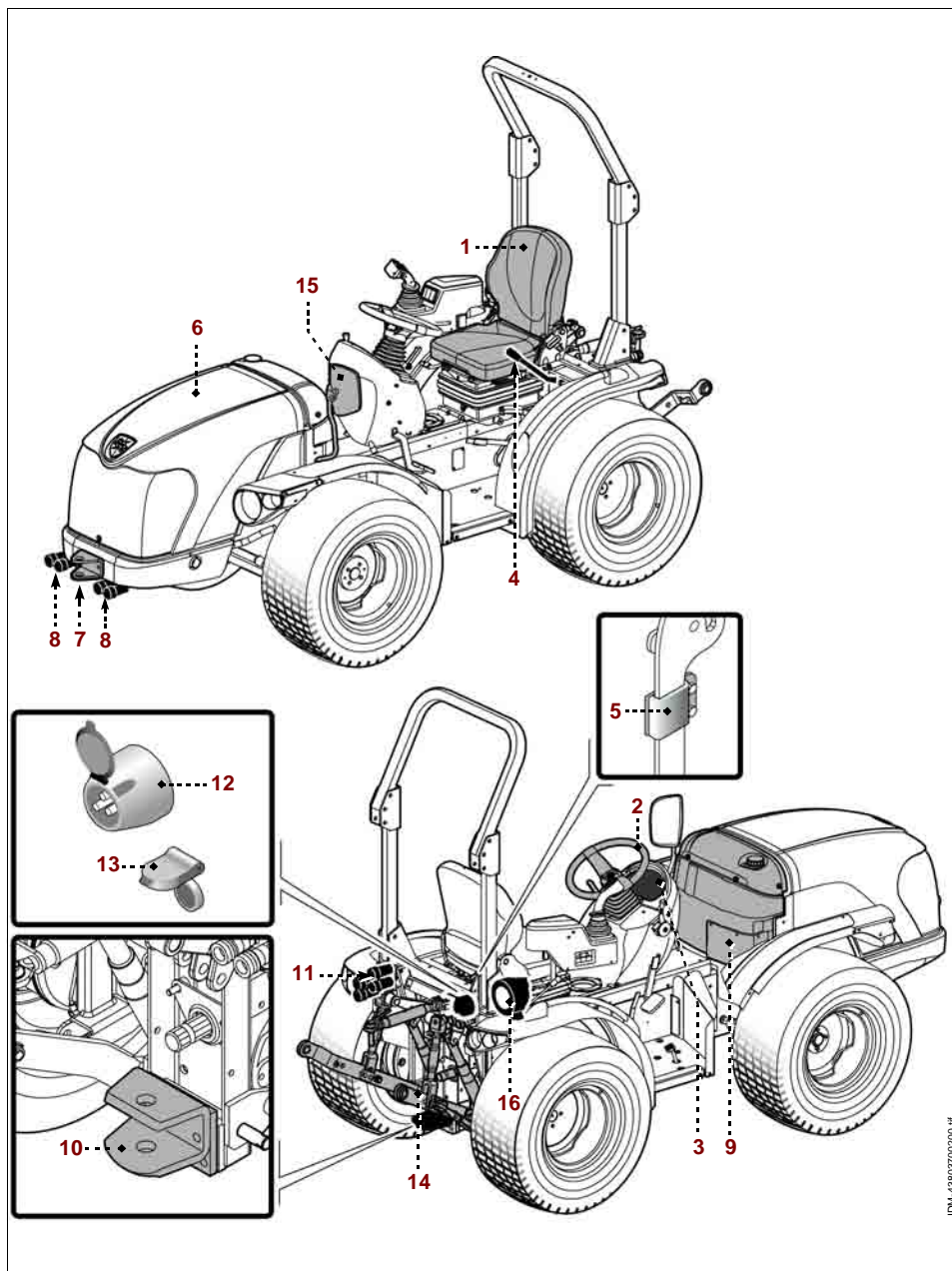
- Maskinen er KUN godkendt til færdsel på offentlig vej med førerpladsen i normal position og IKKE drejet i omvendt position.
- Brug af maskinen kræver ÉN ENKELT OPERATØR (fører), der sidder på førerpladsen, med styrtbøjlen fastgjort i hævet position, sikkerhedsselen korrekt fastspændt og intakte og effektive sikkerhedsanordninger.

Føreren SKAL, udover at være passende og dokumenteret udlært i maskinens brug, også være i besiddelse af de passende egenskaber og kompetencer der kræves til den type arbejdsaktivitet og han SKAL også være i stand til at kunne operere under sikre forhold.

DET ER FUNDAMENTALT AT FØREREN ER ANSVARLIG OG BEVIDST OM BRUGETS BEGRÆNSNINGER og at denne har en passende opførsel, for at beskytte sin egen og personernes der kunne involveret sikkerhed.

BESKRIVELSE AF HOVEDORGANER (MASKINE)

Illustrationen viser hovedkomponenterne og listen viser beskrivelsen og deres funktion.



1) Førerplads: kan drejes i omvendt position eller i normal position. Førerpladsen er designet og fremstillet ud fra ergonomiske principper og kan indstilles af føreren for at opnå forskellige arbejdsstillinger.

Fra førerpladsen kan føreren let styre og aktivere alle maskinens betjeningsanordninger.

2) Styreenhed: ved hjælp af rattet med servostyring, er det muligt at dreje forhjulene proportionelt.

3) Instrumentbrættet: er udstyret med kontrolanordninger (speedometer, visere, osv.) og med styringer til aktivering af servicer og anvendelser.

Der kan indhentes udførlige oplysninger i afsnittet "Beskrivelse af instrumentbrættets styringer".

4) Stang til aktivering af hydrauliske stik: anvendes til at styre liftenheden og det udskiftelige udstyr (ophængt eller trukket).

Det hydrauliske system er en integreret del af maskinkonstruktionen.

Der kan indhentes udførlige oplysninger i afsnittet "Beskrivelse af de hydrauliske kredsløb".

5) Støtte: anvendes til at understøtte det tilkoblede, udskiftelige udstyrs bremsesystems grebanordning.

6) Motorhjem: er udstyret med lås og kan åbnes for nødvendige tilsyn.

Nøglen skal opbevares af den maskinansvarlige, således at den ikke er tilgængelig for ikke-autoriseret personale.

7) Nødkrog: Til at trække maskinen, hvis den går i stykker.

8) Hydraulikudtag, for (tilbehør): er udstyret med hurtigkoblinger og anvendes til det udskiftelige udstyrs hydrauliske tilslutninger.

9) Tank: indeholder motorens brændstof. Ved dækslet er der et dræningspunkt for at lukke eventuel brændstoftækage ud.

10) Trækkrog: er til for at tilkoble de omskiftelige redskaber der trækkes.

11) Bagerste hydraulikudtag: er udstyrede med samlestykker med lynkoblinger og er til for at tilslutte de omskiftelige redskabers hydrauliske servicer.

12) Elektrisk udtag: Benyttes til tilslutning af udstyrets elektriske system

13) Elektrisk udtag: Benyttes til tilslutning af udstyrets elektriske system

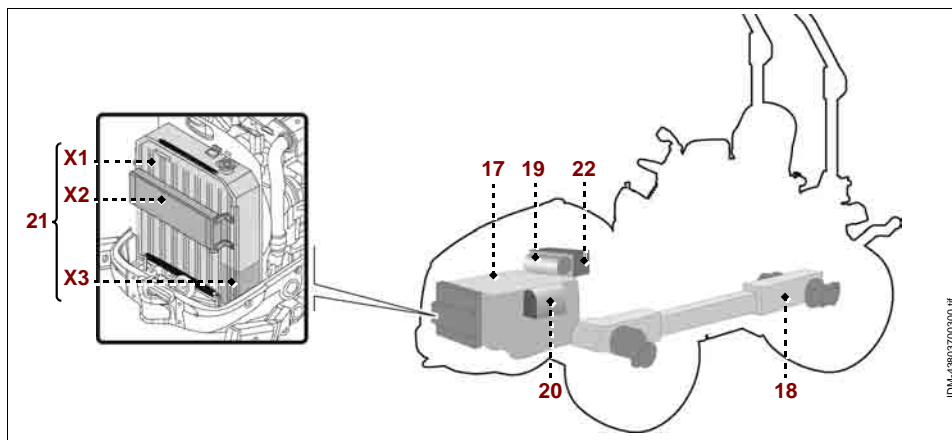
14) Løftegruppe: er af "tre-punkts" type til tilkobling og redskabsløft.

Løftegruppen , kan, ved efterspørgsel, leveres i den udgave der egner sig bedst til de forskellige arbejdsbehov.

Der kan indhentes udførlige oplysninger i afsnittet "Beskrivelse af den bagerste løftegruppe".

15)Bakspejle: de er obligatoriske ved maskinens færdsel på vej.

16)Arbejdslygte, bag (justerbar): til at oplyse arbejdsområdet ved lav sigtbarhed



17)Motor med intern forbrænding: Forsyner alle hovedorganer med energi.

For yderligere oplysninger henvises til kapitlet "Tabeller over tekniske data".

18)Transmissionsenhed: trinløst, hydrostatisk firehjulstrukket og omfatter nedennævnte elementer.

-**Foraksel:** er udstyret med mekanisk differentialespærre.

-**Gearkasse:** med 3 hastighedsområder (langsom, normal og hurtig) og med 2 pedaler i begge sider, der muliggør bevægelse fremad eller bagud

-**Kraftudtag (PTO):** er til for at overføre maskinens kraft til det omskiftelige redskab (der bugseres eller trækkes).

Kraftudtaget er med progressiv mekanisk kobling og virker ved uafhængig hastighed.

-**Bagaksel:** er udstyret med mekanisk differentialespærre med mekanisk kontrol og mekanisk trækraft frakobling.

19)Luftfilter: Til aspiration af motoren. Filteret kan, ved efterspørgsel, udstyres med en sikkerhedsfilterpatron.

20)Lyddæmper: udleder udstødningsgassen og formindsker støjen der produceres af motoren.

21) Varmeveksler: sænker driftstemperaturen (motorkølevæske, hydraulikolie osv.) og omfatter nedennævnte elementer.

- **Radiator (X1):** afkøler kølekredsløbet i motoren.

- **Køler (X2)** (tilbehør): køler olien i "Joystick-enhedens" hydraulik-kredsløb.

- **Radiator (X3):** afkøler det hydrauliske anlægs olie.

22) Batteri: er fastgjort til maskinen og forsyner det elektriske anlæg.

Tilslutningen mellem batteriet og det elektriske anlæg kan isoleres med en batteri-switch (23).

- **Betjeningsanordning i position "ON":** batteriet er tilsluttet (nøglen (24) forbliver isat).

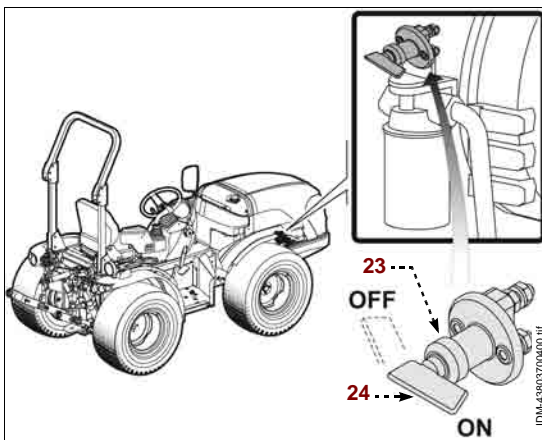
- **Betjeningsanordning i position "OFF":** batteriet er frakoblet (tag nøglen (24) ud).

Batteri-switchen gør det muligt at foretage indgreb på det elektriske anlæg, efterlade maskinen ude af drift i længere perioder og forhindre, at den startes af ikke-autoriserede personer.

Når batteriet er isoleret, er det også muligt at foretage nogle indgreb (svejsning), der ellers ville kunne beskadige det elektriske anlæg og de eventuelt tilkoblede elektroniske kort.

Vigtigt

For at isolere det elektriske anlæg fra batteriet placeres betjeningsanordningen på "OFF", nøglen (24) tages ud og opbevares på et sted, hvor den er utilgængelig for uautoriseret personale.



BESKRIVELSE AF HOVEDDELE (VERSION "STYRTBØJLE")

- Maskinversionen "styrtbøjle" er godkendt til kørsel på offentlig vej, og det er en tilvalgsudstyr, der skal anmodes om ved ordrefølgelsen.
- "Styrtbøjle" versionen har ikke koblingspunkter for FOPS og OPS anordningerne.

- Illustrationen viser hovedkomponenterne og listen viser beskrivelsen og deres funktion.

A - Styrtbøjle: er godkendt som ROPS sikkerhedsanordning, og er versionen uden døre og sideafskærmninger.



Vigtigt

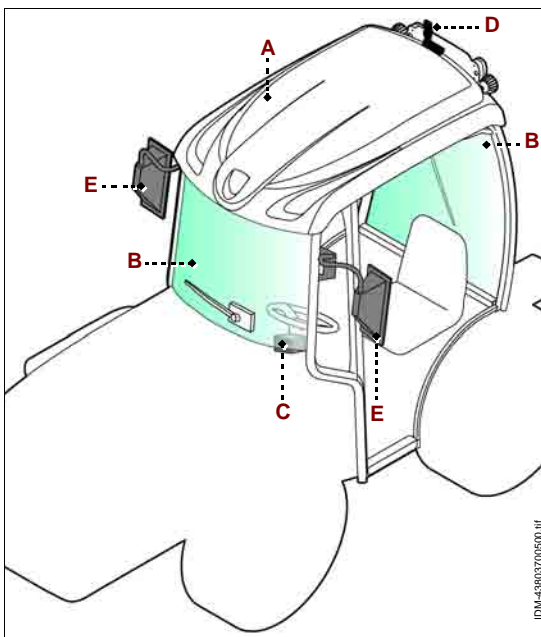
Styrtbøjlen er IKKE CERTIFICERET som FOPS og OPS sikkerhedsanordning mod risiko for nedfaldende eller lateralt indtrængende materiale.

B - For- og bagrude: er af tempereret krystal. Begge ruder er udstyret med elektriske vinduesviskere med sprinkler og uafhængige betjeningsanordninger.

C - Tank: indeholder rensopløsning til vask af bag- og forruderne.

D - Blinklysholder: er udstyret med et unipolært elektrisk udtag for at installere blinklyset (drejbar lygte).

E - Førerspejle: er påbudt for godkendelse af maskinen til kørsel på offentlig vej.



IDM-4380370606.tif

BESKRIVELSE AF HOVEDDELE (VERSION "FØRERHUS")

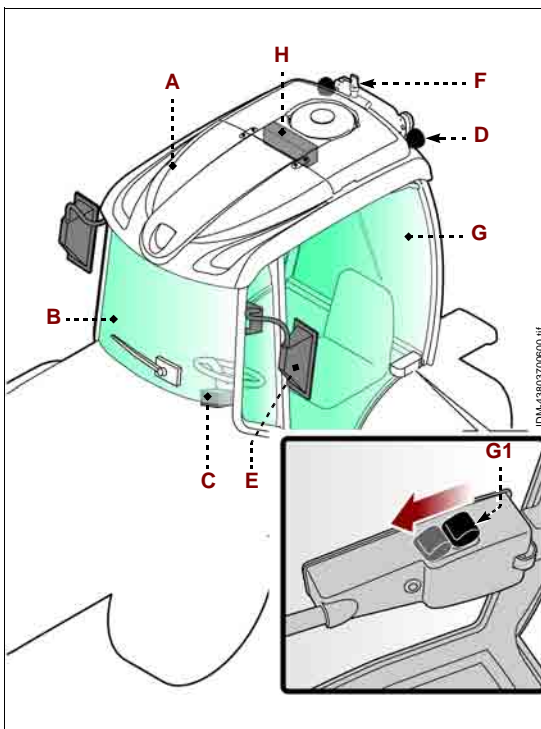
- Maskinversionen "førerhus" er godkendt til kørsel på offentlig vej, og det er en tilvalgsudstyr, der skal anmodes om ved ordreaflivelsen.



Førerhuset er KATEGORI 1 og beskytter ikke føreren mod farlige stoffer.

- Der skal altid bæres PV for at undgå inhalering af farlige stoffer, selv med førerhus med trykkabine og aktivt kul-filtre.
- Der henvises til anvisningerne på de anvendte sprøjtemidler med henblik på at vurdere typen af PV, der skal bæres som beskyttelse mod inhalering og kontakt.
- Døre og vinduer skal altid holdes lukkede under sprøjtning for at undgå inhalering af sprøjtemidlerne.
- "Førerhus" versionen har ikke koblingspunkter for FOPS og OPS anordningerne.
- Illustrationen viser hovedkomponenterne og listen viser beskrivelsen og deres funktion.

A - Førerhus: er godkendt som ROPS sikkerhedsanordning og er den lydisolerede version for at forbedre førerens komfort. Førerhuset er udstyret med betjeningsanordninger til at aktivere anordningerne (lygter, rudeviskere osv.). Førerhuset kan leveres med varme- eller klimaanlæg. Klimaanlægget omfatter både varme- og kølefunktion. **Der kan indhentes udførlige oplysninger i afsnittet "Beskrivelse af styringer i førerhus".**





Vigtigt

Førerhuset er IKKE CERTIFICERET som FOPS og OPS sikkerhedsanordning mod risiko for nedfaldende eller lateralt indtrængende materiale.

- B- For- og bagrude:** er af tempereret krystal.
Begge ruder er udstyret med elektriske vinduesviskere med sprinkler og uafhængige betjeningsanordninger.
- C- Tank:** indeholder rensopløsning til vask af bag- og forruderne.
- D- Lygter til belysning:** kan orienteres manuelt for at rette lysbæltet til den interesserede zone.
Ved ordreafgivelsen kan man bede om at få maskinen leveret med andre lygter.
Der kan indhentes udførlige oplysninger i afsnittet "Beskrivelse af udstyr der kan efterspørges".
- E- Førerspejle:** er påbudt for godkendelse af maskinen til kørsel på offentlig vej.
- F- Blinklysholder:** er udstyret med et unipolært elektrisk udtag for at installere blinklyset (drejbar lygte).
- G- Døre:** findes på begge af førerhusets sider og de er udstyrede med et anti-tyveri system.
Anvend håndtaget (**G1**) for at åbne den tilsvarende dør.

Dørene fungerer som nødudgange i tilfælde af, at maskinen vælter.

- H- Luftfilter:** tilbageholder urenhederne fra luftkonditioneringsanlægget.
Ved ordreafgivelsen kan man bede om at få maskinen leveret med andre filtertyper.
Der kan indhentes udførlige oplysninger i afsnittet "Beskrivelse af udstyr der kan efterspørges".

BESKRIVELSE AF DE HYDRAULISKE KREDSLØB

Illustrationen viser hovedkomponenterne og listen viser beskrivelsen og deres funktion.

A - Tank: leverer olie til pumpen , der forsyner de nævnte hydraulikkredsløb.

-Forsyningskredsløb ba-
geste liftenhed

-Forsyningskredsløb ba-
gerste hydraulikudtag

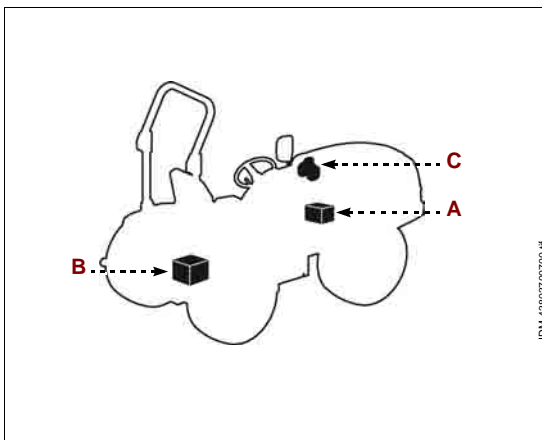
-Forsyningskredsløb til styre-
anlæg

B - Tank: leverer olien, der forsyner den hydrostatiske motor.

C - Tank: leverer olie til de oprensede hydrauliske kredsløb.

-Forsyningskredsløb til maskinens bremseanlæg

-Forsyningskredsløb til koblingsstyring



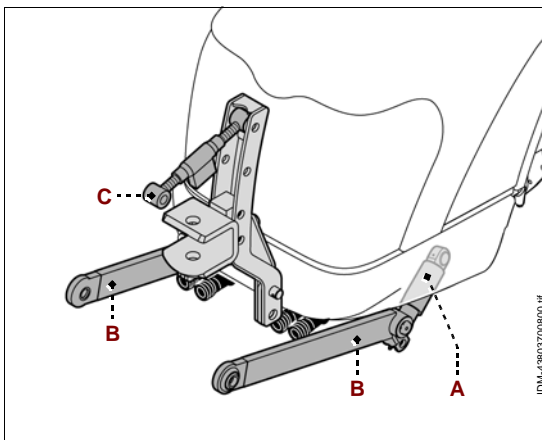
IDM-439837-07700-ff

BESKRIVELSE AF FORRESTE LØFTEGRUPPE

Illustrationen viser hovedkomponenterne og listen viser beskrivelsen og deres funktion.

- A - Hydrauliske cylindre:** aktiverer løftegruppens bevægelser.
- B - Armene:** er til for at løfte de omskiftelige redskaber med compatible dimensioner.
- C - Spæret:** er til for at kunne tilkoble det omskiftelige redskabs tredje punkt.

Der henvises til kapitlet "Tabeller over tekniske data" for yderligere oplysninger om tekniske specifikationer og mål for den hydraulisk liftenhed med 3-punktsophæng.

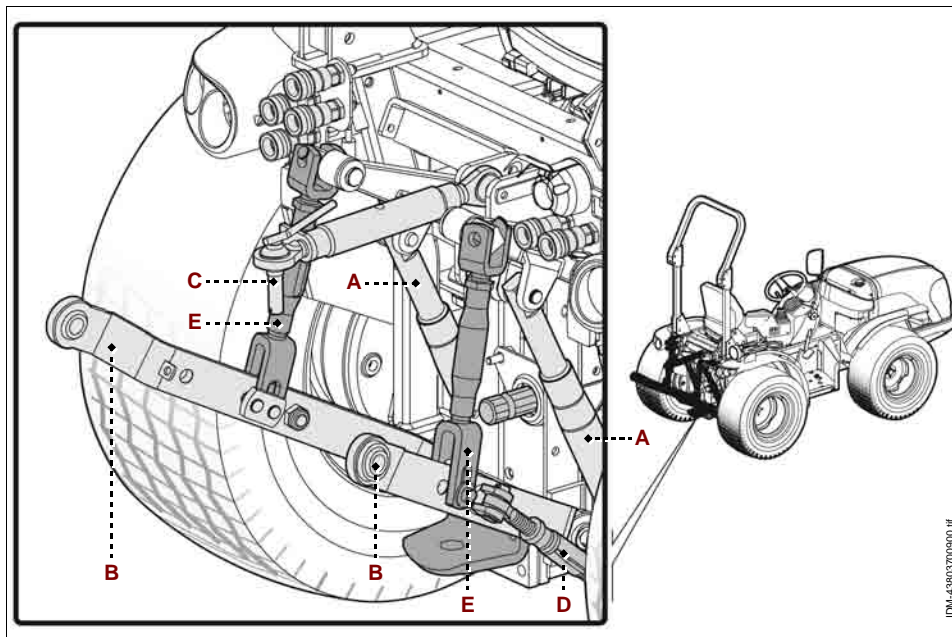


DM-45805708960_HF

BESKRIVELSE AF DEN BAGERSTE LØFTEGRUPPE

Den hydraulisk liftenhed med 3-punktsophæng (bag) er i sin standard-konfiguration udstyret med et til- og frakoblings system for udskifteligt udstyr af typen "hurtigkobling".

Illustrationen viser hovedkomponenterne og listen viser beskrivelsen og deres funktion.

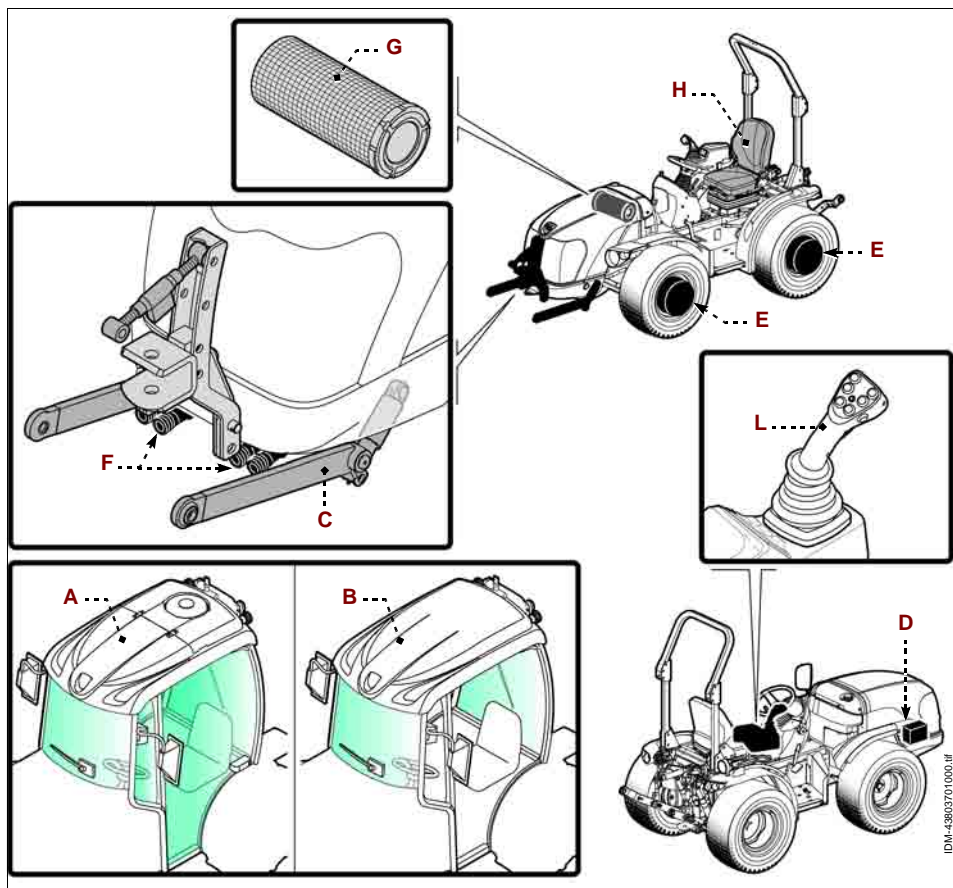


- A - Hydrauliske cylindre:** aktiverer løftegruppens bevægelser.
- B - Arme:** er udstyrede med trækstænger (**E**) for at kunne regulere højden og trækstænger (**D**) for at kunne gøre det omskiftelige redskabs tilkobling nemmere og mere stabilt.
- C - Spæret:** er til for at kunne tilkoble det omskiftelige redskabs tredje punkt.

Der henvises til kapitlet "Tabeller over tekniske data" for yderligere oplysninger om tekniske specifikationer og mål for den hydraulisk liftenhed med 3-punktsophæng.

BESKRIVELSE AF UDSTYR DER KAN EFTERSPØRGES

Illustrationen viser det tilbehør der kan leveres ved efterspørgsel og listen viser deres beskrivelse og funktion.



A - Førerhus: er godkendt som ROPS sikkerhedsanordning og er den lydisolerede version for at forbedre førerens komfort.

Der kan indhentes udførlige oplysninger i afsnittet "Beskrivelse af hoveddele (version "førerhus")".

B - Styrtøjle: er godkendt som ROPS sikkerhedsanordning, og er versionen uden døre og sideafskærmninger.

Der kan indhentes udførlige oplysninger i afsnittet "Beskrivelse af hoveddele (version "styrtøjle")".

C - Front-liftenhed: af typen "3-punktsophæng".

- D - Hydrauliske forbremsere:** forbedrer forhjulenes bremseevne.
- E - Hjulvægte:** anvendes til at øge maskinens stabilitet og kan installeres både på for- og baghjulene.
Der kan ikke installeres vægte på maskinens forside.



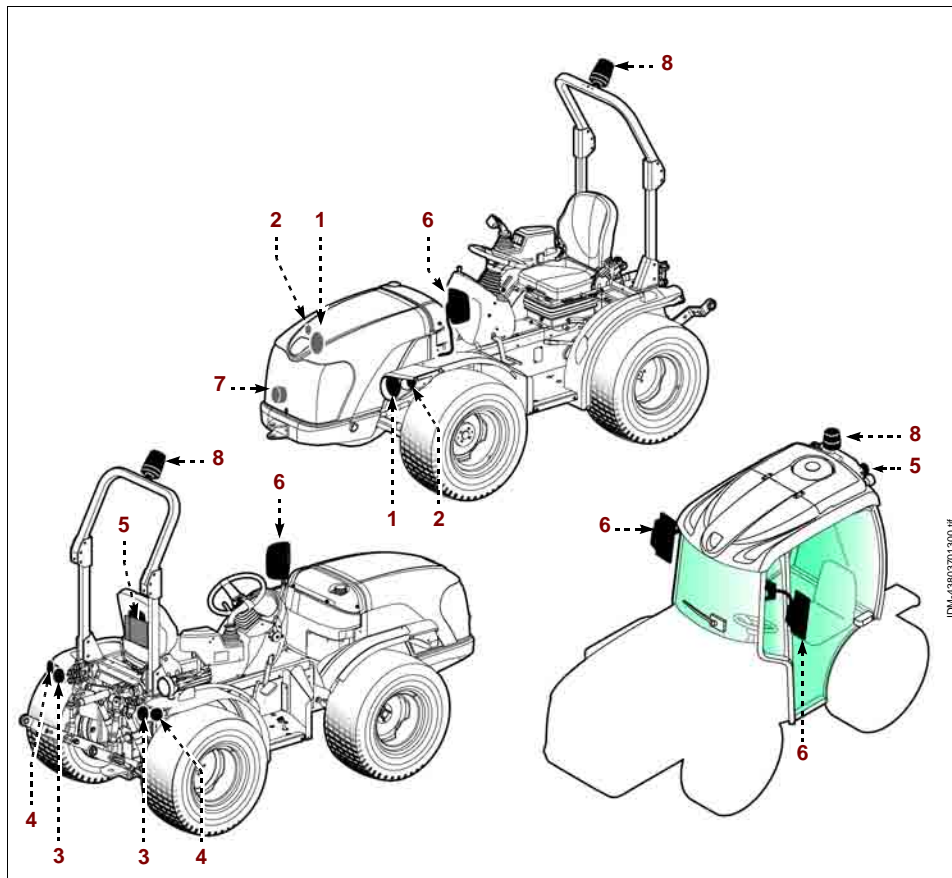
Vigtigt

Se "Installation af ballast på hjul" for at bestemme vægten og antallet af vægte, der skal installeres afhængigt af de arbejdsmæssige behov.

- F - Hydraulikudtag, front:** med hurtigkobling og anvendes til det udskiftelige udstyrs hydrauliske tilslutninger.
- G - Indre luftfilterpatron:** er især nyttigt til forlænget arbejde med maskinens maksimale ydelser under meget hårde arbejdsforhold (støv, fugtighed, osv.).
- H - Sæde med luftaffjedring:** for at forbedre førerens komfort.
- L - En "Joystick" lignende styring:** er til for at aktivere, sammen med en af de andre trykknapper til valg og med nedtrykket styring, hjælpeservicerne på de omskiftelige redskaber der kobles til maskinen.

BESKRIVELSE AF ANORDNINGER TIL FÆRDSEL PÅ VEJ

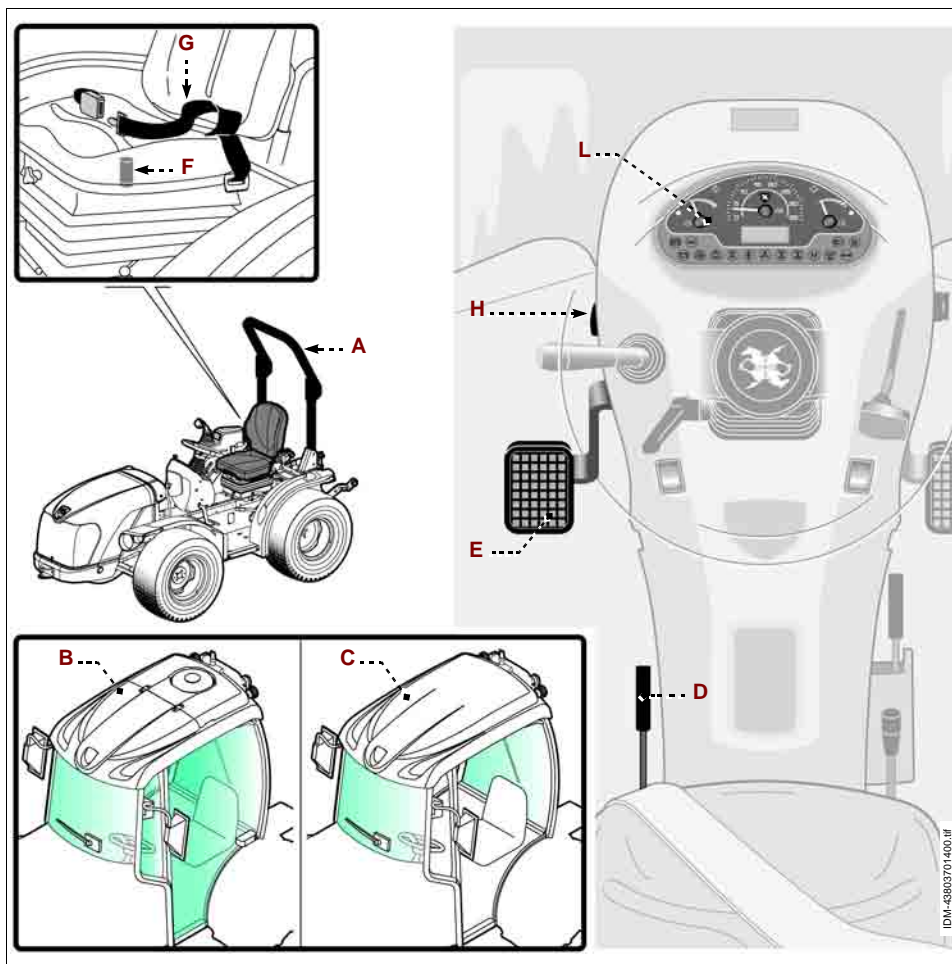
Figuren viser anordningernes placering på maskinen.



- 1) Forlygter
- 2) Forreste retningsvisere
- 3) Baglygter
- 4) Bagerste retningsvisere
- 5) Nummerpladelys
- 6) Bakspejl
- 7) Akustisk signalapparat
- 8) Blinklys (orangefarvet lys) (Tilvalg).

BESKRIVELSE AF SIKKERHEDSANORDNINGER

Illustrationen viser anordningernes placering og listen viser beskrivelsen og deres funktion.



A - Styrbøjle bag (ROPS): beskytter føreren i tilfælde af, at maskinen vælter.

B - Førerhus: er godkendt som ROPS sikkerhedsanordning og er den lydisolerede version for at forbedre førerens komfort.

Der kan indhentes udførlige oplysninger i afsnittet "Beskrivelse af hoveddele (version "førerhus")".

C - Styrbøjle: er godkendt som ROPS sikkerhedsanordning, og er versionen uden døre og sideafskærmninger.

Der kan indhentes udførlige oplysninger i afsnittet "Beskrivelse af hoveddele (version "styrerbøjle")".

 **Vigtigt**

ROPS anordningerne er testet til at virke som en sikkerhedsanordning i tilfælde af, at maskinen vælter eller vender om.

- D - Sensor:** registrerer kraftudtages styrings funktionstilstand. Når kraftudtaget er aktiveret, forhindrer sensoren motorens start.
- E - Sensor:** registrerer koblingspedalens position. Sensoren forhindrer start af motoren, eller standser den, når der ikke trykkes på pedalen.
- F - Sensor:** udfører nedenstående funktioner, hvis OPERATØREN IKKE SIDDER KORREKT PÅ FØRERPLADSEN, og maskinen kører fremad med hydrostatisk transmission.
 - Maskine med slukket motor: sensoren forhindrer motorens start.
 - Maskine er stoppet med tændt motor: sensoren forhindrer maskinens bevægelsesstyring. Motoren forbliver tændt.
 - Maskine i bevægelse (også med isat "Speed fix" anordning): sensoren forhindrer maskinens fremdrift. Maskinen stopper med tændt motor.
- G - Sikkerhedssele**
- H - Akustisk alarm:** signalerer, kombineret med tænding af instrumentbrættets kontrollamper, en funktionsfejl.
- L - Kontrollamper:** signalerer, enkeltvis eller i kombination, uregelmæssigheder eller aktivering af en betjeningsanordning.

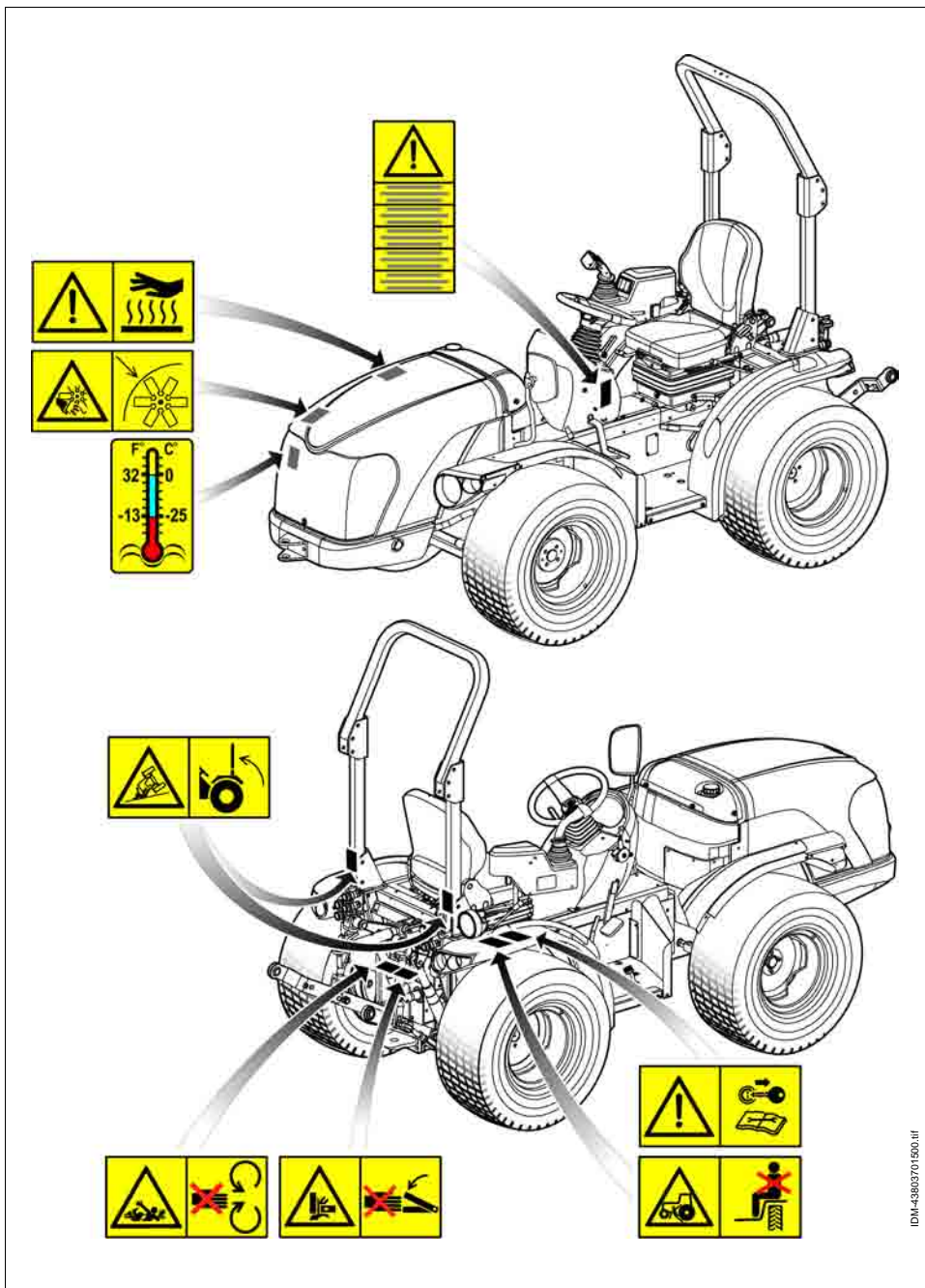
Der kan indhentes udførlige oplysninger i afsnittet "Beskrivelse af instrumenter og kontrollamper".

PLACERING AF SIKKERHEDSSIGNALER OG INFORMATION

Illustrationen viser placeringen af sikkerheds-skiltene. Deres betydning er beskrevet i afsnittet "Beskrivelse af sikkerhedsskiltene".

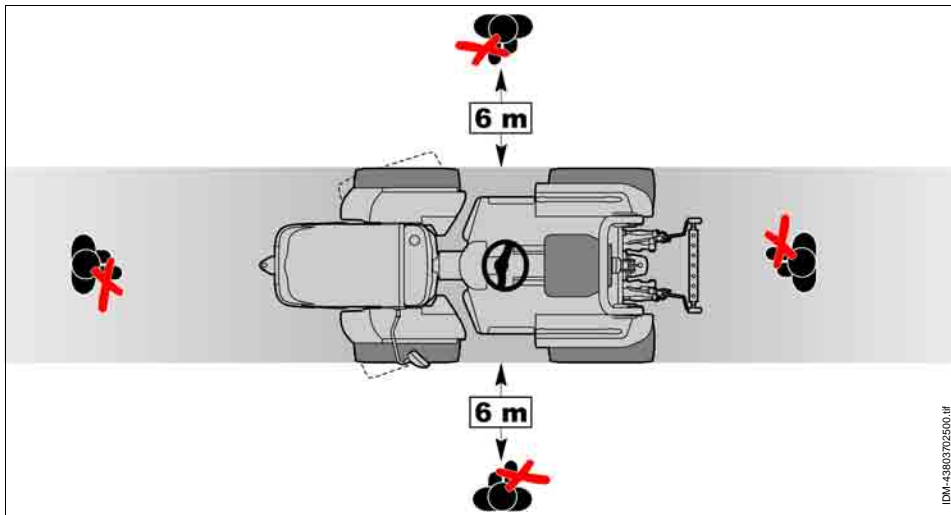
 **Vigtigt**

Kontrollér, at skiltene er læselige. I modsat fald skal de rengøres eller eventuelt udskiftes. De nye skilte skal monteres på samme sted.



FAREOMRÅDER OG -ZONER

Figuren viser farezonerne, hvor ingen personer må opholde sig, når traktoren er i brug. Operatøren har pligt til at sikre, at ingen personer kan få adgang til disse zoner. Operatøren skal straks standse traktoren og bede eventuelle personer forlade farezonen, når dette er nødvendigt.

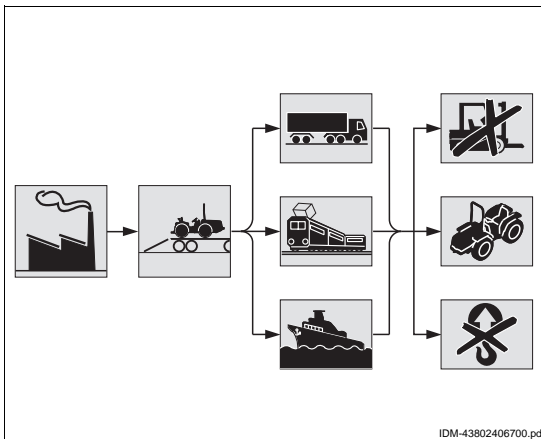


ANBEFALINGER TIL HÅNDTERING, PÅLÆSNING OG AFLÆSNING

Udfør flytning og lastning med overholdelse af producents instruktioner (angivet direkte på traktoren, ved førersædet og i manualen).

TRANSPORTMODALITET

Transporten kan finde sted på forskellige måder afhængigt af den konkrete destination. Skemaet viser de mest almindelige transportformer.



MODALITET TIL PÅLÆSNING OG AFLÆSNING

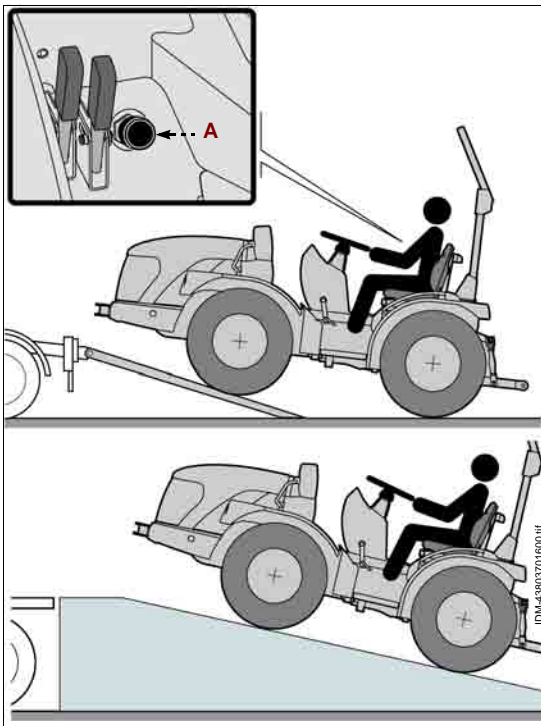
Dette indgreb udføres ved at benytte den beskrevne fremgangsmåde.

1. Start maskinen.
2. Virk på de dertil bestemte styrringer for at hæve løftegruppen.

Der kan indhentes udførlige oplysninger i afsnittet "Beskrivelse af arbejdsstyringerne".

Maskinoperatører, som betjener og manøvrerer maskinen direkte, skal have kendskab til de fremgangsmåder, som kræves for at foretage disse handlinger på helt forsvarlig vis.

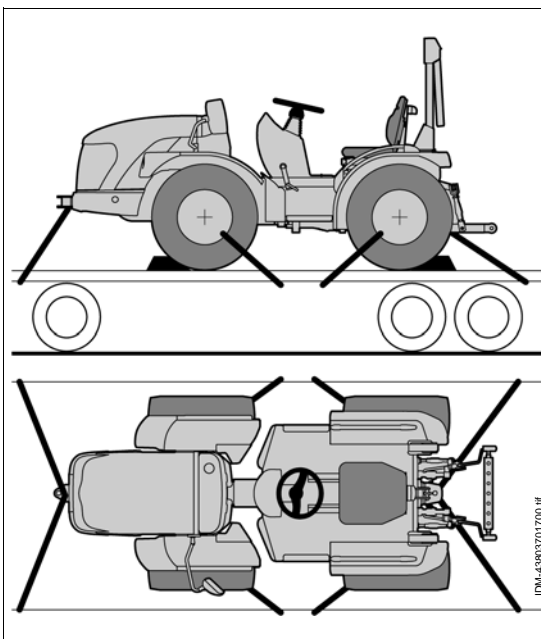
3. Stram grebet **(A)** for at fastgøre enheden.
4. Læs maskinen op på transportmidlet med manøvrer der foretages fra førersædet.



**Forsigtighed
Advarsel**

Der skal altid anvendes egnede ramper til påladningen af maskinen på transportmidlet.

5. Sluk motoren, isæt håndbremsen og et lavt gear og tag tændingsnøglen ud.
6. Forankr maskinen til transportmidlet med tove og med kiler, som vist i figuren.
7. Kontroller at maskinen omrids ikke overstiger transportmidlets maksimale mål og sænk sikkerhedsbøjlen, hvis nødvendigt.



MODALITET TIL MASKINEHJÆLPER

Benyt følgende fremgangsmåde:

1. Kobl stangen (A) til maskinens forreste hjælpeplog og til midlet der anvendes til trækning.

Vigtigt

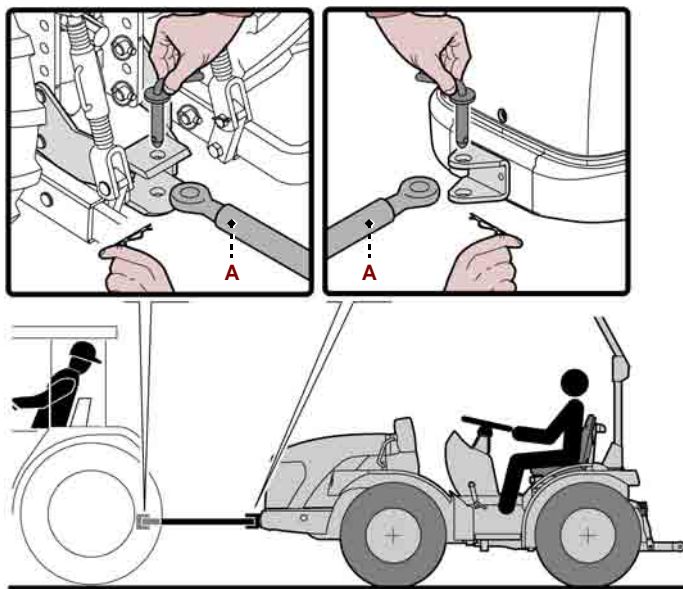
Kontrollér at tilkoblingstapperne er korrekt isatte og blokerede med de dertil bestemte låsestifte for at forhindre en uheldig frakobling.

2. Placer hastighedsvælgeren i neutral position (udkoblet).
3. Kobl håndbremsen fra.
4. Føreren skal sidde på førersædet, mens maskinen trækkes.
Hvis det er muligt, skal man trække med tændt motor for at kunne bruge maskinens servostyringsfunktion.
Styretøjet vil være trægere, hvis motoren er slukket under trækningen.

Vigtigt

**Kobl maskinen fast til et trækkøretøj med passende ydeevne og mål.
Maskinen må kun trækkes over korte strækninger ved en hastighed på højst 10 km/h.**

Når trækningen er fuldendt, skal man genoprette de oprindelige forhold.



ANBEFALINGER TIL REGULERINGER

Personalet, der udfører indgrebene, skal have kendskab til procedurerne, overholde sikkerhedsforskrifterne og tage alle nødvendige forholdsregler med henblik på sikkerhed på arbejdspladsen.

Enhver justering, undtaget dem, hvor det modsatte udtrykkeligt er angivet, skal foretages med maskinen standset på betryggende vis.

Maskine standset på betryggende vis

I denne tilstand skal følgende være overholdt.

- Anbring maskinen på stabil og jævn grund.
- Deaktivér maskinens kraftudtag.
- Bring omskifterens håndtag i neutral position (udkoblet).
- Sæt håndbremsen i.
- Placér det ophængte udstyr på jorden.
- Sluk motoren og tag tændingsnøglen ud.

REGULERING AF FØRERSÆDE

For at opnå de passende ergonomiske reguleringer, kan førerstedets rat og sæde reguleres af føreren.

Illustrationerne viser hvorledes de nødvendige reguleringer skal foretages.

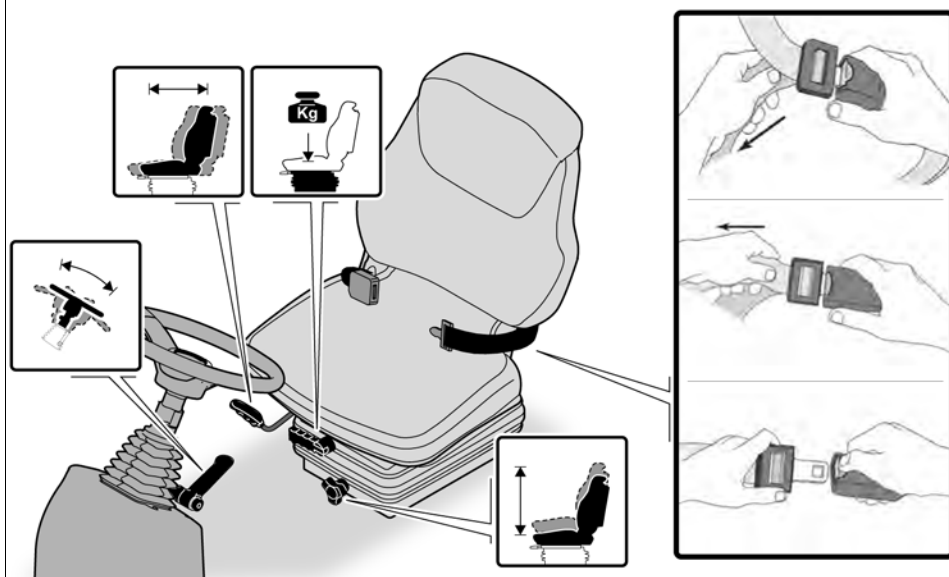


**Forsigtighed
Advarsel**

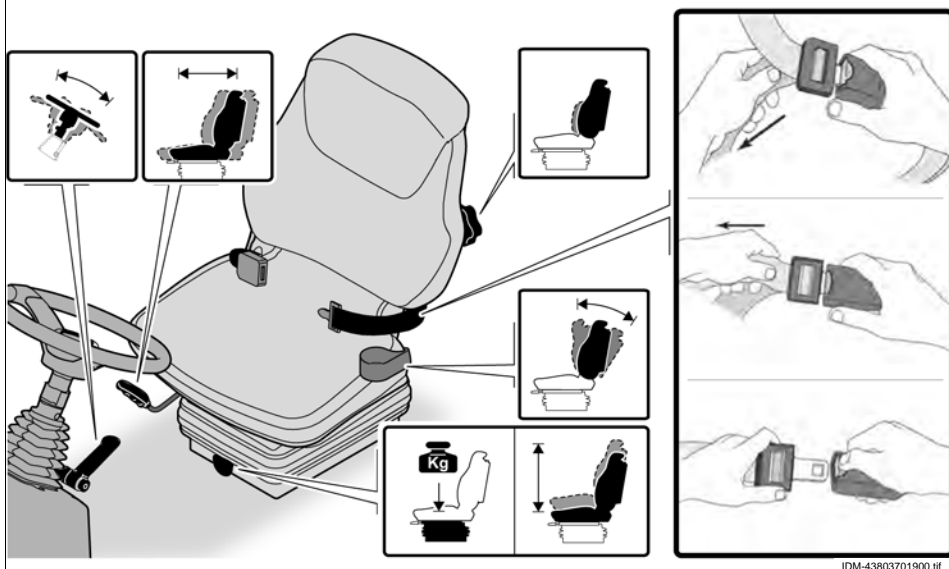
Reguleringerne må udelukkende foretages, mens maskinen er i stå.

Efter at have foretaget reguleringen, skal man kontrollere at rattet er blokeret i position.

STANDARD-SÆDE



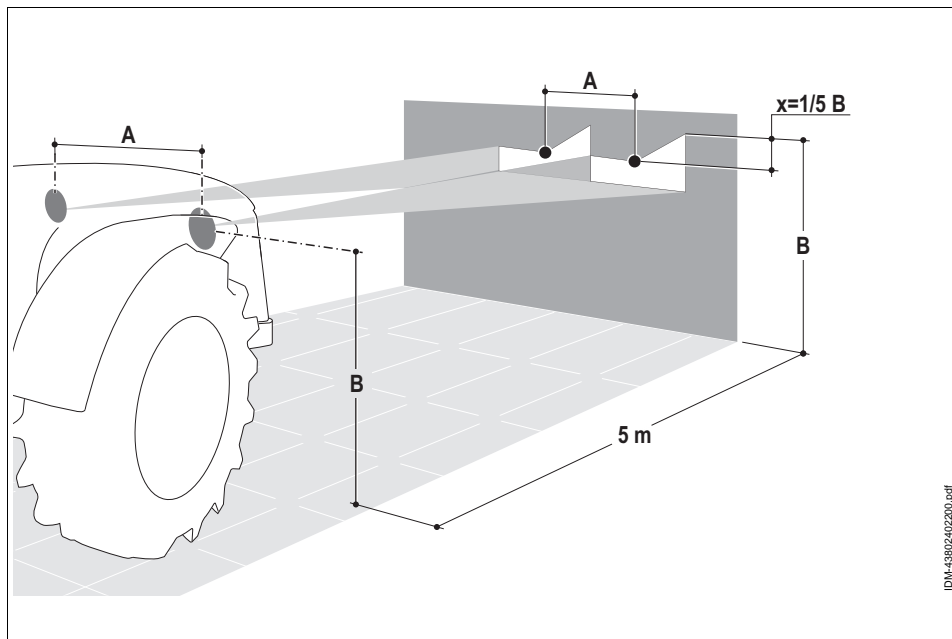
AFFJEDRET SÆDE



REGULERING AF FORLYGTER

Benyt følgende fremgangsmåde:

- Placer maskinen på plan grund, 5 meter fra en væg. Undersøg, om maskinen er helt uden belastning, samt om trykket i dækket er korrekt.
- Tænd nærlýset og kontrollér, at det er indstillet korrekt (Se figur). Hvis indstillingen ikke er korrekt, fortsættes som anvist.



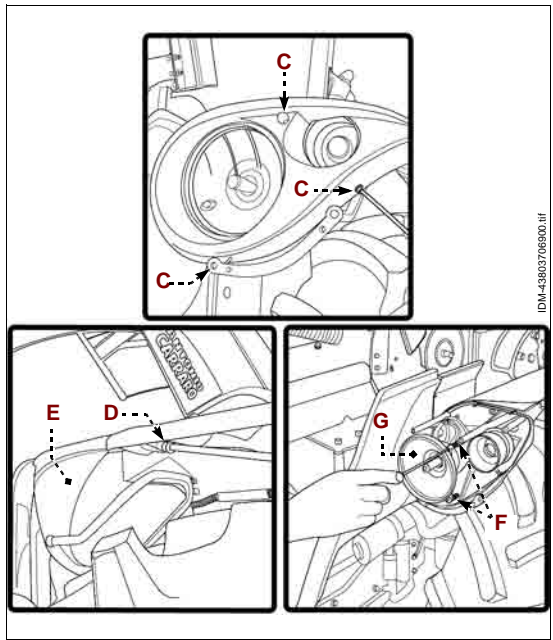
1. Løsn skruerne **(C)**.
2. Løsn skruen **(D)** og fjern støtten **(E)**.
3. Reguler lygternes stilling **(F)** ved hjælp af skruen **(G)**.



Vigtigt

I forbindelse med vejkørsel skal lygterne være indstillet således, at lyset ikke generer andre trafikanter, og i overensstemmelse med færdselsloven.

4. Sæt støtten **(E)** på igen, når operationen er fuldført.



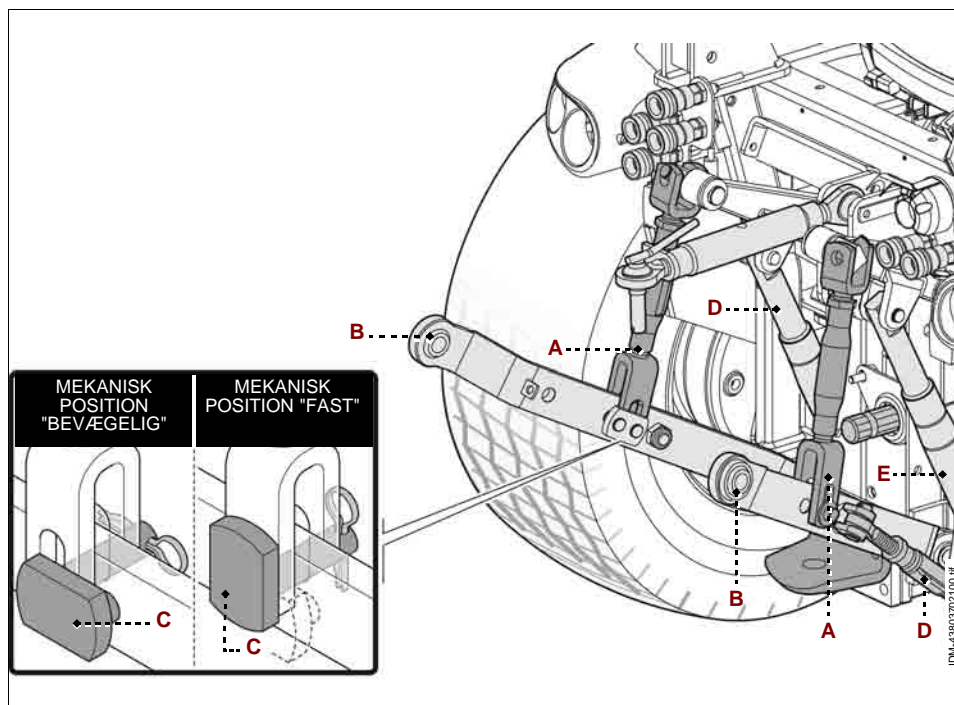
IDM-43803706900.tif

REGULERING AF BAGERSTE LØFTEGRUPPE

Reguleringen skal foretages hver gang man sætter maskinen sammen med et omskifteligt redskab, der har tilkoblingspunkter der er anderledes end dem der forinden var monterede.

Hvis det er første gang sammensætningen foretages med et bugseret omskifteligt redskab, er det nødvendigt at kontrollere at vægten (på dens tyngdepunkt) er kompatibel med maksimale tilladte lasteevne på maskinens tilkoblingspunkt.

Vurdér om det er nødvendigt at installere ballaster, således at maskinens stabilitet holdes under driftsfaserne.



1. Tilnærm maskinen det omskiftelige redskab der skal kobles på.
2. Sænk løftegruppens arme til tilkoblingspunktet på det omskiftelige redskab.
3. Stands traktoren på et passende sted.
4. Udløs sikkerhedsstopperne på trækstængerne (A) og regulér dem for at definere armenes højde (B).
5. Ved behov kan stifterne (C) tages ud og drejes for at gøre liftarmene bevægelige.

6. Udløs sikkerhedsstopper på spæret **(D)**, regulér dens længde og blokér på ny stopper.

Trækstængerne **(E)** er til for at gøre løftearmene **(B)** stabile efter at have foretaget tilkobling af det omskiftelige redskab.

ÆNDRING AF SPORVIDDE

Der henvises til afsnittet "Maskinens sporvidder" for at vurdere og bestemme den bedst egnede sporvidde til de arbejdsmæssige krav, inden der skiftes sporvidde.

Denne operation skal udøves på et værksted, der er udstyret med passende instrumenter og med et personale med præcise tekniske kompetencer.

Hver gang, der er blevet skiftet sporvidde, skal det kontrolleres, at hjulene ikke kommer i kontakt med karrosseriet eller andre dele af maskinen.

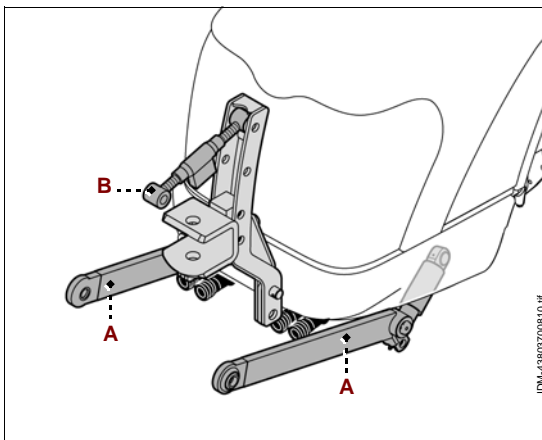
REGULERING AF FORRESTE LØFTEGRUPPE

Reguleringen skal foretages hver gang man sætter maskinen sammen med et omskifteligt redskab, der har tilkoblingspunkter der er anderledes end dem der forinden var monterede.

Hvis det er første gang sammensætningen foretages med et bugseret omskifteligt redskab, er det nødvendigt at kontrollere at vægten (på dens tyngdepunkt) er kompatibel med maksimale tilladte lasteevne på maskinens tilkoblingspunkt.

Vurdér om det er nødvendigt at installere ballaster, således at maskinens stabilitet holdes under driftsfaserne.

1. Tilnærm maskinen det omskiftelige redskab der skal kobles på.
2. Sænk løftegruppens arme **(A)** til tilkoblingspunktet på det omskiftelige redskab.
3. Stands traktoren på et passende sted.
4. Udløs sikkerhedsstopper på spæret **(B)**, regulér dens længde og blokér på ny stopper.



ANBEFALINGER TIL BRUG OG FUNKTION

- Forekomsten af ulykker tilknyttet brug af traktorer afhænger af mange faktorer, som det ikke altid er muligt at forebygge og kontrollere.
Nogle ulykker kan afhænge af omgivelsesforholdene, der ikke altid er forudsigelige, andre kan afhænge af "uansvarlig" kørsel.
- Føreren må KUN anvende maskinen efter at have læst brugs- og vedligeholdelsesmanualen, og han er bekendt med betjeningsfunktionerne og har simuleret nogle manøvrer.
Kendskab til alle betjeningsfunktionerne er vigtig for at kunne udføre manøvrerne på korrekt og naturlig måde.
- Maskinen skal køres forsigtigt, ansvarligt og opmærksomt for at føreren kan opfatte de potentielle risici, der måtte findes, på forhånd.
Man må KUN køre maskinen, hvis man er i egnet fysisk og psykisk tilstand og har færdigheder, som passer til typen af arbejde, der skal udføres.
- Inden maskinen tages i brug, skal føreren sikre, at sikkerhedsanordningerne er korrekt installerede, og at de virker.

Forsigtighed er uerstattelig. Sikkerheden afhænger også af dem, der betjener maskinen under dens livscyklus.

Det er altid for sent at huske, hvad man skulle have gjort, når det allerede er sket.

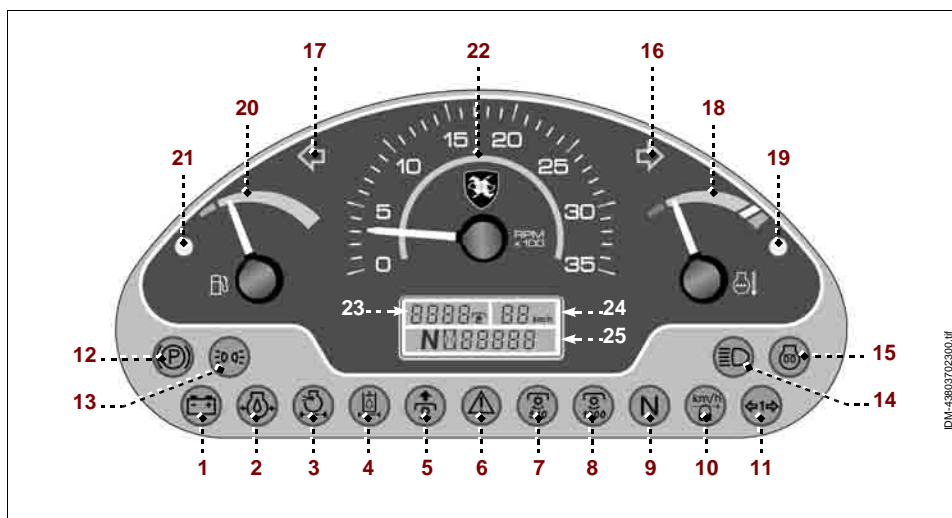
BESKRIVELSE AF KONTROLLER

For at gøre det nemmere at finde frem til styreanordningerne er de opdelt på følgende måde.

- instrumenter og kontrollamper
Der kan indhentes udførlige oplysninger i afsnittet "Beskrivelse af instrumenter og kontrollamper".
- Styreanordninger instrumentbræt
Der kan indhentes udførlige oplysninger i afsnittet "Beskrivelse af instrumentbrættets styringer".
- Styreanordninger til fremadkørsel og standsning
Der kan indhentes udførlige oplysninger i afsnittet "Beskrivelse af styringerne til fremdrift og stop".
- Driftsstyreanordninger
Der kan indhentes udførlige oplysninger i afsnittet "Beskrivelse af arbejdsstyringerne".
- Styreanordninger i kabinen
Der kan indhentes udførlige oplysninger i afsnittet "Beskrivelse af styringer i førerhus".

BESKRIVELSE AF INSTRUMENTER OG KONTROLLAMPER

Illustrationen viser anordningerne, mens listen bringer deres beskrivelse og funktion.



- 1) Kontrollampe (rødt lys):** når den er tændt signalerer den, at generatoren ikke oplader batteriet.
- 2) Kontrollampe (rødt lys):** tændt, kombineret med lydsignalet og kontrollampen (6) signalerer den, at motorolietrykket er utilstrækkeligt.
Lydsignalet og kontrollampen (6) vedbliver med at være tændt, indtil fejlen afhjælpes (kun hvis motoren er tændt).
- 3) Kontrollampe (rødt lys):** tændt, kombineret med lydsignalet og kontrollampen (6) signalerer den, at luftfilteret er tilstoppet.
Lydsignalet og kontrollampen (6) vedbliver med at være tændt, indtil fejlen afhjælpes (kun hvis motoren er tændt).
- 4) Kontrollampe (rødt lys):** tændt, kombineret med lydsignalet og kontrollampen (6) signalerer den, at filtrene i det hydrauliske kredsløb er tilstoppede.
Lydsignalet og kontrollampen (6) vedbliver med at være tændt, indtil fejlen afhjælpes (kun hvis motoren er tændt).
- 5) Kontrollampe (gult lys):** når den er tændt, signalerer den, at det forreste kraftudtag er aktiveret.
- 6) Kontrollampe (gult lys):** når den blinker samtidigt med lydsignalet og kontrollamperne (2-3-4-12-19), signalerer den uregelmæssigheder ved maskinens drift.

Vigtigt

Hvis kontrollampen tændes, skal motoren straks slukkes, og der skal rettes henvendelse til et godkendt værksted for at eliminere fejlen.

- 7) **Kontrollampe (gult lys):** Når den er tændt i kombination med det tilhørende symbol på display (23), signalerer den, at det bagerste kraftudtag (med en hastighed på 540 omdrejninger/min) er aktiveret.
- 8) **Kontrollampe (gult lys):** Når den er tændt i kombination med det tilhørende symbol på display (23), signalerer den, at det bagerste kraftudtag (med en hastighed på 1000 omdrejninger/min) er aktiveret.
- 9) **Kontrollampe (grønt lys):** når den er tændt i kombination med symbolet "N" på display (25), signalerer den, at hastighedsvælgeren er i neutral position (udkoblet).
- 10) **Kontrollampe (rødt lys):** når den er tændt, signalerer den, at "Speed Fix"-anordningen er aktiveret.
- 11) **Lysende kontrollampe (grønt lys):** når den er tændt intermitterende signalerer den at det omskiftelige redskabs retningsvisere er isatte.
Kontrollampen tænder også, når katastrofelyset aktiveres.
- 12) **Kontrollampe (rødt lys):** når den er tændt i kombination med lydsignalet og kontrollampen (6), signalerer den, at parkeringsbremsen er indkoblet.
Lydsignalet og kontrollampen (6) vedbliver med at være tændt, indtil fejlen afhjælpes, hvis motoren er tændt, og maskinen er i bevægelse.

Vigtigt

Når kontrollamperne (2-3-4-12-19) tændes, skal man slukke motoren med det samme for ikke at der skulle opstå skader.

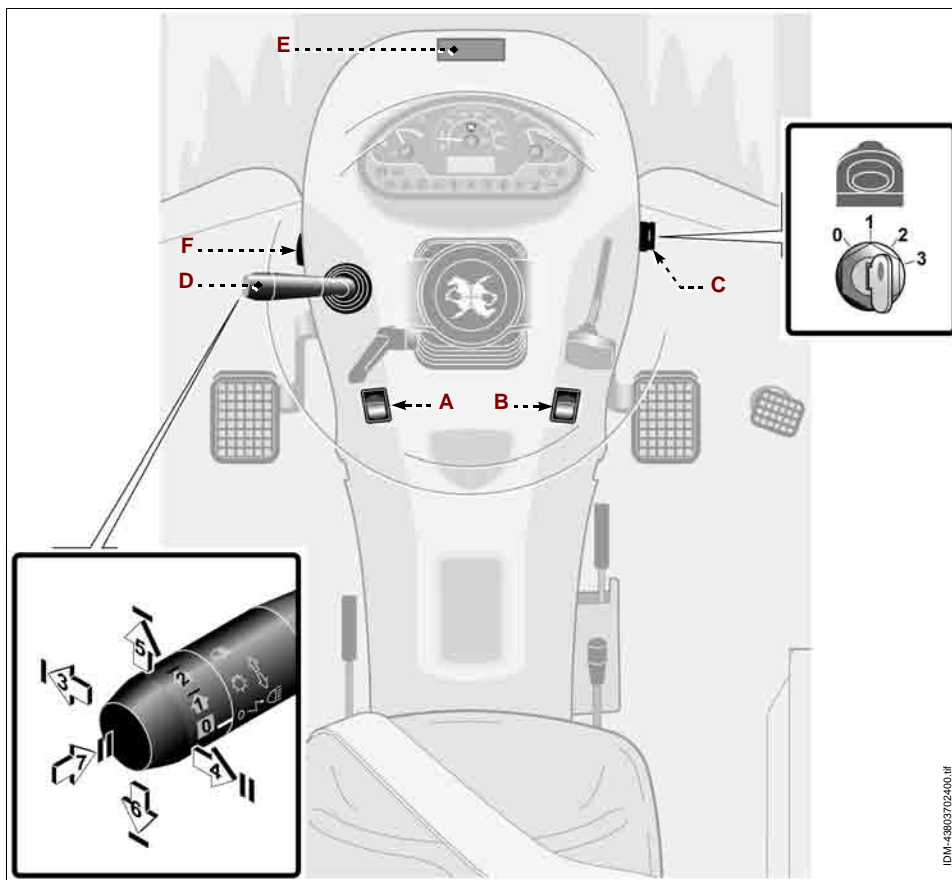
Anomalien fortsætter med at være signaleret af den relaterende tændte kontrollampe selv med slukket motor, og selvom at maskinen er blevet slukket med tændingsnøglen i position 1 (standby).

- 13) **Lysende kontrollampe (grønt lys):** når den er tændt signalerer den at positionslysene og nærlysene er isatte.
- 14) **Lysende kontrollampe (blåt lys):** når det er tændt signalerer den at fjernlysene er isatte.
- 15) **Lysende kontrollampe (gult lys):** når den er tændt signalerer den tændrørens foropvarmning i motoren.

- 16)Kontrollampe (grønt lys):** når den blinker, signalerer den, at de højre blinklys er tændt.
Kontrollampen tænder også, når katastrofelyset aktiveres.
- 17)Kontrollampe (grønt lys):** når den blinker, signalerer den, at de venstre blinklys er tændt.
Kontrollampen tænder også, når katastrofelyset aktiveres.
- 18)Termometer:** viser motorkølevæskens temperatur.
- 19)Kontrollampe (rødt lys):** når den er tændt i kombination med lyd-signalet og kontrollampen **(6)**, signalerer den, at kølevæsketemperaturen er for høj.
Lydsignalet og kontrollampen **(6)** vedbliver med at være tændt, indtil fejlen afhjælpes (kun hvis motoren er tændt).
- 20)Brændstofniveauindikator**
- 21)Kontrollampe (gult lys):** når den er tændt, signalerer den, at brændstoffet er i reserve.
- 22)antal motoromdrejninger (RPM)**
- 23)Speedometer:** viser det bageste kraftudtags omdrejningstal (omdrejninger/min).
- 24)Speedometer:** viser maskinens aktuelle hastighed (km/h).
- 25)Timetæller:** Angiver maskinens samlede driftstimal.

BESKRIVELSE AF INSTRUMENTBRÆTTETS STYRINGER

Illustrationen viser anordningerne, mens listen bringer deres beskrivelse og funktion.



A - Lysende afbryder (rødt lys): er til for at aktivere nødlysene.

Det tændte lys (intermitterende) signalerer at funktionen er aktiveret.

B - Knap: anvendes til at aktivere funktionen bevægelse ved fast hastighed (Speed Fix).

Aktivering af bevægelse ved "fast hastighed"

Tryk på knappen , når den ønskede hastighed er nået. Maskinen vil bevæge sig med den indstillede hastighed.

Deaktivering af bevægelse ved "fast hastighed"

Foretag en af nedenstående handlinger for at bringe gas-betjeningsanordningerne tilbage til normale driftsforhold.

-Tryk på knappen **(A)** igen.

- Tryk og slip hurtigt speederpedalen.
- Tryk på koblingspedalen.
- Tryk på bremsepedalen.
- Forlad førerpladsen.
- Foretag en U-vending.

C - Startstrømskifter: er til for at tænde motoren.

Bliv ved med at presse let på nøglen under drejningen af omkobleren.

- **Styring i position 0:** deaktiveret drev og nøgle der stadig kan tages ud.

- **Styring i position 1:** instrumentbrættets lys tændes samt parkeringslysene. Nøglen kan stadig tages ud.

- **Styring i position 2:** foropvarmningsfasen af motorens tændrør startes.

- **Styring i position 3:** hold nøglen i position for at starte motoren.

Når den slippes, kommer nøglen tilbage til position 2.

D - Styring i position: er til for at aktivere listens funktioner.

- **Styring i position 0 (OFF):** deaktiveret drev.

- **Styring i position 1:** positionslysene tændes.

- **Styring i position 2:** nærlysene tændes.

- **Styring i position 3:** fjernlysene tændes.

- **Styring i position 4:** når denne styring gentagne gange aktiveres, vil fjernlysene aktiveres og blinke.

- **Styring i position 5:** retningsviserne aktiveres (de højre).

- **Styring i position 6:** retningsviserne aktiveres (de venstre).

- **Styring i position 7:** når styringen trykkes vil den akustiske alarm aktiveres (horn).

E - Sikringskasse: indeholder de sikringer, der beskytter el-anlægget.

F - Akustisk alarmgiver: signalerer, i kombination med at en af kontrollamperne tændes, uregelmæssighed ved maskinens drift.

Anomalien signaleres kun fra den akustiske alarm hvis motoren er tændt.

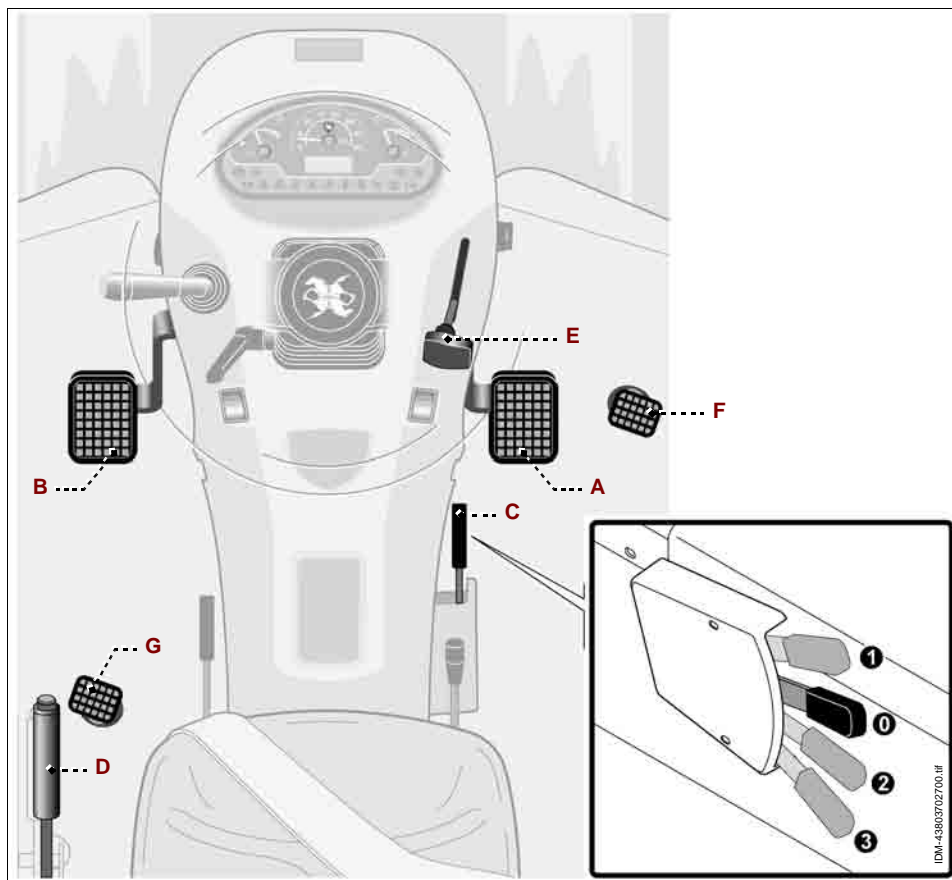
Anomalien fortsætter med at være signaleret af den relaterende tændte kontrollampe selv med slukket motor, og selvom at ma-

skinen er blevet slukket med tændingsnøglen i position 1

(standby).

BESKRIVELSE AF STYRINGERNE TIL FREMDRIFT OG STOP

Illustrationen viser anordningerne, mens listen bringer deres beskrivelse og funktion.



A - Fodbremse: er til for at sætte maskinens hastighed ned og/eller stoppe den.

B - koblingspedal: er til for at aktivere koblingen i gearenes isætningsfaser.

C - gearstang: er til for at vælge hastighedsområde.

- **Styring i position 1:** "langsomt" hastighedsområde.
- **Styring i position 0:** gear i frigear.
- **Styring i position 2:** "normalt" hastighedsområde.
- **Styring i position 3:** "hurtigt" hastighedsområde.

D - Styrearm til håndbremse: er til for at blokere maskinen i opholds- og parkeringsfaserne.

E - Styrearm til accelerator: er til for at indstille motorens konstante driftsområde.



**Forsigtighed
Advarsel**

Denne styrearm skal kun bruges i startfaserne og under brug når motorens konstante driftsområde kræves.

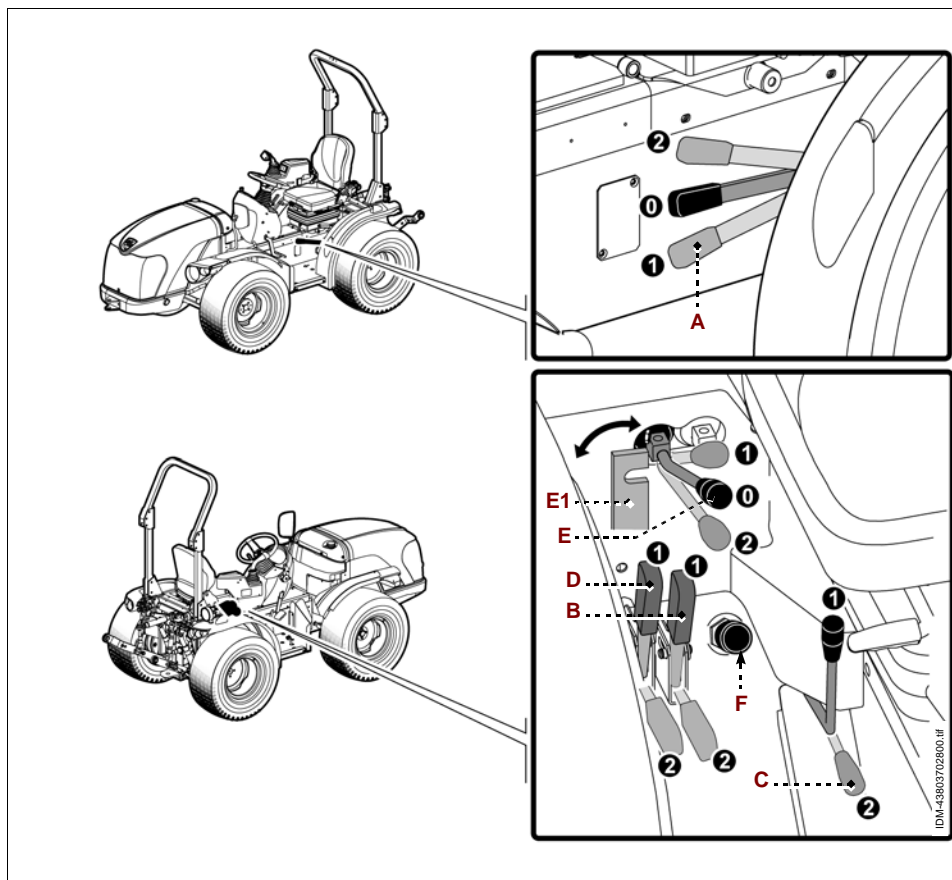
F - Kørepedal: anvendes til at variere maskinens bevægelseshastighed.

G - Kørepedal: anvendes til at variere maskinens bevægelseshastighed.

Betjeningsanordningen må kun anvendes, når førersædet er drejet i omvendt position.

BESKRIVELSE AF ARBEJDSSTYRINGERNE

Illustrationen viser anordningerne, mens listen bringer deres beskrivelse og funktion.



A - Greb: anvendes til at vælge kraftudtagets funktionsmåde (antal omdrejninger/min).

- **Styring i position 1:** kraftudtaget fungerer med 1000 omdr./min.

- **Styring i position 0:** deaktiveret drev.

- **Styring i position 2:** kraftudtaget fungerer med 540 omdr./min.

B - Differentialespæringsstang.: Anvendes til at indkoble forreste differentiales spærreanordning

- **Betjeningsanordning i position 1:** forakslens differentiale frigøres.

- **Betjeningsanordning i position 2:** forakslens differentiale spærres.

- C - Differentialespæringsstang:** Anvendes til at indkoble bageste differentiales spærreanordning
- **Betjeningsanordning i position 1:** bagakslens differentiale frigøres.
 - **Betjeningsanordning i position 2:** bagakslens differentiale spærres.
- D - Håndtag for baghjulstræk:** anvendes til at til- og frakoble baghjulstrækket.
- **Betjeningsanordning i position 1:** baghjulstræk aktiveret.
 - **Betjeningsanordning i position 2:** baghjulstræk deaktiveret.



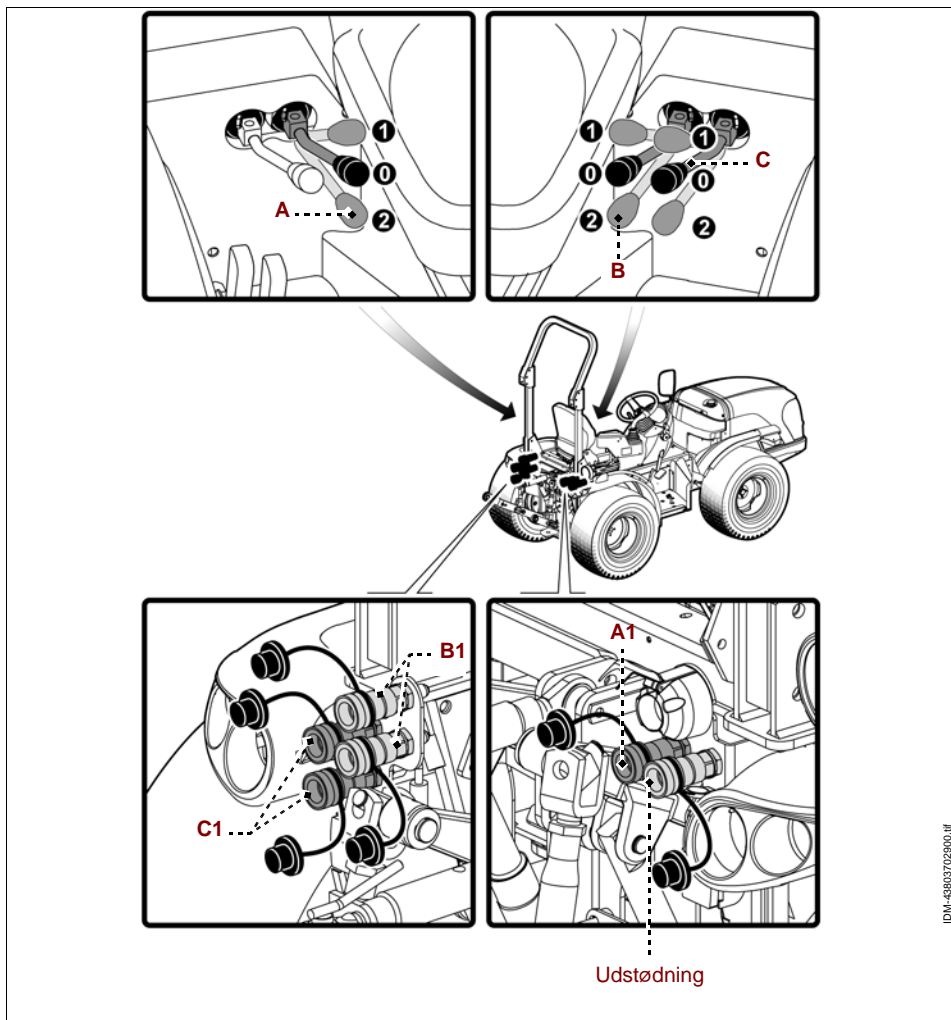
Vigtigt

Ved kørsel på offentlig vej skal baghjulstrækket deaktiveres for at undgå unødigt dækslid og for at forbedre maskinens manøvreedygtighed.

- E - Greb:** anvendes til at aktivere bageste liftenheds arme.
- **Betjeningsanordning i position 0:** liftenhedens arme forbliver i deres position.
 - **Betjeningsanordning i position 1:** liftenhedens arme hæves. Når positionen 1 slippes, går styringen tilbage i position 0.
 - **Betjeningsanordning i position 2:** liftenhedens arme sænkes. Når positionen 2 slippes, går styringen tilbage i position 0. For at aktivere liftenhedens bevægelige virkemåde bringes grebet i position 2 og fastgøres til stopperen (**E1**). For at deaktivere liftenhedens bevægelige virkemåde frigøres stopperen (**E1**).
- F - Justeringsdrejknop:** anvendes til at justere hastigheden for sænkning af udstyret eller til at blokere det i en fast position. Bring drejknappen i position 0 for at afbryde handlingen.

BESKRIVELSE AF HYDRAULIKUDTAGENES BETJENINGSANORDNINGER (STANDARD)

Illustrationen viser anordningerne, mens listen bringer deres beskrivelse og funktion.



IDN-49637/2900_1f

A - Betjeningshåndtag for hydraulikudtag: For at aktivere udstyrets funktioner

-Pos. 1-2 (med automatisk retur): Til aktivering af udstyret.

Med håndtaget i en af disse positioner sendes olie under tryk til hydraulikudtaget (A1).

Når grebet slippes, vender det tilbage til den neutrale position

(pos.0).

-**Pos. 0:** Neutral position.

B - Betjeningshåndtag for hydraulikudtag: For at aktivere udstyrets funktioner

-**Pos. 1-2 (med automatisk retur):** Til aktivering af udstyret.

Med håndtaget i en af disse positioner sendes olie under tryk til hydraulikudtagene (**B1**).

Når grebet slippes, vender det tilbage til den neutrale position (pos.0).

-**Pos. 0:** Neutral position.

C - Betjeningshåndtag for hydraulikudtag: For at aktivere udstyrets funktioner

-**Pos. 1-2 (med automatisk retur):** Til aktivering af udstyret.

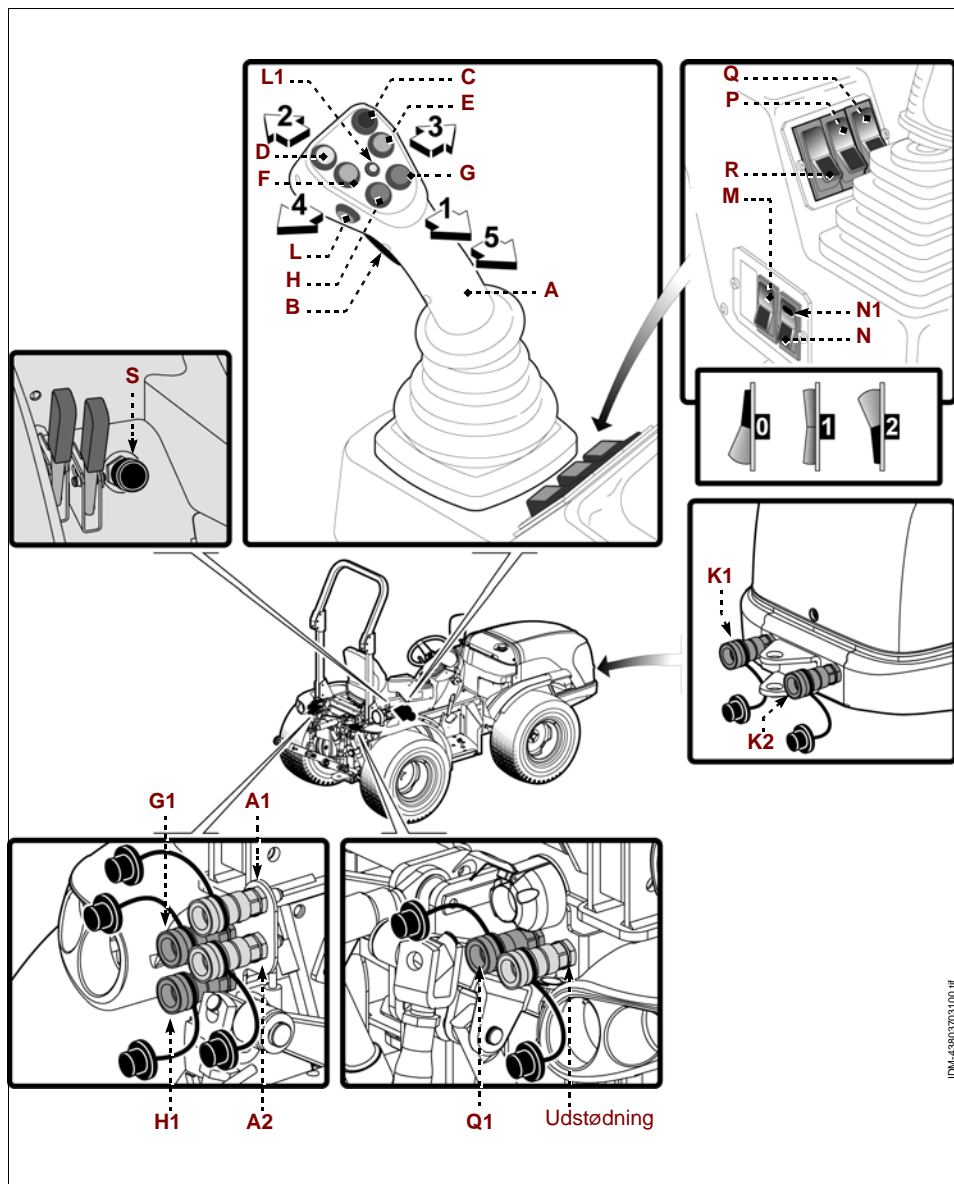
Med håndtaget i en af disse positioner sendes olie under tryk til hydraulikudtagene (**C1**).

Når grebet slippes, vender det tilbage til den neutrale position (pos.0).

-**Pos. 0:** Neutral position.

BESKRIVELSE AF "JOYSTICK" BETJENINGSANORDNINGERNE

Illustrationen viser anordningerne, mens listen bringer deres beskrivelse og funktion.



A - Styrearm: er en "Joystick" type styring der er til for at aktivere, i kombination med nedtrykket trykknop (**B**), løftegruppen og hydraulikudtagene (orange farve) til hjælpeservicer til de omskiftelige redskaber der kan tilkobles maskinen.
Betjeningsanordningens funktioner aktiveres ved hjælp af afbryderen (**M**).

- **Styring der er aktiveret i retningerne 1-2:** den bagerste løftegruppe hæves eller sænkes.

- **Styring aktiveret i retningen 3:** det hydrauliske udtag aktiveres, orange farve (**A1**).

- **Styring aktiveret i retningen 4:** det hydrauliske udtag aktiveres, orange farve (**A2**).

- **Betjeningsanordning i retning 5:** den bageste liftenhed hæves hurtigere.

B - Knap (grøn): holdeknap, der anvendes til at aktivere funktionerne på joystick (**A**).

C - Knap (blå): anvendes til at aktivere eller deaktivere de forreste hydraulikudtags (grøn) (**K1-K2**) flowindstilling. (tilbehør)

D - Knap (gul): anvendes ikke.

E - Knap (grøn): holdeknap, der anvendes til at aktivere hydraulikudtaget, grøn (**K1**). (tilbehør)

F - Knap (grøn): holdeknap, der anvendes til at aktivere hydraulikudtaget, grøn (**K2**). (tilbehør)

G - Knap (rød): holdeknap, der anvendes til at aktivere hydraulikudtaget, rød (**G1**).

H - Knap (rød): holdeknap, der anvendes til at aktivere hydraulikudtaget, rød (**H1**).

L - Trykknop: er til for at aktivere og deaktivere løftegruppens flydende effekt.

Den lysende kontrollampes (**L1**) tænding signalerer at funktionen er aktiveret.

M - Afbryder: er til for at aktivere styrearm (**A**) og indstille det tilkoblede redskabs hydrauliske drev.

- **Styring i midter position 0:** samtlige af styrearmens (**A**) aktioner er deaktiverede.

- **Styring i position 1:** styrearm (**A**) aktiveret med de hydrauliske drev der fungerer langsomt.

- **Styring i position 2:** styrearm (**A**) aktiveret med hydrauliske drev der fungerer hurtigt.

Liftenhedens hævehastighed er ikke bundet til positionerne (1-2) på afbryderen (M).

- N- Lysende afbryder (orange lys):** hvis den trykkes ind samtidigt med aktiveringsanordning (N1), aktiverer den hydraulikudtagene, orange (A1-A2), i "kontinuerligt flow".
- P- Lysende afbryder (orange lys):** anvendes til at aktivere hydraulikudtagene i flow, orange (A1-A2).
- Q- Lysende afbryder (gult lys):** anvendes til at aktivere hydraulikudtaget, gult (Q1).
Hvis maskinen er udstyret med frontliftenhed, anvendes knappen til at aktivere enheden 's funktioner.



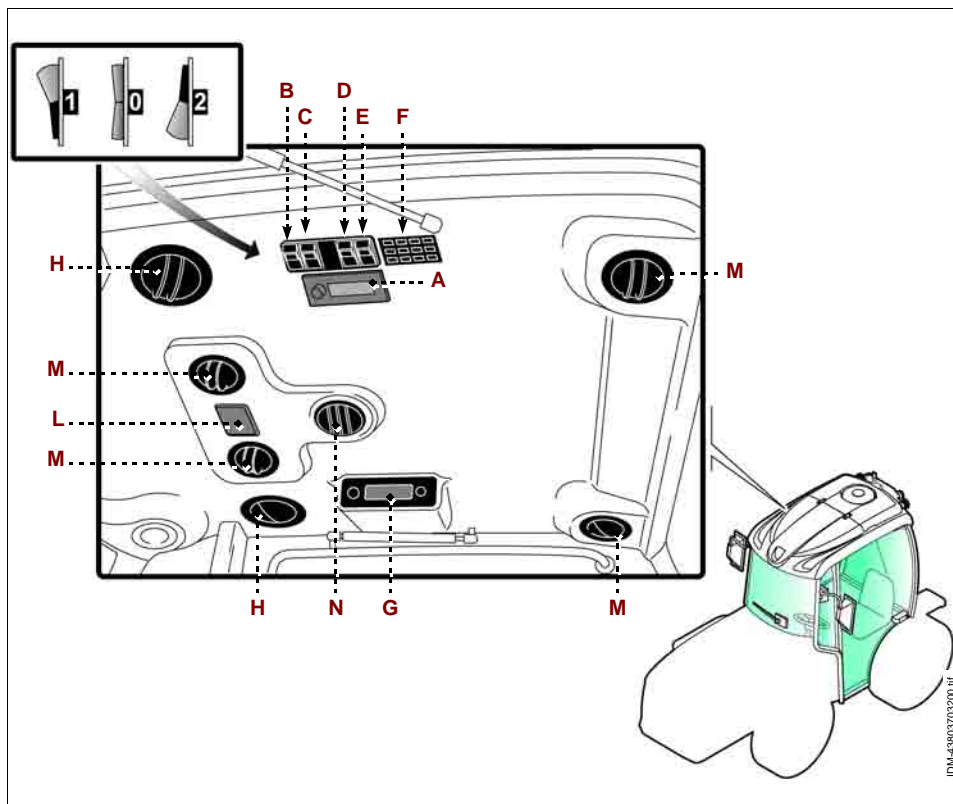
**Forsigtighed
Advarsel**

**"Joystick" type styringerne aktiverer de bagerste og forreste hydraulikudtag der har samme farve.
Tilslut IKKE den bagerste dels og den forreste dels lynkoblinger (der har samme farve), for at aktivere de to omskiftelige redskaber samtidig.**

- R- Lysende afbryder (rødt lys):** anvendes til at aktivere eller deaktivere de forreste hydraulikudtags (grøn) (K1-K2) flowindstilling. (tilbehør)
- S- Regulator:** anvendes til at regulere liftenhedens sænketryk.

BESKRIVELSE AF STYRINGER I FØRERHUS

Illustrationen viser anordningerne, mens listen bringer deres beskrivelse og funktion.



A - Elektronisk klimaanlæg: anvendes til at regulere temperaturen inde i førerhuset.

Der kan indhentes udførlige oplysninger i afsnittet "Beskrivelse af det elektroniske klimaanlægs betjeningsanordninger".

B - Afbryder: anvendes til at aktivere forrudeviskeren.

- **Styring i position 0:** vinduesviskeren aktiveres.

- **Styring i position 1:** deaktiveret drev.

- **Styring i position 2:** vinduesviskeranordningen aktiveres.

Når positionen 2 slippes, går styringen tilbage i position 0.

C - Lysende afbryder: anvendes til at aktivere og deaktivere det enkeltpolede stik.

D - Afbryder: anvendes til at aktivere bagrudeviskeren.

- **Styring i position 0:** vinduesviskeren aktiveres.
- **Styring i position 1:** deaktiveret drev.
- **Styring i position 2:** vinduesvaskerordeningen aktiveres.
Når positionen 2 slippes, går styringen tilbage i position 0.

E - Afbryder: er til for at tænde og slukke de bagerste lygter.

F - Sikringskasse: Indeholder de sikringer, der beskytter el-anlægget.

Der kan indhentes udførlige oplysninger i afsnittet "udskiftning af sikringer".

G - Rum til autoradio (på anmodning)

H - Stereohøjtalere

L - Loftlampe: er til for at belyse førerstedet.

M - Luftåbninger: er til for at regulere luftstrømmen i førerhuset.

N - Luftrecirkulationsdyser: anvendes til at cirkulere luften i førerhuset sammen med luften udefra.

Afdugning af førerhusets vinduer

Benyt følgende fremgangsmåde:

1. Ret luftdyserne (**M**) mod de vinduer, der dugger.
2. Start luftkonditioneringen ved hjælp af det elektroniske klimaanlæg (**A**).
3. Sæt temperaturen i førerhuset og ventilatoren på maks. ved hjælp af det elektroniske klimaanlæg (**A**) med henblik på at fremskynde afdugningen.
4. Hvis vinduerne bliver ved med at være tilduggede, sænkes temperaturen gradvist.

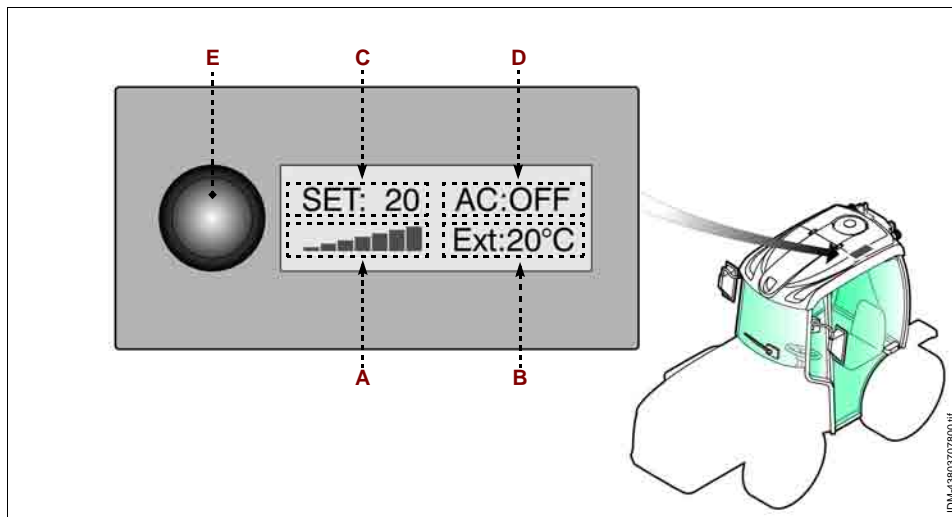


Vigtigt

Sluk luftkonditioneringen nogle minutter inden maskinen stoppes, og lad varmen og ventilatoren være tændt for at undgå, at der dannes kondens.

BESKRIVELSE AF DET ELEKTRONISKE KLIMAAANLÆGS BETJENINGSANORDNINGER

Illustrationen viser anordningerne, mens listen bringer deres beskrivelse og funktion.



- **Zone (A):** viser ventilatorens hastighed.
- **Zone (B):** viser udendørslufttemperaturen.
- **Zone (C):** viser procentdelen af blandingen af kold og varm luft.
- **Zone (D):** viser klimaanlæggets driftstilstand.
- **Håndtag (E):** anvendes til at tænde, slukke og regulere anordningen.
 - Tryk håndtaget ind og hold det inde i cirka 2 sekunder for at tænde anordningen.
 - Drej håndtaget for at regulere ventilatorens funktionshastighed.
 - Tryk en gang og drej håndtaget for at regulere procentdelen af blandingen af varm og kold luft.
 - Tryk to gange og drej håndtaget i urets retning for at tænde klimaanlægget.
 - Drej håndtaget modsat urets retning for at slukke klimaanlægget.
 - Tryk håndtaget ind og hold det inde i cirka 3 sekunder for at slukke anordningen.

BRUG AF SIKKERHEDSBØJLE (ROPS)

Det skal **ALTID** sikres, at sikkerhedsbøjlen er korrekt blokeret i løftet position, og sikkerhedssele skal altid spændes korrekt.

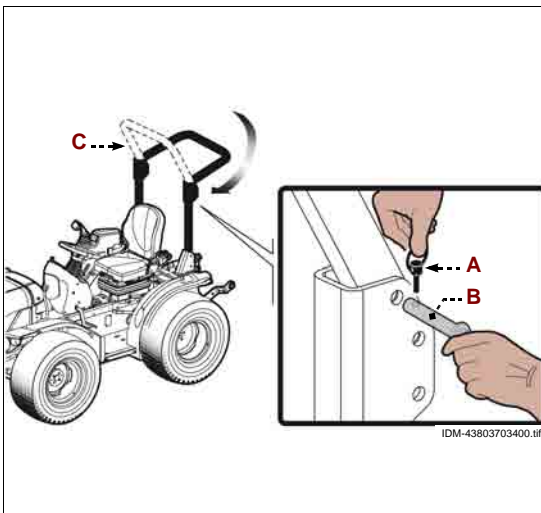
Det er **KUN** muligt at sænke sikkerhedsbøjlen for midlertidigt at flytte maskinen i områder uden **RISIKO** for at vælte og over korte afstande.

Når sikkerhedsbøjlen er nede, må føreren **IKKE** spænde sikkerhedssele, og da han ikke er beskyttet i tilfælde af væltning, skal han køre yderst forsigtigt.

Sikkerhedsbøjlen sænkes på følgende måde.

1. Fjern sikkerhedsstifterne **(A)** og tag tappene **(B)** ud.
2. Sænk den øverste del af sikkerhedsbøjlen **(C)**.
3. Indsæt tappene **(B)** og stifterne **(A)** for at blokere den øverste del af sikkerhedsbøjlen.

Når sikkerhedsbøjlen er sænket, MÅ føreren IKKE spænde sikkerhedssele.



Når arbejdet er afsluttet, skal sikkerhedsbøjlen straks hæves igen på følgende måde.

1. Fjern sikkerhedsstifterne **(A)** og tag tappene **(B)** ud.
2. Hæv den øverste del af sikkerhedsbøjlen **(C)**.
3. Indsæt tappene **(B)** og stifterne **(A)** for at blokere den øverste del af sikkerhedsbøjlen.
4. Kontrollér at tappene og sikkerhedsstifterne er korrekt indsat og i god stand.



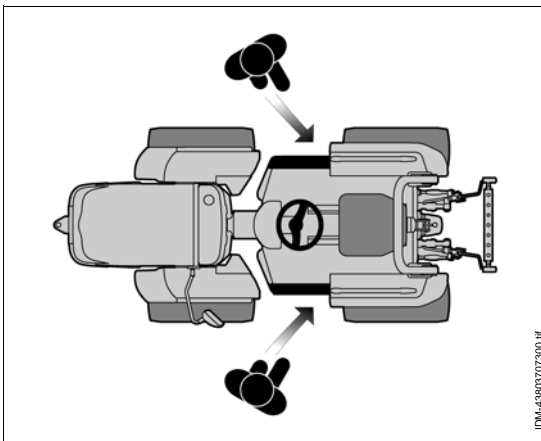
**Fare
Bemærk**

Maskinen må ikke anvendes, hvis sikkerhedsbøjlen ikke er korrekt installeret, eller hvis den er beskadiget.

ADGANG TIL FØRERPLADSEN

Listen indeholder nogle adfærd og forsigtighedsregler, der skal iagttages af føreren med henblik på sikkerheden.

- KUN de særlige platforme og gelænderet må anvendes ved op- og nedstigning fra maskinen for at forhindre risikoen for fald.
- Sørg ALTID for at holde trinbrættet til opstigning og styrepedalene rene og fri for mudder og/eller aflejringer.
- Kontrollér, at førerpladsen er fri for genstande, der kan hindre aktiveringen af betjeningsanordningerne.
- Det skal kontrolleres, at førerhusets vinduer (inde og ude) ikke er beskidte eller duggede for at sikre maksimalt udsyn.
- Kontrollér sædets, rattets og spejlenes indstilling for at sikre ergonomisk korrekt arbejdsstilling og korrekt udsyn fra førerpladsen.



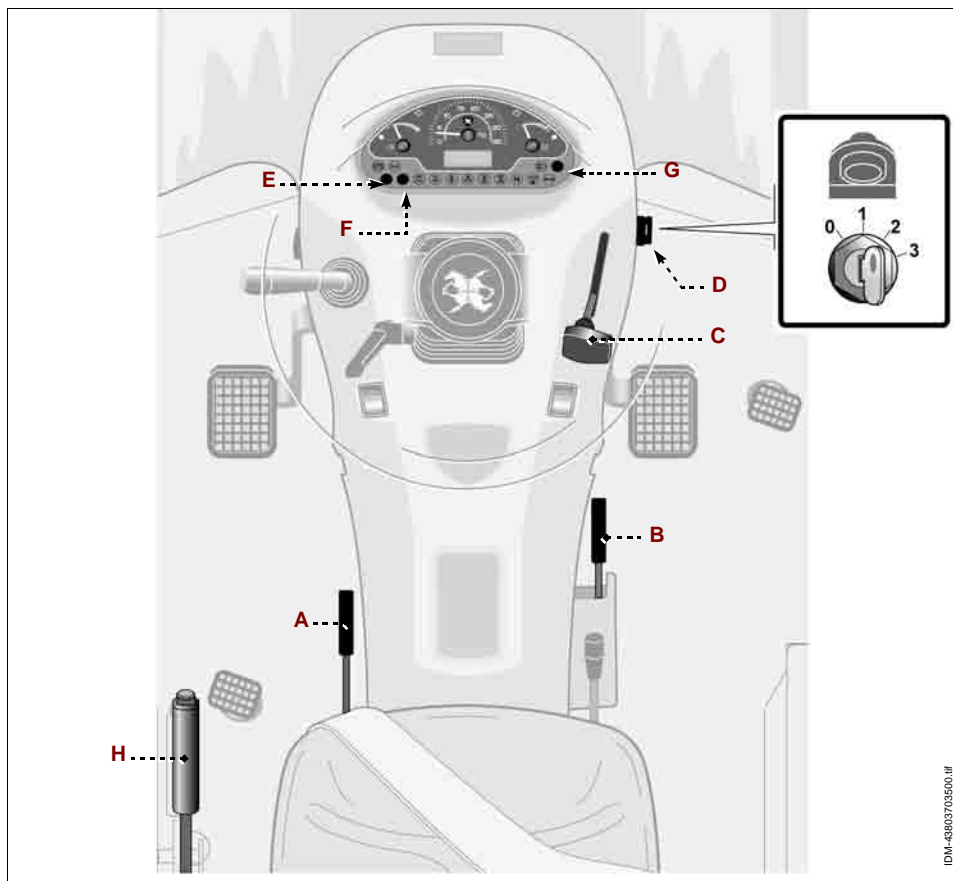
Forsigtighed Advarsel

**Førerpladsen må KUN indtages af føreren.
Kun når maskinen er standset på betryggende vis, må
man stige op eller ned fra førerpladsen og/eller forlade
den.**

MOTORSTART OG -STOP

Dette indgreb udføres ved at benytte den beskrevne fremgangsmåde.

1. Inden motoren startes, skal det sikres, at kraftudtaget er deaktiveret (håndtag **(A)** i position "0").
2. Ved hjælp af stangen **(B)** sættes gearet i neutral position (udkoblet).
3. Placér grebet **(C)** halvvejs for at regulere motorens drift.
4. Sæt nøglen **(D)** i og drej den med uret i position "2".
Kontrollamperne **(E-F-G)** tændes.
5. Når kontrollampen **(G)** slukkes, skal man dreje startnøglen **(D)** med uret (pos. "3") for at tænde motoren og senere slippe den.



Foretag ikke for mange startforsøg hurtigt efter hinanden for ikke at beskadige startmotoren.

Vent mindst et minut mellem et forsøg og et andet for at afkøle startmotoren.

6. Virk på styrearmen **(C)** og bring den til en position til et minimalt virkeområde.
7. Foropvarme maskinens motor (med en lav drift) på en passende måde inden man starter arbejdsaktiviteten.

Det anbefales især at foropvarme motoren, i indkøringsfasen og ved lave temperaturer.



**Forsigtighed
Advarsel**

Undlad at anvende motoren i lukkede rum, hvor der ikke er tilstrækkelig udluftning; udstødningsskassen er skadelig og sætter personernes helbred alvorligt på spil.

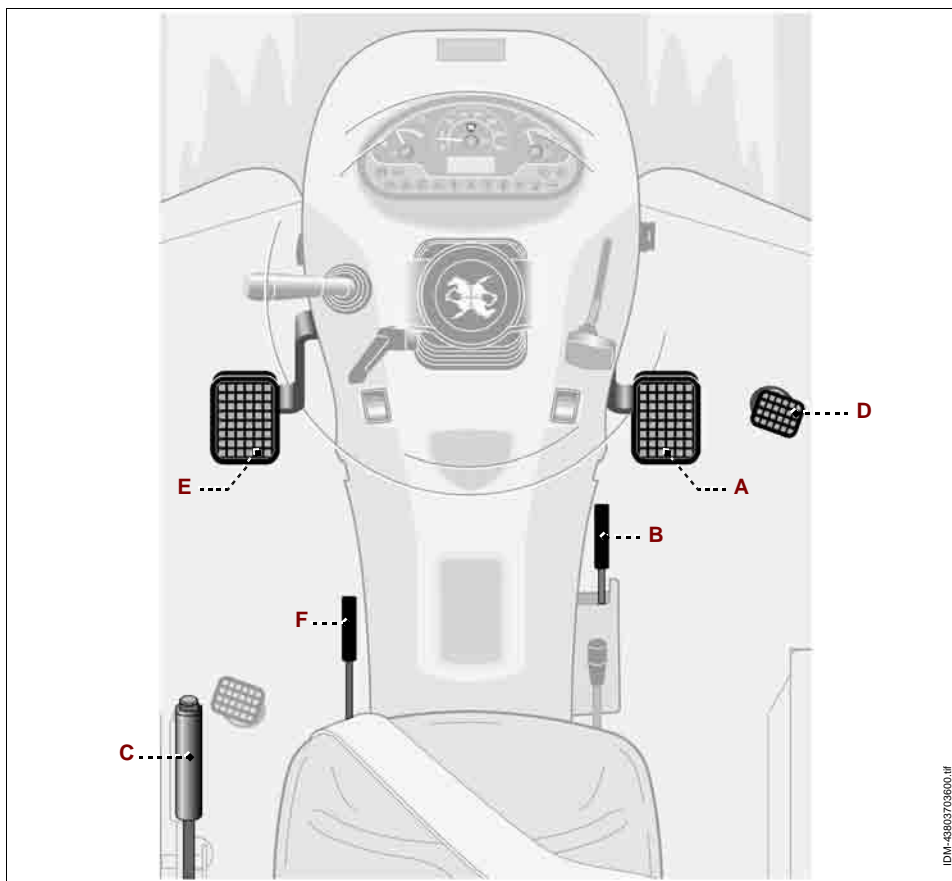
Inden motoren stoppes, skal man støtte det omskiftelige redskab der bugseres på terrænet.

1. Virk på styrearmen **(C)** og bring den til en position til et minimalt virkeområde.
2. Virk på grebet **(A)** for at deaktivere kraftudtaget.
3. Virk på styrearmen **(H)** for at sætte håndbremsen i.
4. Drej nøglen **(D)** mod uret for at slukke for motoren, tag nøglen ud og tilkobl beskyttelsesindretningen.

MASKINENS FLYTNING OG STOP

Dette indgreb udføres ved at benytte den beskrevne fremgangsmåde.

1. Tænd maskinens motor.
2. Tryk og koblingspedalen **(A)** nede.
3. Betjen grebet **(B)** for at vælge hastighedsområdet.
4. Slip koblingspedalen **(A)**.
5. Virk på styrearm **(C)** for at frakoble håndbremsen.
6. Tryk på kørepedalen **(D)** for at få maskinen til at bevæge sig.
7. Slip kørepedalen **(D)** igen og tryk samtidigt på bremsepedalen **(E)** for at sænke hastigheden.



For at stoppe maskinen, skal man fortsætte på den viste måde.

1. Slip kørepedalen **(D)**.
2. Tryk på bremsepedalen **(E)** for at standse maskinen.
3. Ved hjælp af stangen **(B)** sættes gearret i neutral position (udkoblet).
4. Virk på grebet **(F)** for at deaktivere kraftudtaget.
5. Virk på styrearmen **(C)** for at sætte håndbremsen i.
6. Drej nøglen mod uret for at slukke for motoren, tag nøglen ud og tilkobl beskyttelsesindretningen.



Forsigtighed Advarsel

Indsæt altid beskyttelsesanordningen for at undgå vandinfiltrationer, der vil kunne oxydere de indre dele og forårsage kortslutning af det elektriske anlæg og dermed uoprettelig skade.



Vigtigt

Maskinen skal stoppes, således at dens aktivering ikke er mulig fra førersædet af ikke autoriserede personer, og parkeres på et passende område således den ikke er i vejen og fare for færdslen.

MOTORSTART MED AFLADT BATTERI

I tilfælde af afladt batteri, skal man starte motoren vha. et andet batteri med en nominal spænding der er magen til og med en strømstyrke der er magen til eller større end den på afladte batteri.



Forsigtighed Advarsel

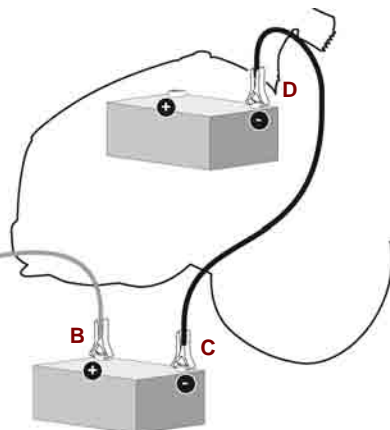
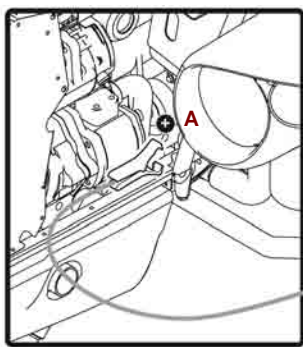
Inden denne operation foretages, er det nødvendigt at sørge for samtlige forhold for ikke at fremprovokere personers sikkerhedsrisici eller beskadigelser af de elektriske komponenter på begge maskiner.

Fremprovokér ikke gnister eller flammer i nærheden af batteriet.

Undgå kontakt med batteriets væske.

Dette indgreb udføres ved at benytte den beskrevne fremgangsmåde.

1. Forbered kablerne med egnede tværsnit og med isolerede klemmer.
2. Deaktivér samtlig unødvendigt elektrisk tilbehør.
3. Det skal sikres, at maskinen står stille, med parkeringsbremsen indkoblet, gearstangen i frigear, deaktiveret kraftudtag og startnøgle i position 0.
4. Åbn motorhjelmen.
5. Tilslut kablerne i rækkefølge, efter ordnen **(A-B-C-D)**.
6. Start hjælpemaskinens motor og bring den op til en drift på mindst 1000 omdr./min.
7. Stig op på førersædet i maskinen i havari.
8. Start motoren.
9. Frakobl kablerne i rækkefølge, efter ordnen **(D-C-B-A)**.
10. Luk motorhjelmen igen, når arbejdet er udført.



TILRETTELÆGGELSE TIL FÆRDSEL PÅ VEJ

Færdsel på vej er tilladt for de typegodkendte maskiner og med fører der er i besiddelse af kravene der forlanges af den gældende lov.

Vigtigt

Inden man færdes på offentlige veje, skal man kontrollere at dækkenes type og kørebanens dimensioner er i overensstemmelse med brugslandets færdselslov. Der må KUN køres på vej med førersædet i normal position og IKKE i omvendt position.

Dette indgreb udføres ved at benytte den beskrevne fremgangsmåde.

1. Blokér de dele der kunne fremprovokere pludselige og uforudsete flytninger.
2. gør maskinen ren for jordophobninger for at forhindre at disse spredes på vejen.
3. kontrollér at profilen ikke overskrider de maksimalt tilladte. hvis det er nødvendigt, skal man forberede maskinen med de beregnede signaleringer.
4. Kontrollér at samtlige vejsignaleringsanordninger er perfekt effektive.

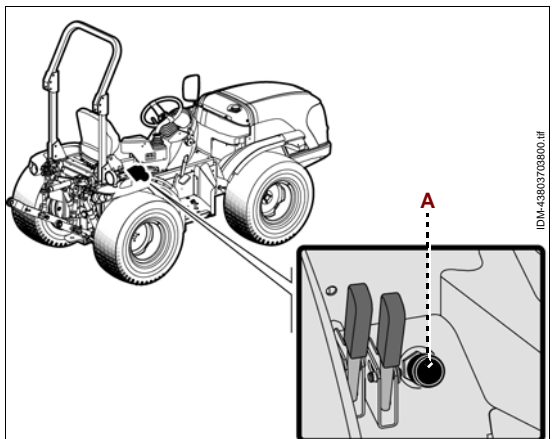
Fjern forlygternes sikkerhedsgitre, således at der ikke er noget, der forhindrer udsynet.

5. Hæv udstyret og spær det ved hjælp af de dertil beregnede sikkerhedsanordninger.

Forsigtighed Advarsel

Isæt ikke differentialespærre under færdsel på offentlige veje.

6. Stram grebet **(A)** helt for at blokere liftenheden i løftet position.



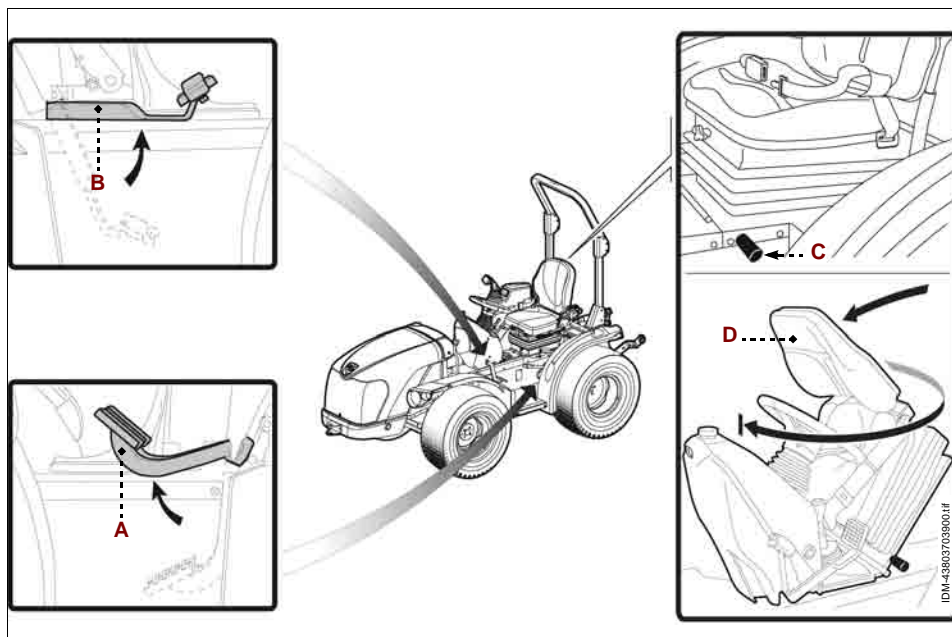
SÅDAN VENDES FØRERPLADSEN

Dette indgreb udføres ved at benytte den beskrevne fremgangsmåde.

1. Stands traktoren på et passende sted.
2. Løft pedalerne **(A-B)** og fastgør dem i løftet position.
3. Frigør førerpladsen ved hjælp af grebet **(C)**.
4. Drej førerpladsen i urets retning 180°.
5. Sænk sædet **(D)** og kontrollér, at førerpladsen er blokeret i den nye position.
6. Blokér førerpladsen ved hjælp af grebet **(C)**.
7. Sænk pedalerne **(A-B)** og bring dem tilbage i den oprindelige position.

Vigtigt

Hver gang førerpladsen er blevet vendt, skal det kontrolleres, at alle betjeningsanordningerne (rat, brems, speeder osv.) fungerer korrekt, inden maskinen startes.



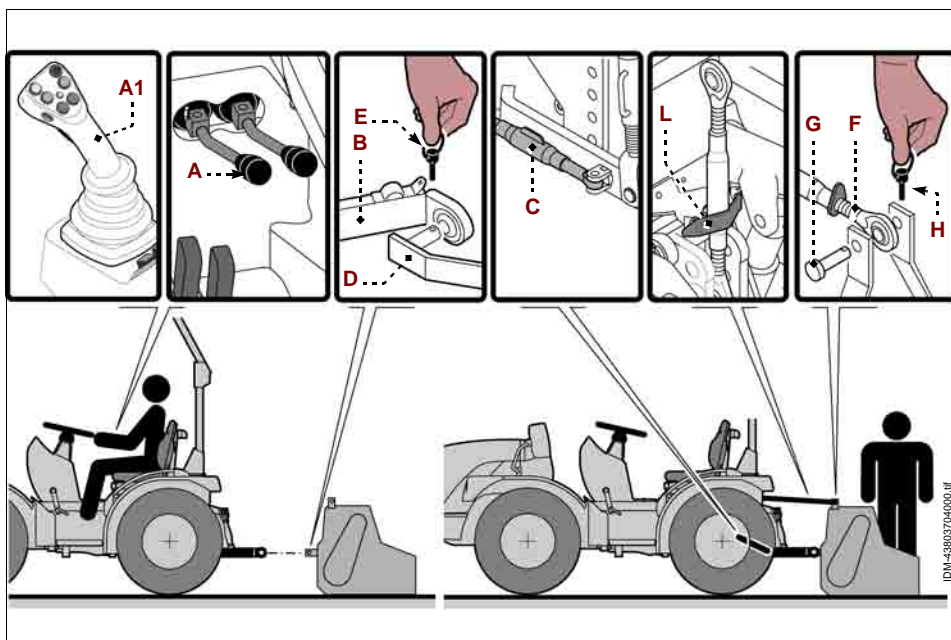
TIL- OG FRAKOBLING AF UDSTYR - BAGESTE LIFTENHED (VERSION "KUGLELED")

Til- og frakobling af redskabet skal foretages af en enkelt person (føreren) på et kompakt og jævnt terræn.

Det er muligt at lade sig assistere af en hjælper (der befinder sig på et sted uden risici), som signalerer føreren en korrekt tilnærmelse af maskinen til redskabets tilkoblingspunkter.

De modaliteter der vises for at foretage en operationen går ud fra at sammensætningen maskine-omskifteligt redskab allerede er defineret.

For at foretage de nødvendige reguleringer til en ny sammensætning maskine-omskifteligt redskab, se "Regulering af bagerste løftegruppe".



1. Bring maskinen hen til udstyret og tilpas liftarmen **(B)** til koblingerne ved hjælp af grebet **(A)** eller joysticket **(A1)**.
2. Stands traktoren på et passende sted.
3. Løsn trækstængerne **(C)**.
4. Sæt armene **(B)** i tapperne **(D)** og sæt låsestifterne **(E)** i.
5. Tilslut spæret **(F)** til redskabets tredje punkt vha. tap **(G)**.
6. Indsæt sikkerhedssplitten **(H)**.
7. Anvend grebet **(A)** eller joysticket **(A1)** til at løfte udstyret.

8. Løft det omskiftelige redskabs støttefod.

Hvis det omskiftelige redskab ikke er parallelt med terrænet, skal man udløse spærets **(F)** låsestift, regulere dens længde og igen blokere stopperen.

9. Regulér trækstængerne **(C)** for at fjerne løftearmenes svingninger.

10. Foretag de elektriske, hydrauliske, osv. tilslutninger mellem det omskiftelige redskab og maskinens udtag.

11. Foretag tilslutningen til kardanakslens kraftudtag (redskab med mekanisk transmissionskraft).

Der kan indhentes udførlige oplysninger i afsnittet "tilslutning og frakobling af kardanakslen".

Foretag kardanakslens tilslutning på korrekt måde og med fuldstændige effektive sikkerhedsbeskyttelser. Sikkerhedsbeskyttelsernes forkerte installation og ueffektivitet er skyld i størstedelen af ulykkerne (selv dødelige).

For at frakoble det omskiftelige redskab, skal man finde et egnet område og stoppe maskinen.

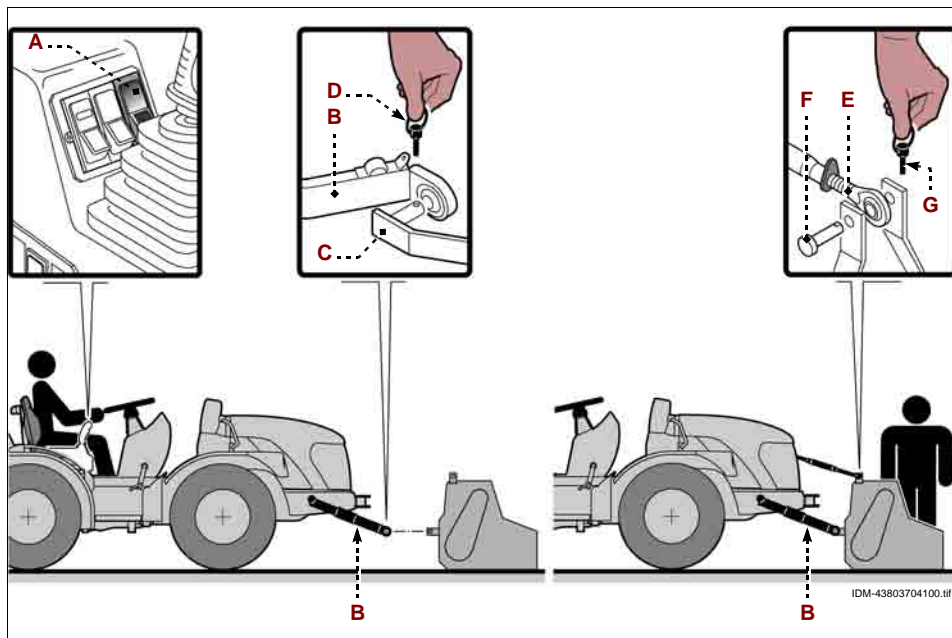
1. Anvend grebet **(A)** eller joysticket **(A1)** til at sætte udstyret ned på jorden.
2. Sluk motoren og tag tændingsnøglen ud.
3. Sænk det omskiftelige redskabs støttefod.
4. Frakobl de elektriske, hydrauliske, osv. tilslutninger fra maskinens udtag.
5. Kobl kardanakslen fra maskinens kraftudtag og læn den på den dertil bestemte holder for ikke at beskadige den.
6. Fjern sikkerhedssplitten **(H)** og træk stiften **(G)** ud.
7. Kobl spæret **(F)** fra det tredje punkt og blokér den med den dertil bestemte rem **(L)**.
8. Løsn trækstængerne **(C)**.
9. Fjern sikkerhedssplitterne **(E)** og udstræk løftearmene **(B)** fra stifterne for at frakoble udstyret.

TILKOBLING OG FRAKOBLING AF REDSKAB - FORRESTE LØFTEGRUPPE

Til- og frakobling af redskabet skal foretages af en enkelt person (føreren) på et kompakt og jævnt terræn.

Det er muligt at lade sig assistere af en hjælper (der befinder sig på et sted uden risici), som signalerer føreren en korrekt tilnærmelse af maskinen til redskabets tilkoblingspunkter.

De modaliteter der vises for at foretage en operationen går ud fra at sammensætningen maskine-omskifteligt redskab allerede er defineret.



1. Tilnærm maskinen redskabet og virk på trykknop **(A)** indtil løftearmene **(B)** sættes på linje med tilkoblingerne.
2. Stands traktoren på et passende sted.
3. Sæt armene **(B)** i tapperne **(C)** og sæt låsestifterne **(D)** i.
4. Tilslut spæret **(E)** til redskabets tredje punkt vha. tap **(F)**.
5. Indsæt sikkerhedssplitten **(G)**.
6. Virk på trykknop **(A)** for at løfte det omskiftelige redskab.
7. Løft det omskiftelige redskabs støttefod.

Hvis det omskiftelige redskab ikke er parallelt med terrænet, skal man udløse spærets **(E)** låsestift, regulere dens længde og igen blokere stopperen.

8. Foretag de elektriske, hydrauliske, osv. tilslutninger mellem det omskiftelige redskab og maskinens udtag.

For at frakoble det omskiftelige redskab, skal man finde et egnet område og stoppe maskinen.

1. Virk på trykknop **(A)** for at stille det omskiftelige redskab på jorden.
2. Sluk motoren og tag tændingsnøglen ud.
3. Sænk det omskiftelige redskabs støttefod.
4. Frakobl de elektriske, hydrauliske, osv. tilslutninger fra maskinens udtag.
5. Fjern sikkerhedssplitten **(G)** og træk stiften **(F)** ud.
6. Frakobl det tredje punkts stang **(E)** og fastgør den til sikkerhedsstrukturen.
7. Fjern sikkerhedssplitterne **(D)** og udstræk løftearmene **(B)** fra stifterne for at frakoble udstyret.

TIL- OG FRAKOBLING AF REDSKAB - TRÆKKROG

Til- og frakobling af redskabet skal foretages af en enkelt person (føreren) på et kompakt og jævnt terræn.

Det er muligt at lade sig assistere af en hjælper (der befinder sig på et sted uden risici), som signalerer føreren en korrekt tilnærmelse af maskinen til redskabets tilkoblingspunkter.

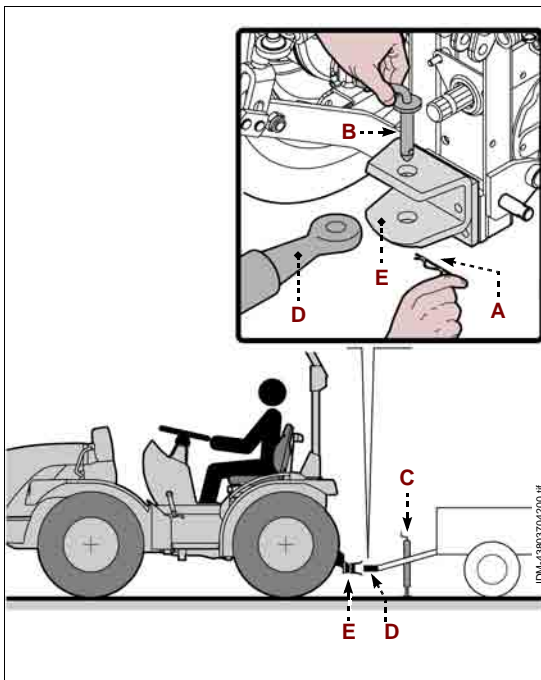
De modaliteter der vises for at foretage en operationen går ud fra at sammensætningen maskine-omskifteligt redskab allerede er defineret.

1. Fjern sikkerhedssplitten (**A**) og træk stiften (**B**) ud.
2. Nærm maskinen til det omskiftelige redskab.
3. Virk på det omskiftelige redskabs støttefod (**C**) indtil at øjet (**D**) udlignes med trækrogens (**E**) trækstang.
4. Træk maskinen tilbage indtil at trækkrogs svarer til øjet.
5. Stands traktoren på et passende sted.
6. Sæt tappen (**B**) i og den relative låsestift (**A**).
7. Løft det omskiftelige redskabs støttefod (**C**).
8. Foretag de elektriske, hydrauliske, osv. tilslutninger mellem det omskiftelige redskab og maskinens udtag.
9. Foretag tilslutningen til kardanakslens kraftudtag (redskab med mekanisk transmissionskraft).

Der kan indhentes udførlige oplysninger i afsnittet "tilslutning og frakobling af kardanakslens".

Foretag kardanakslens tilslutning på korrekt måde og med fuldstændige effektive sikkerhedsbeskyttelser. Sikkerhedsbeskyttelsernes forkerte installation og ueffektivitet er skyld i størstedelen af ulykkerne(selv dødelige).

For at frakoble det omskiftelige redskab, skal man finde et egnet om-



råde og stoppe maskinen.

1. Sluk motoren og tag tændingsnøglen ud.
2. Sænk det omskiftelige redskabs støttefod **(C)**.
3. Frakobl de elektriske, hydrauliske, osv. tilslutninger fra maskinens udtag.
4. Kobl kardanakslen fra maskinens kraftudtag og læn den på den dertil bestemte holder for ikke at beskadige den.
5. Fjern sikkerhedssplitten **(A)** og træk stiften **(B)** ud.

TILSLUTNING OG FRAKOBLING AF KARDANAKSLEN

Kardanaxlens tilkobling og frakobling til kraftudtaget er en del af proceduren til tilkobling og frakobling af det omskiftelige redskab (der bugseres og trækkes) til maskinen.

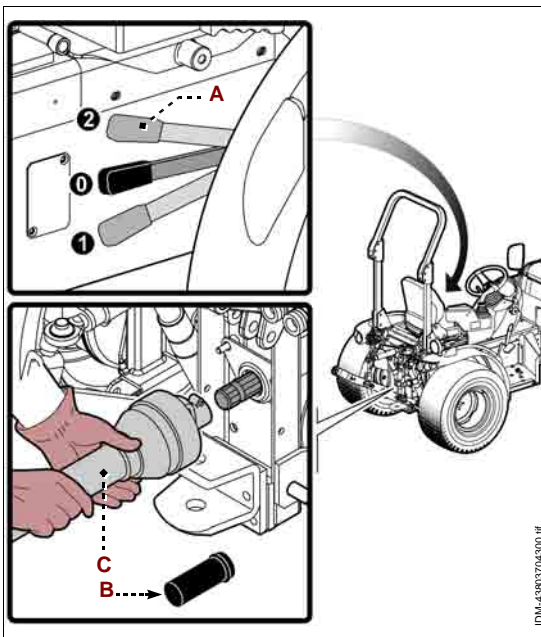
For at slutte kardanakslen til det omskiftelige redskab (der bugseres eller trækkes), skal man fortsætte på følgende måde.

1. Stil styrearm **(A)** i neutral position (pos. **"0"**).
2. Fjern beskyttelsen **(B)** fra kraftudtaget.
3. Rengør og kontrollér kraftudtagets aksels helhed på maskinen og kardanaxlens kobling.
4. Indsæt kardanakselen **(C)** i kraftudtaget.



**Fare
Bemærk**

Kardanakslen skal tilsluttes inden redskabets kraftudtag og derefter maskinens. I modsat tilfælde kan det, hvis man heldigvis aktiverer styringen til kraftudtaget, ske at der dannes et dødeligt "piskeslag".



IDM-438037045001.tif

5. Fastgør sikkerhedskæderne korrekt for at undgå rotation af kardanaxlens beskyttelser.
6. Foretag de elektriske, hydrauliske, osv. tilslutninger mellem det omskiftelige redskab og maskinens udtag.
7. Foretag en prøve for at vurdere om der, i de maksimale og minimale udtrækningsfaser, ikke forekommer uheld og at kardanakslen har tilstrækkeligt nok plads til ikke at blive beskadiget.

For at frakoble kardanakslen fra det omskiftelige redskab (der bugseres eller trækkes), skal man fortsætte på den viste måde.

1. Stil styrearm **(A)** i neutral position (pos. **"0"**).
2. Frakobl redskabets elektriske og hydrauliske anlæg.
3. Løsn kardanaxlens sikkerhedskæder.
4. Kobl kardanakslen **(C)** fra maskinens kraftudtag og læn den på den dertil bestemte holder for ikke at beskadige den.

5. Genmonter kraftudtagets beskyttelse(B).

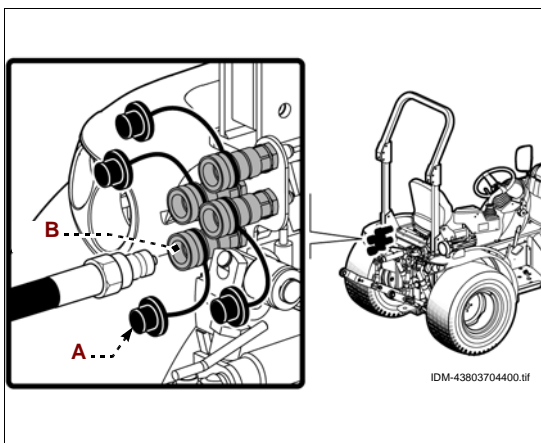


Yderligere informationer, der vedrører kardanakslen, findes i manualen der leveres af dens fabrikant.

TILSLUTNING AF DE HYDRAULISKE UDTAG

Til- og frakobling af de hydrauliske rør til udtagene er en del af proceduren til maskinens omskiftelige redskabs tilkobling og frakobling (der bugseres og trækkes).

1. Rengør og kontrollér lynkoblingernes **(B)** helhed samt de hydrauliske udtag.
2. Tilkobl lynkoblingerne de hydrauliske udtagene.
3. Kontrollér om tilslutningen er foretaget korrekt og om styringernes flytninger er kohærent med redskabets bevægelser.
4. I frakoblingsfasen, skal man beskytte hydraulikudtagene med dertil bestemte låg **(A)** og sæt de hydrauliske rør således at lynkoblingerne ikke beskadiges.



TILSLUTNING AF DE ELEKTRISKE UDTAG

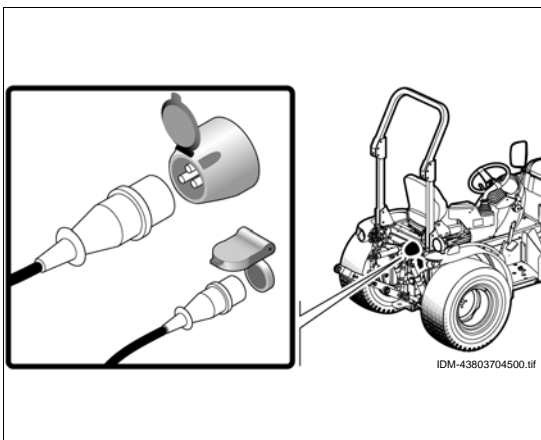
Tilkobling og frakobling af de elektriske tilslutninger til udtagene er en del af proceduren til tilkobling og frakobling af maskinens omskiftelige redskab (der bugseres og trækkes).

- Foretag den elektriske tilslutning som vist i figuren.



**Forsigtighed
Advarsel**

Foretag KUN de elektriske tilslutninger med frakoblet startnøgle.



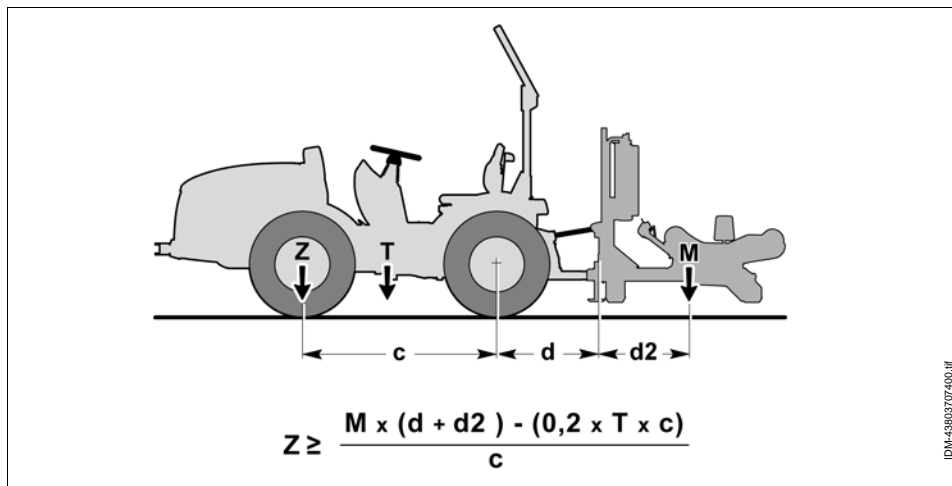
- Kontrollér redskabets elektriske anordninger og signaleringsanordningernes korrekte funktion.

INSTALLATION AF BALLAST PÅ HJUL

Formel til beregning af vægte med ophængt udstyr

Når der tilkobles et ophængt udstyr, skal antallet af vægte, der skal installeres for at kompensere belastningen på forakslen, beregnes.

Illustrationen viser skemaet med de kvoter, der er nødvendige for at beregne den samlede masse af vægtene, der skal installeres.



Signaturforklaring

Z = Samlet masse af vægtene, der skal installeres

M = Vægten af det ophængte udstyr, der skal tilkobles (Se udstyrets brugsvejledning).

d = Afstand mellem bagakslens midte og kugleledene (Se "Tabeller over tekniske data").

d2 = Afstand mellem det tilkoblede, ophængte udstyrs tyngdepunkt og kugleledene (Se udstyrets brugsvejledning).

T = Maskinens masse ulastet (i køreklar stand) (Se "Tabeller over tekniske data").

c = Afstand mellem hjulene (Se "Tabeller over tekniske data").

Den værdi, der opnås, svarer til vægten af vægtene, der skal installeres for at opretholde en tilstrækkelig belastning på forakslen.

- **Værdi med tegnet "-" (minus):** det er ikke nødvendigt at installere vægte.
- **Værdi mellem "0" (nul) og den maksimale vægt for installerede vægte:** der skal installeres det nødvendige antal vægte for at nå den opnåede værdi.

- **Værdi, der ligger over den maksimale vægt for vægte, der kan installeres:** det er ikke muligt at tilkoble det valgte udstyr.

Vægte til at forbedre trækraft

- Vægtene må KUN installeres, når der tilkobles et udstyr (ophængt og/eller trukket) for at gøre maskinen mere stabil og forbedre trækraften.
- Samtlige operationer til installation og fjernelse af ballasten skal foretages med maskinen placeret på et område der er passende udstyret (for eksempel værksted), for at foretage indgrebene under sikre forhold.

Installation af vægte på 20 kg

Dette indgreb udføres ved at benytte den beskrevne fremgangsmåde.

1. Definér de aksler (for og/eller bag) vægtene skal installeres på.
2. Fjern de to møtrikker (A) til fastsættelse af hjulet (der er modsat hinanden).

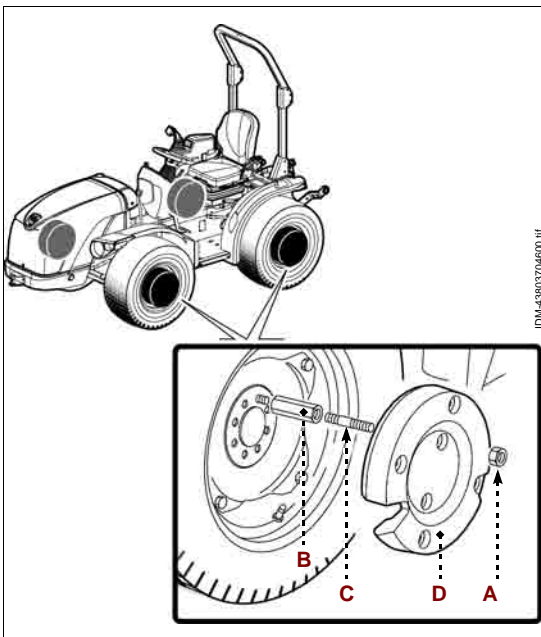
Vigtigt

Når det vælges, hvilke møtrikker der skal fjernes, skal der tages højde for at hakket i vægten under monteringen skal være ud for fyldningsventilen.

3. Montér de to forlængere (B) og tapskruerne (C).
4. Montér en ballast (D) og sæt den fast med møtrikkerne (A).
5. Gentag operationen på den anden side.
6. Ved fuldførelse, skal man kontrollere at ballasten er korrekt placeret.

Forsigtighed Advarsel

Under montering og/eller afmontering af ballaster, SKAL personalet være yderst opmærksom for at undgå risiko for knusning af kropsdele.



 Vigtigt

Der skal rettes henvendelse til et godkendt værksted for at installere vægte på 35 kg.

For at maskinen skal være afbalanceret, skal der installeres samme mængde vægte på begge sider.

En maskine med installerede vægte, men uden tilkoblet udstyr, bliver ustabil (bremser og styretøj), dækkene slides hurtigere og den bruger mere brændstof.

Vægtene skal ALTID afmonteres, når det udskiftelige udstyr frakobles, for at opretholde maskinens stabilitet.

Brug IKKE maskinen der er udstyret med ballaster, hvis de ikke er nødvendige, for ikke at kompromittere dens ydelser og dens funktion.

Overbelast IKKE maskinen med ballaster udover den maksimalt tilladte vægt.

ANBEFALINGER VEDRØRENDE BRUG

Nedenfor angives en række anbefalinger, som skal overholdes i forbindelse med brug af klippeskjoldet.

- Simulér en række testmanøvrer for at lære klippeskjoldets kontroller og hovedfunktioner at kende i forbindelse med brug første gang (dette gælder også efter gennemlæsning af manualen).
- Sørg for en passende foropvarmning af motoren, hvis maskinen skal anvendes ved lave temperaturer.
- Kontrollér alle niveauerne (olie, vand, brændstof).
- Kontrollér dæktrykket og slitagen på dækkene.
- Kontrollér fastspændingen af hovedkomponenternes låseskruer.
- Foretag kun hastighedsområdeskift og gearretning med stillestående maskine.
- Anvend maskinen med sikkerhedsbøjlen (ROPS) hævet og spænd sikkerhedsselen, der skal justeres korrekt.
- Det er KUN muligt at sænke sikkerhedsbøjlen for midlertidigt at flytte maskinen i områder uden RISIKO for at vælte og over korte afstande.

Når sikkerhedsbøjlen er nede, må føreren IKKE spænde sikkerhedsselen, og da han ikke er beskyttet i tilfælde af væltning, skal han køre yderst forsigtigt.

Sikkerhedsbøjlen (ROPS) i hævet position kombineret med en korrekt justeret, spændt sikkerhedssele kan minimere risikoen for kvæstelser i tilfælde af, at maskinen vælter eller vender om.

- tryk koblingspedalen i bund under hastighedsskiftefaserne.
- Hold ikke koblingspedalen trykket nede under kørsel.
- Kontrollér underlagets hældning for at vurdere de optimale betingelser for forsvarlig drift.
- Benyt altid gear, der er egnede til den konkrete hældning og terræntype.
- Vælg den passende fremdriftshastighed afhængigt af den påsatte redskabstype.
- Brug ikke maskinen i frigeare på stejle skråninger eller nedkørsler.
- Stop maskinen og bring motorens funktion til et minimum, inden man starter kraftudtaget.
- Frakobl traktorens kraftudtag i forbindelse med transport for at af-

bryde klippeskjoldets funktion.

- Deaktivér kraftudtaget og løft redskabet under bakkemanøvrerne.
- Med redskab der trækkes og aktiv kardantransmission, skal man i styringsfaserne deaktivere kraftudtaget for at undgå skader på kardanledet.
- Udstyrets komponenter standser ikke øjeblikkeligt i forbindelse med frakobling af kraftudtaget. Kontrollér derfor, at delene er standset, inden der opnås adgang til udstyret.
- Når maskinen er i bevægelse, også med slukket motor og i frigear, skal man være opmærksom på det synkroniserede kraftudtag, fordi aktivering af det afhænger af hjulenes rotation.
Det synkroniserede kraftudtag er forbundet med maskinens transmission.
Det synkroniserede kraftudtags rotationsretning svarer til maskinens køreretning.
- Inden man isætter differentialespærren skal man stille motorens funktion på minimum.
- Benyt kun differentialelåsen i tilfælde af skred eller manglende vejgreb for hjulene.
- Differentialspærningen må kun anvendes i kort tid ad gangen og kun, hvis der reelt er behov derfor.
- Aktivér ikke differentialelåsen i eller i nærheden af sving.
- Styr ikke maskinen med isat differentialespærre.
Inden man efterlader maskinen eller foretager et hvilket som helst indgreb skal man skabe følgende forhold:
- Deaktivér maskinens kraftudtag for at stoppe redskabets funktioner.
- Sæt håndbremsen i.
- Sænk maskinens løfteanordning indtil at redskabet støttes på jorden.
- Sluk motoren.
- Tag tændingsnøglen ud fra strømomskifteren og beskyt den med det dertil bestemte dække, for at forhindre at kontakternes iltning og det elektriske anlægs kortslutning.

PÅFYLDNING AF DIESELOLIE

1. Tag hættten **(A)** af og fyld brændstof på tanken, dog ikke helt op til randen.

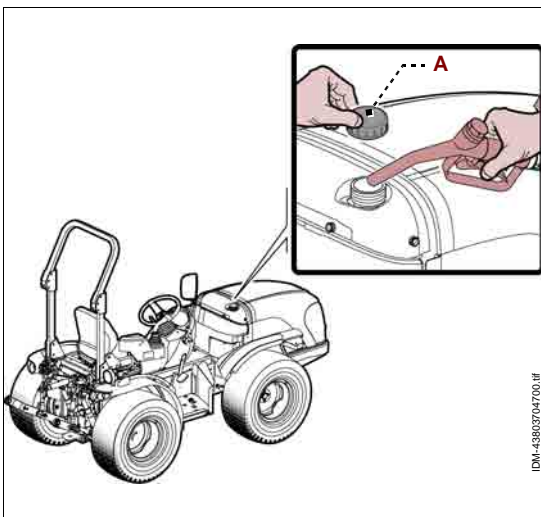
Vigtigt

Brændstoffet skal være til køretøjer og overholde de standarder, som motorfabrikanten har angivet. Se motorens brugsmanual.

2. Skru hættten **(A)** på igen, når arbejdet er udført.

Forsigtighed Advarsel

Alle slags brændstoffer er brandfarlige. Hvis der lækkes eller spildes brændstof på varme overflader og elektriske dele, kan der opstå brand. Det er forbudt at ryge, når der tankes, eller når man befinder sig på dette område. Under brændstofpåfyldning skal man passe på ikke at spilde brændstof. Hvis det er nødvendigt anbringes en beholder ud for brændstof-dræningspunktet.



IDM-43603704/700-1f

MASKINENS FORLÆNGEDE UAKTIVITET

Gør følgende, hvis klippeskjoldet ikke skal benyttes i en længere periode:

- Rengør klippeskjoldet.
- Rens køleren
- Rens luftfiltret.
- Smør de komponenter, som er forsynet med smørenippel.
- Frakobl batteriet.
- Smør rustbeskyttelsesmiddel på alle de ulakerede dele.
- Kontrollér klippeskjoldets dele. Udskift eventuelt delene.
- Kontrollér fastspændingen af hovedkomponenternes låseskruer.
- Før maskinen henstilles, skal man lade motoren køle af og tømme brændstoftanken.



**Forsigtighed
Advarsel**

For at undgå spræng- eller brandfare skal tømningen af tanken for brændstof foretages på et sted, hvor der er tilstrækkelig udluftning.

- Anbring klippeskjoldet på et beskyttet sted, som uvedkommende ikke har adgang til.
- For at undgå rust på overfladerne skal eventuelle afskallede eller slidte punkter genlakeres.
- For at fastholde maks. motoreffektivitet anbefales det at tænde den regelmæssigt og lade den gå i tomgang i et par minutter (10-15).

MASKINEN SÆTTES I DRIFT IGEN

Kontrollér hovedkomponenterne omhyggeligt, inden maskinen atter tages i brug efter en langvarig afbrydelse.

Vær specielt opmærksom på følgende:

- Kontrollér batteriet.
- Kontrollér alle niveauerne (olie, vand, brændstof).
- Kontrollér fastspændingen af låseskruerne.
- Kontrollér hydraulikslangernes generelle tilstand.
- Smør alle smørepunkter.
- Udfør den nødvendige vedligeholdelse.
- Start motoren og lad den gå i tomgang, indtil den er opvarmet.
- Kontrollér, at alle sikkerhedsanordninger fungerer korrekt.
- Hovedrengør maskinen (specielt pladsen omkring førersædet og kontrolpanelet).
- Kontrollér dæktrykket.

ANBEFALINGER TIL VEDLIGEHOLDELSE

- Før der foretages en hvilken som helst vedligeholdelsesopgave eller regulering, skal alle de foreskrevne sikkerhedsanordninger tilkobles og man skal vurdere om de medarbejdere, der arbejder i nærheden, bør advares. Det er særligt vigtigt, at de omkringliggende områder afmærkes hensigtsmæssigt, samt at der hindres adgang til alle de anordninger, der kan medføre uventede farer eller sætte personernes sikkerhed og helbred på spil.
- Sørg for at holde maskinen effektiv på maksimal måde og foretag de programmerede vedligeholdelsesoperationer.
- Udfør **ALTID** det der angives af kuponerne (der vises i tabel "Tabel over vedligeholdelsesintervaller") på et værksted der er autoriseret af fabrikanten, ved at følge de angivne frekvens eller mindst en gang om året.
En god vedligeholdelse er i løbet af tiden med til at bibeholde ydelserne, en længere driftsvarighed og sikkerhedskravenes konstante niveau.
- Kontroller om samtlige hydrauliske overgangsrør, de vigtigste bolte og hjulenes låseskruer er ordentligt strammede.
- Udskift meget slidte dele. Benyt originale reservedele.
- Anvend olier og fedt der anbefales af Fabrikanten. Bland ikke olier sammen af forskellige mærker eller med forskellige egenskaber.
- Spred ikke de forurenende væsker, slidte dele og vedligeholdelsesrester i miljøet. Foretag deres bortskaffelse i overensstemmelse med de gældende love om dette emne.
- Indgrebene skal finde sted med slukket motor, medmindre andet er angivet. Tændingsnøglen skal fjernes og opbevares af operatøren.
Sørg for, at motoren er helt afkølet, før der foretages indgreb på eller i nærheden af den.
Justeringerne skal udføres af autoriseret personale, som skal iværksætte de foranstaltninger, som er nødvendige for at ga-

rantere sikkerheden for personalet jf. den gældende lovgivning vedrørende arbejdssikkerhed.

Når man udfører indgreb på motoren, skal man ALTID sikre sig at motorskærmen er løftet på korrekt måde for at undgå at den pludseligt lukkes med fare for knusning af kroppen.



Vigtigt

Garantien bortfalder, hvis de regelmæssige serviceeftersyn og intervallerne for tilsyn og vedligeholdelse, der er angivet i brugsmanualen, ikke overholdes. Serviceeftersynene skal foretages af et godkendt værksted i overensstemmelse med procedurerne, der er angivet af fabrikanten.

VEDLIGEHOJDELSE I INDKØRINGSFASE

Maskinen leveres køreklar fra fabrikken med en kort indledende indkøring.

I den første anvendelsesperiode er det grundlæggende at overholde de angivne vedligeholdelsesintervaller.

Efter de første 50 timer

- Skift motorolien ud
Se motorens brugsvejledning for yderligere oplysninger.
- Skift motorens oliefilter ud
Se motorens brugsvejledning for yderligere oplysninger.
- Skift det forreste transmissionsolie ud
Der kan indhentes udførlige oplysninger i afsnittet "Olieskift for- og bagtransmission".
- Skift det bagerste transmissionsolie ud
Der kan indhentes udførlige oplysninger i afsnittet "Olieskift for- og bagtransmission".
- Skift hydraulikoliefilter ud
Der kan indhentes udførlige oplysninger i afsnittet "Udskiftning af hydraulikoliefilter".

TABEL OVER VEDLIGEHOVELSESINTERVALLER

Table 7.1: Periodiske vedligeholdelsesintervaller

Interval	Komponent	Indgreb	Aktivitetstype
Ved behov eller årligt	Førerhusets luftfilter	Foretag rengøring	Se "Rengøring af førerhusets luftfilter"
	Motorluftfilter	Foretag rengøring	Se "Rengøring af luftfiltret"
		Foretag udskiftning	Se "udskiftning af motorens luftfilter"
	Gasfjeder	Foretag udskiftning	Se "Udskiftning af gasfjeder"
	Køler	Foretag rengøring	Se "Rengøring af køleren"
	Maskine	Foretag rengøring	Se "Rengøring af maskinen"
	Skylning af bremse- og koblingsanlæg	Foretag skylning	Henvend Dem til et autoriseret værksted
Det hydrauliske anlægs rør	Tilse og kontrollér slid og korrosion	Henvend Dem til et autoriseret værksted	
Hver arbejdsdag	Motorolie	Kontrollér niveau	Se "Kontrol af oliestand i motor"
For hver 50 timer	Motorluftfilter (2)	Foretag rengøring	Se "Rengøring af luftfiltret"
	Vekselstrømsgeneratorrens ventilator	Kontrollér opstramning	Se motorens brugsmanual.
	Væske til vinduesvisker	Kontrollér niveau	Fyld op til et passende niveau
	Kølevæske	Kontrollér niveau	Se "Kontrol af kølevæskestand i motor"
	Olie for- og bagtransmission	Kontrollér niveau	Se "kontrol af olieniveau for for- og bagtransmission "
	koblingsolie	Kontrollér niveau	Se "Kontrollér oliniveauet i bremse- og koblingsanlægget"
	Bremseolie	Kontrollér niveau	Se "Kontrollér oliniveauet i bremse- og koblingsanlægget"
	Maskinkomponenter	Foretag smøring	Se "Skema vedrørende smørepunkter"
	Brændstoffilter	Foretag skylning	Se motorens brugsmanual.
For hver 150 timer	Motorluftfilter	Foretag rengøring	Se "Rengøring af luftfiltret"
	Dæk	Kontrollér tryk	Se "Ekstraordinær vedligeholdelse"
	Hjulenes skruer	Kontrollér fastspænding	

C7438103700.fm

Tabel 7.1: Periodiske vedligeholdelsesintervaller

<i>Interval</i>	<i>Komponent</i>	<i>Indgreb</i>	<i>Aktivitetstype</i>
For hver 250 timer	Motorolie (1)	Foretag udskiftning	Se motorens brugsmmanual.
	Filter til motorolie (1)	Foretag udskiftning	Se motorens brugsmmanual.
For hver 500 timer	Brændstoffilter	Foretag udskiftning	Se motorens brugsmmanual.
	Olie for- og bagtransmission (1)	Foretag udskiftning	Se "Olieskift for- og bagtransmission"
	Hydraulikoliefilter (1)	Foretag udskiftning	Se "Udskiftning af hydraulikoliefilter"
	Hydrostatisk oliefilter	Foretag udskiftning	Se "Udskiftning af hydraulikoliefilter"
	Batteri	Kontrollér påfyldningsniveauet	Se "Kontrol af batteriets opladningsniveau"
Hver 1000 time eller efter et år	Vekselstrømsgeneratorrens ventilator	Foretag udskiftning	Se motorens brugsmmanual.
	Motorluftfilter	Foretag udskiftning	Se "udskiftning af motorens luftfilter"
Hver 2000 time eller efter to år	Kølevæske	Foretag udskiftning	Se motorens brugsmmanual.
	koblingsolie	Foretag udskiftning	Henvend Dem til et autoriseret værksted
	Bremseolie	Foretag udskiftning	Henvend Dem til et autoriseret værksted
Hvert 5. år	Det hydrauliske anlægs rør	Foretag udskiftning	Henvend Dem til et autoriseret værksted

(1) Den første udskiftning skal finde sted efter de første 50 timer

(2) Udskift patronen, når den er blevet rengjort 6 gange eller hver 12. måned.

Hos maskinerne med filtergrupper der er udstyrede med indvendig patron, skal man foretage udskiftning af denne hver 2 gang den eksterne skiftes ud.

RENGØRING AF MASKINEN

Dette indgreb udføres ved at benytte den beskrevne fremgangsmåde.

1. Tag tændingsnøglen ud fra strømomskifteren og beskyt den med det dertil bestemte dække, for at forhindre at kontakternes iltning og det elektriske anlægs kortslutning.
2. Fjern alle græs- og bladrester.
3. Vask maskinen med vandstråler uden at rette den direkte mod elektriske komponenter for ikke at beskadige disse.

Man skal til rengøring bruge biologisk nedbrydelige rensemidler til industribrug.

Brug IKKE aggressive kemiske produkter og/eller opløsningsmidler på carbonhydridbasis eller alkohol, især ikke til komponenterne i plastik.

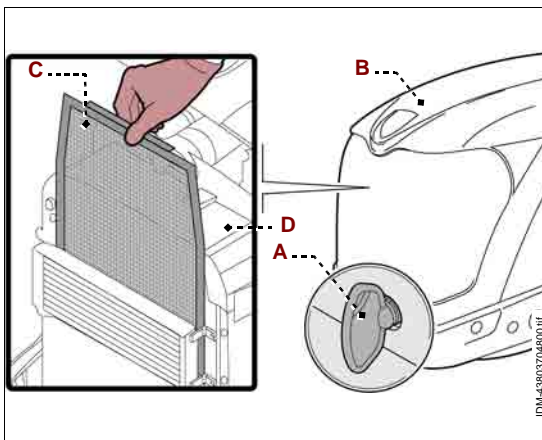
Ret ikke vandstrålen mod den varme motor, udstødningsrøret eller i nærheden af komponenter, der kan blive beskadiget som følge af vandtrykket.

4. Tør klippeskjoldet med trykluft, smør smørepunkterne og alle glideoverfladerne med vandafvisende fedt.

RENGØRING AF KØLEREN

Dette indgreb udføres ved at benytte den beskrevne fremgangsmåde.

1. Stands traktoren på et passende sted.
2. Lad motoren afkøle på passende måde, for at forhindre forbrændinger.
3. Åbn motorhjælmen (B) ved hjælp af nøglen (A).
4. Fjern beskyttelsesristen (C).
5. Rens gitteret (C) og køleren (D) med trykluft.



Tilnærm ikke tryklufstrålen radiatorens små vinger for at forhindre at disse ødelægges.

6. Montér beskyttelsesristen (C) igen.
7. Luk motorhjælmen igen, når arbejdet er udført.



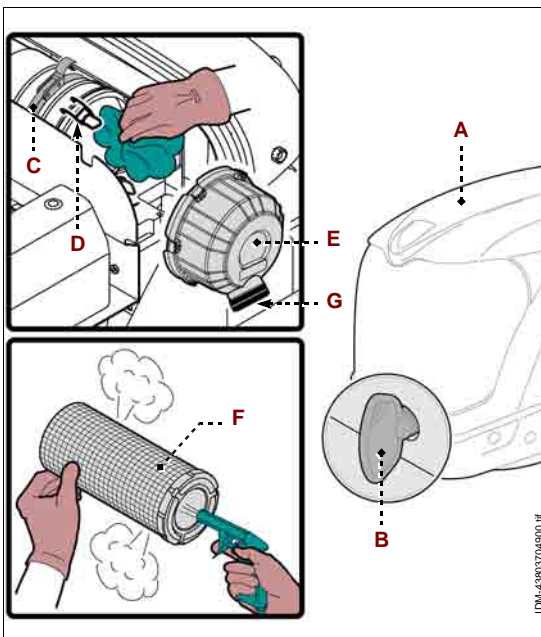
**Forsigtighed
Advarsel**

Vær iført beskyttelsesbriller og maske, for at undgå faren der genereres af støvet der kunne komme i kontakt med øjnene og luftvejene.

RENGØRING AF LUFTFILTRET

Dette indgreb udføres ved at benytte den beskrevne fremgangsmåde.

1. Stands traktoren på et passende sted.
2. Lad motoren afkøle på passende måde, for at forhindre forbrændinger.
3. Åbn motorhjelmen **(A)** ved hjælp af nøglen **(B)**.
4. Løsn båndet **(C)** og løft filtergruppen.
5. Hægt fjedrene **(D)** af og fjern dækslet **(E)**.
6. Fjern patronen **(F)**.
7. Rens patronen **(F)** med trykluft (max 3 bar) (indefra og udad).
8. Gør trykventilen **(G)** ren og filterbeholderens indre del med en fugtig klud.
9. Sæt indsatsen **(F)** og dækslet **(E)** på plads igen.
10. Sæt filtergruppen på plads igen og spænd båndet **(C)** igen.
11. Luk motorhjelmen igen, når arbejdet er udført.



IDM-4390374-900.tif

RENGØRING AF FØRERHUSETS LUFTFILTER

Dette indgreb udføres ved at benytte den beskrevne fremgangsmåde.

1. Stands traktoren på et passende sted.
2. Skru grebene **(A)** af og løft taget **(B)**.
3. Løsn grebene **(C)**.
4. Træk filteret **(D)** ud og gør det rent med en stråle trykluft. Blæs luft indefra og ud indtil støvet er helt væk.
5. Sæt igen filteret **(D)** på plads.

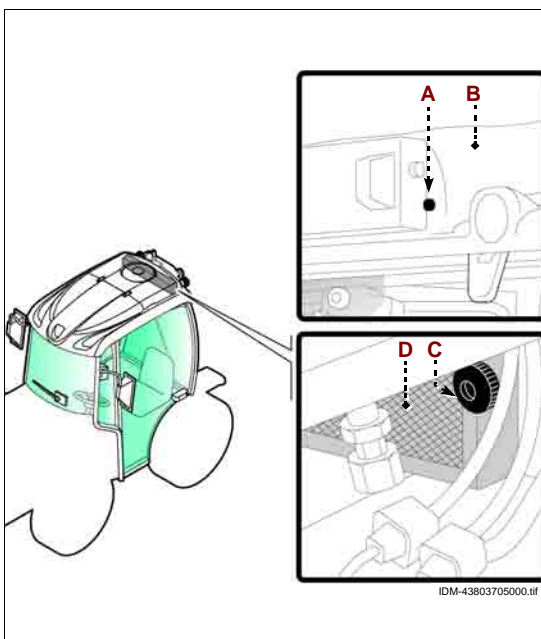
Nærm ikke luftstrålen for meget til filteret for at undgå at det skulle ødelægges.



Vigtigt

Kontrollér, at pilen på filteret er rettet ind mod førerhuset.

6. Stram grebene **(C)**.
7. Sænk taget **(B)** og stram grebene **(A)**.



KONTROL AF DÆKTRYK

Dette indgreb udføres ved at benytte den beskrevne fremgangsmåde.

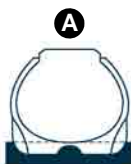
1. Stands traktoren på et passende sted.
2. Kontrollér dæktrykket og slitagen på dækkene.



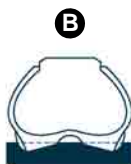
Foretag en kontrol af trykket uden supplerende vægt på maskinen og uden omskifteligt redskab koblet til.

For at give dækkene det rette tryk, skal man tage visse ting i betragtning: -dækkenes mærke og type; -dækkenes dimensioner; -redskabet der er installeret på maskinen; -arbejdstypen der skal foretages. Bemærk: For at regulere det oppustede tryk på mest effektiv måde, anbefales det at holde sig til vejledningerne der leveres af dækkenes fabrikant.

DÆKTRYK PÅ TERRÆN



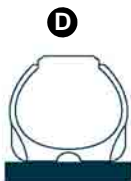
korrekt tryk



Utilstrækkeligt tryk



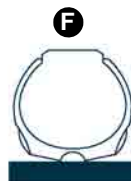
for stort tryk



korrekt tryk



Utilstrækkeligt tryk



for stort tryk

DÆKTRYK PÅ VEJ

Dæktryk til brug på eftergivende terræner

- A - korrekt dæktryk:** Hvis dæktrykket er indstillet til en minimum værdi til lasten der skal holdes, får man: en korrekt indtrængen af "mønsterillerne", et godt vejgreb til terrænet, og slidbanens rengøring.
- B - Utilstrækkeligt oppustet tryk:** Hvis dæktrykket er indstillet til en utilstrækkelig værdi til lasten der skal holdes, får man: en ikke korrekt indtrængen af "mønsterillerne", et ringe vejgreb til terrænet, beskadigelse af dækkenes karkasse, især ved trækkefaserne.

C - For stort oppustet tryk: Hvis dæktrykket er indstillet til en værdi der er for stor til lasten der skal holdes, får man: et reduceret greb til terrænet, en større mulighed for skæring og beskadigelse af karkasse i tilfælde af stød, en tydelig beskadigelse af terrænet.

Dæktryk til brug på hårdt terræn eller vej

D - korrekt dæktryk: Hvis dæktrykket er indstillet med den maksimale værdi til lasten der skal holdes, får man: formindskelse af slidbanens "mønsteriller", en god opbevaring af dækkets karkasse.

E - Utilstrækkeligt oppustet tryk: Hvis dæktrykket er indstillet med en utilstrækkelig værdi i forhold til lasten der skal holdes, får man: et hurtigt og uregelmæssigt slid på slidbanen, beskadigelse af karkasse, og en ustabil rotation af dækket.

F - For stort oppustet tryk: Hvis dæktrykket er indstillet med en for stor værdi i forhold til den nødvendige til lasten der skal holdes, får man: manglende komfort for føreren, et hurtigt og uregelmæssigt slid på slidbanen, større mulighed for skæring og beskadigelse af karkassen i tilfælde af stød.

Tabel 7.2: Tryk i dæk

Dæk type	Oppustet tryk (for). bar	Oppustet tryk (bag). bar	Maksimalt tryk bar
29x12.50 - 15 XTRA TRACTION	1,4	0,8	1,4
29x12.50 - 15 TRU POWER	0,8	0,8	1,07
29x12.50 - 15 10PR MULTITRAC	1,4	0,8	3,4
240/70 - 15	1,4	1,4	4
6.50 - 16 4PR	1,4	1,4	2
7.50 - 16 8PR (*)	1,4	1,4	3,25

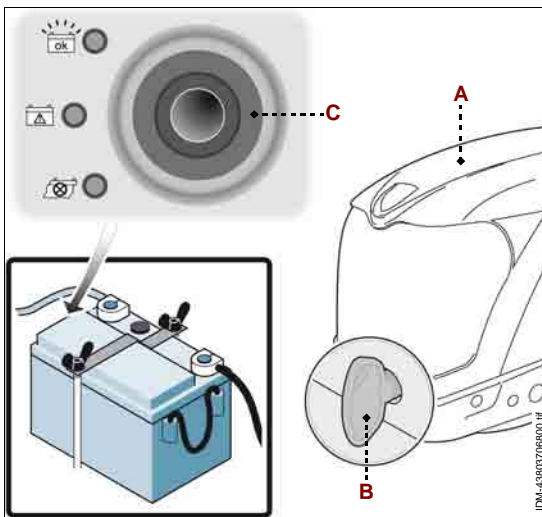
(*) Standard dæk

KONTROL AF BATTERIETS OPLADNINGSNIVEAU

Dette indgreb udføres ved at benytte den beskrevne fremgangsmåde.

1. Stands traktoren på et passende sted.
2. Lad motoren afkøle på passende måde, for at forhindre forbrændinger.
3. Åbn motorhjelmen **(A)** ved hjælp af nøglen **(B)**.
4. Kontrollér kighullets farve **(C)**.

- Grøn = opladet batteri.
- Grå = lavt batteriniveau.
- Hvid = batteriet skal udskiftes.

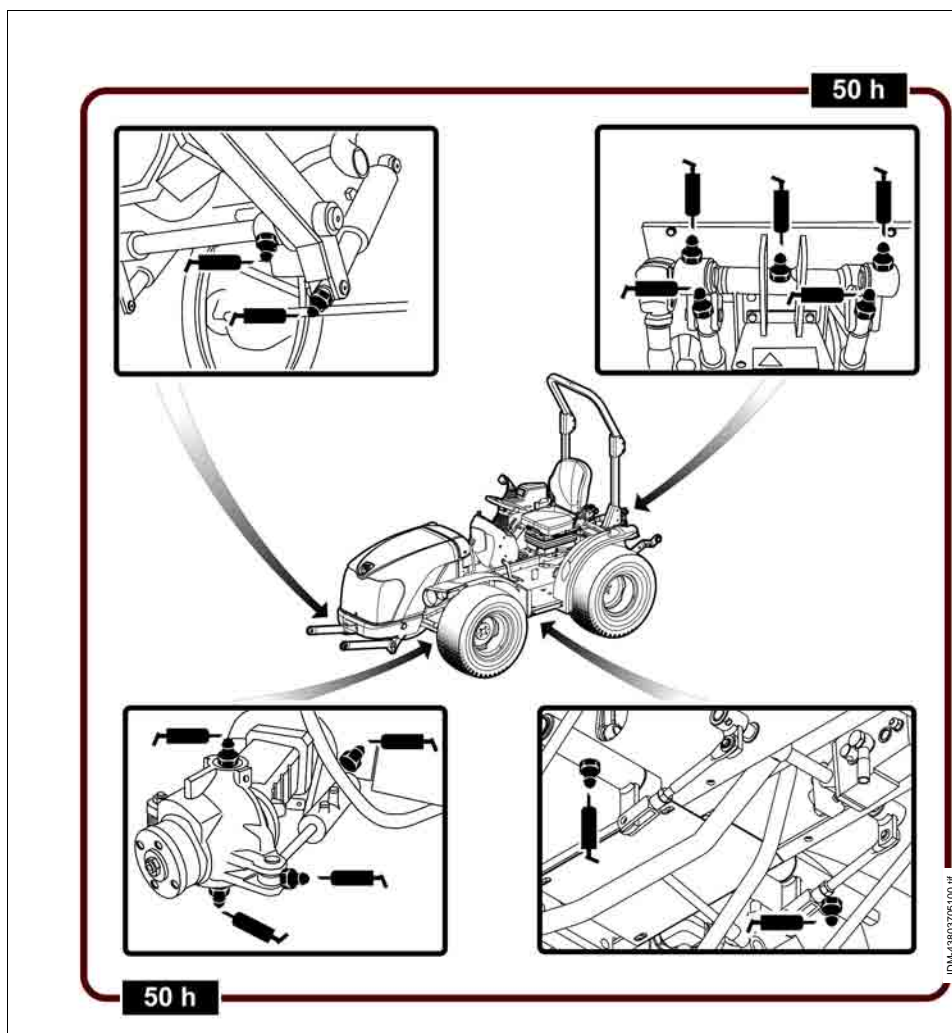


Der kan indhentes udførlige oplysninger i afsnittet "Udskiftning af batteri".

5. Luk motorhjelmen igen, når arbejdet er udført.

SKEMA VEDRØRENDE SMØREPUNKTER

Smør de viste komponenter med overholdelse af de angivne intervaller og metoder.



Vigtigt

Rengør de pågældende komponenter og smørenipler omhyggeligt inden smøringen. Herved undgås, at snavspartiklerne blandes med smøremidlet.

SMØREMIDDELOVERSIGT

Tablet 7.3: Smøremidlernes egenskaber

Smøremiddeltpe	Dele, som skal smøres	Mængde (1)
olie Mobil Agri Super 15W-40	Motor	se motorens brugermanual
	forreste transmission	6,5 lt
olie Mobilfluid 424	bagerste transmission	8.5 lt (2)
fedt Mobil Grease XHP 222	Smørenipler	-
olie Mobil Brake Fluid DOT4	styring til bremse og kobling	-

(1) vejledende værdier

(2) Ved temperaturer under 0°C skal der anvendes olie af typen "Esso torque fluid 47"

KØLEVÆSKEOVERSIGT

Tablet 7.4: Procentdel af kølevæskekoncentration

Procentvis koncentration (frostvæske Gisteda-Flù)	Temperatur ved drift
18%	ned til -8°C
28%	ned til -13°C
36%	ned til -20°C
40%	ned til -24°C
50%	ned til -38°C

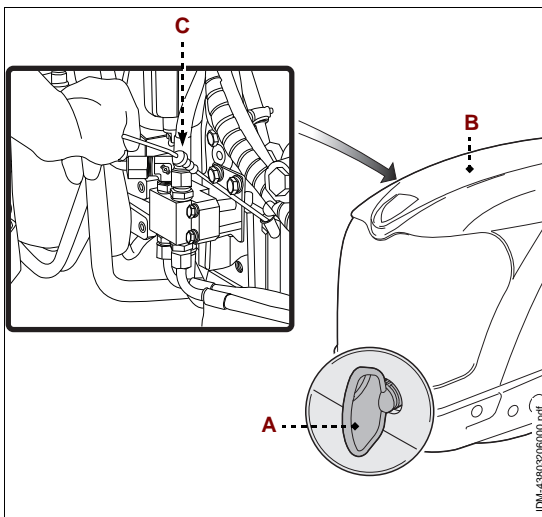
KONTROL AF OLIESTAND I MOTOR

Dette indgreb udføres ved at benytte den beskrevne fremgangsmåde.

1. Stands traktoren på et passende sted.
2. Lad motoren afkøle på passende måde, for at forhindre forbrændinger.

Når dette eftersyn foretages, skal maskinen stå på helt plan grund, og motoren skal være kold.

3. Åbn motorhjælmen (B) ved hjælp af nøglen (A).
4. Træk pinden (C) ud og kontroller oliestanden; fyld om nødvendigt efter, således at oliestanden når op til maksimumsniveauet, som er angivet af referencerillen (Se motorens brugsmanual).
5. Luk motorhjælmen igen, når arbejdet er udført.



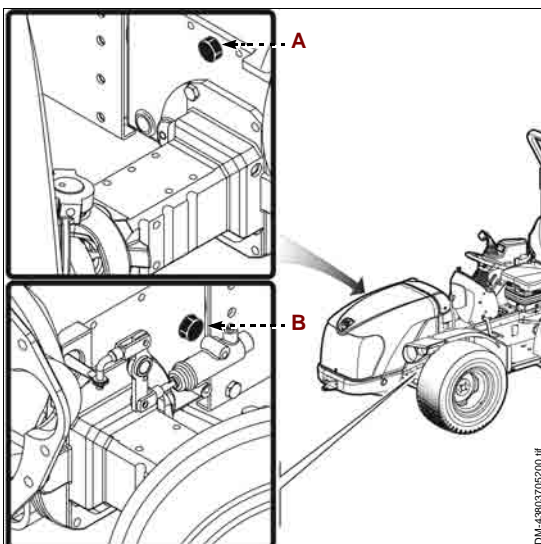
KONTROL AF OLIELEVEL FOR FOR- OG BAGTRANSMISSION

Dette indgreb udføres ved at benytte den beskrevne fremgangsmåde.

1. Sænk fuldstændigt løftegruppen.
2. Stands traktoren på et passende sted.
3. Lad motoren afkøle på passende måde, for at forhindre forbrændinger.

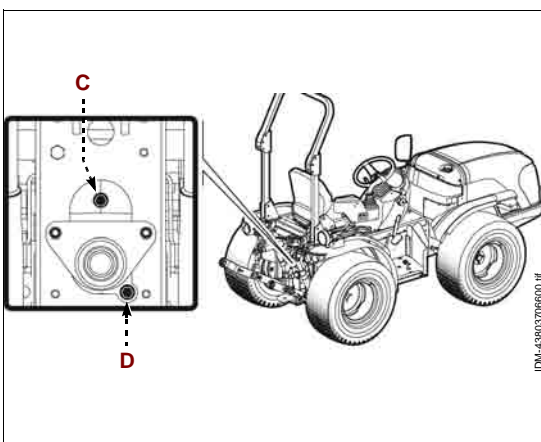
forreste transmission

4. Løsn påfyldningsproppen **(A)**.
5. Skru prop **(B)** af og kontrollér at olieniveauet kommer op i nærheden af hullets nederste kant.
6. Påfyld ny olie gennem påfyldningsproppen **(A)**, indtil det når op til den nederste kant ved hullet til niveaupropen **(B)**.
7. Skru dækslerne fast **(A-B)**.



bagerste transmission

8. Løsn påfyldningsproppen **(C)**.
9. Skru prop **(D)** af og kontrollér at olieniveauet kommer op i nærheden af hullets nederste kant.
10. Påfyld ny olie gennem påfyldningsproppen **(C)**, indtil det når op til den nederste kant ved hullet til niveaupropen **(D)**.
11. Skru dækslerne fast **(C-D)**.



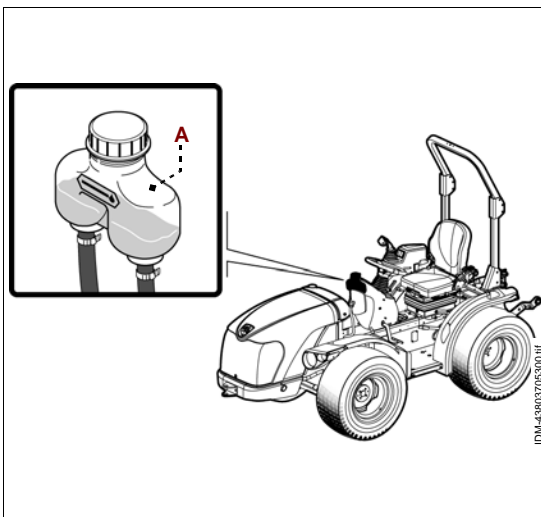
KONTROLLÉR OLINIVEAUET I BREMSE- OG KOBLINGSANLÆGGET

Dette indgreb udføres ved at benytte den beskrevne fremgangsmåde.

1. Stands traktoren på et passende sted.
2. Kontrollér om olieniveauet inden i tanken er korrekt (**A**) og fyld på, hvis det er nødvendigt.

Vigtigt

Kontrollér at olieniveauet aldrig sænkes ned under det minimale der vises. Brug olier med egenskaber der er magen til dem der vises i "Tabel over smøremidler".



KONTROL AF KØLEVÆSKESTAND I MOTOR

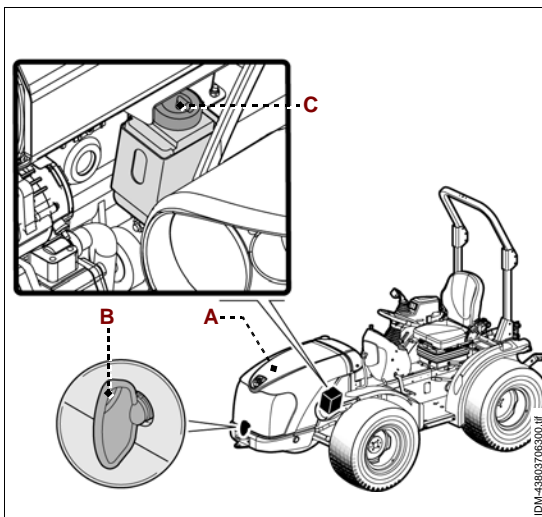
Dette indgreb udføres ved at benytte den beskrevne fremgangsmåde.

1. Stands traktoren på et passende sted.
2. Lad motoren afkøle på passende måde, for at forhindre forbrændinger.
3. Åbn motorhjelmen **(A)** ved hjælp af nøglen **(B)**.



**Forsigtighed
Advarsel**

Åbn IKKE ekspansionsbeholderens prop inden at kølevæsken er nået op på stuetemperatur (kold motor).



4. Skru proppen **(C)** af for at kontrollere væskniveauet indeni ekspansionsbeholderen og, foretag påfyldning, hvis det skulle være nødvendigt.



Vigtigt

Man skal sørge for at opretholde kølevæskestanden og for at beskytte den, skal der anvendes en blanding af vand og frostvæske. Man skal mindst én gang om året kontrollere vand-frostvæskeblandings koncentration med et særligt instrument.

5. Skru prop på igen.
6. Luk motorhjelmen igen, når arbejdet er udført.

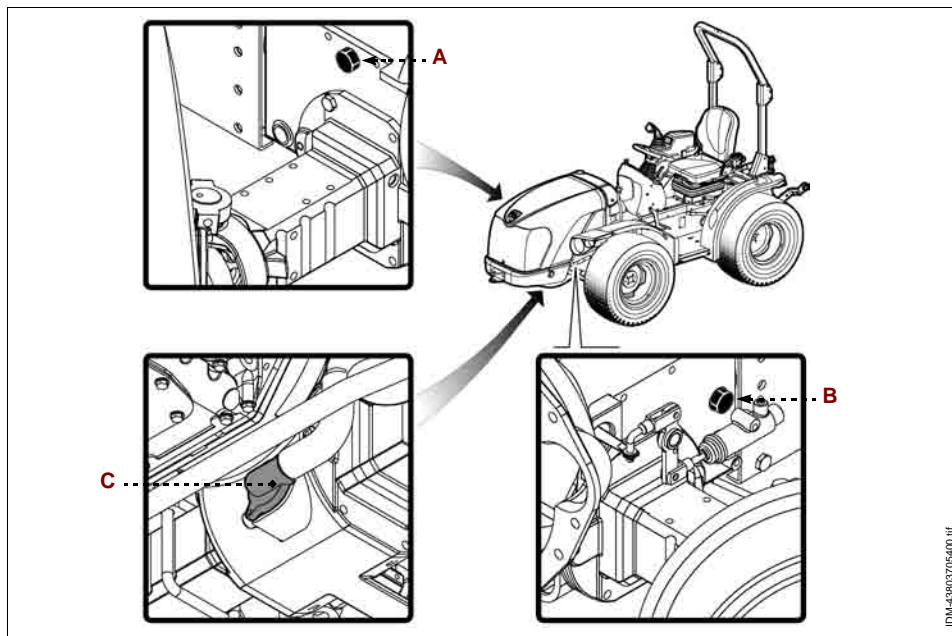
OLIESKIFT FOR- OG BAGTRANSMISSION

Dette indgreb udføres ved at benytte den beskrevne fremgangsmåde.

1. Sænk fuldstændigt løftegruppen.
2. Stands traktoren på et passende sted.
3. Lad motoren afkøle på passende måde, for at forhindre forbrændinger.
4. Stil en beholder med en passende kapacitet i nærheden af proppen til udløbet.

forreste transmission

5. Løsn påfyldningsproppen (**A**).
6. Løsn niveaudækslet (**B**).
7. Afmontér flangen (**C**) og lad hele olien flyde ned i beholderen.
8. Sæt flangen på igen (**C**).
9. Fyld ny olie på gennem påfyldningsdækslet (**A**) op til den nederste kant af dækslets hul (**B**).
10. Skru dækslerne fast (**A-B**).

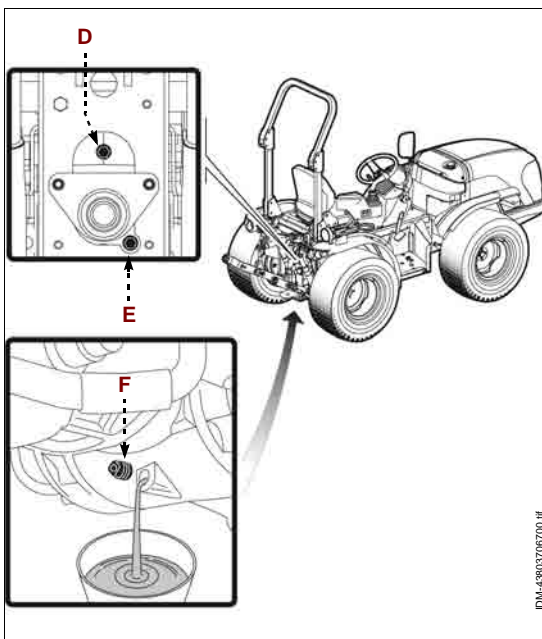


11. Løsn påfyldningsproppen (D).
12. Løsn niveaudækslet (E).
13. Løsn tømningssproppen (F) og lad olien løbe ned i beholderen.
14. Fastspænd tømningssproppen (F).
15. Kom den nye olie i gennem proppens hul (D) indtil at den nederste kant på proppens hul (E) nås.
16. Skru dækslerne fast (D-E).
17. Kontrollér at der, ved samtlige operationers slutning, ikke findes udslip i nærheden af propperne.

 Vigtigt

Brug olier med egenskaber der er magen til dem der vises i "Tabel over smøremidler".

Efterlad ikke forurenende materialer i miljøet. Bortskaf disse produkter som foreskrevet i den gældende miljølovgivning.



Vigtigt

For at gøre dette kan det være nødvendigt at tømme tanken med forsyningsolie til den hydrostatiske motor.

Dette indgreb udføres ved at benytte den beskrevne fremgangsmåde.

1. Stands traktoren på et passende sted.
2. Lad motoren afkøle på passende måde, for at forhindre forbrændinger.

Når dette eftersyn foretages, skal maskinen stå på helt plan grund, og motoren skal være kold.

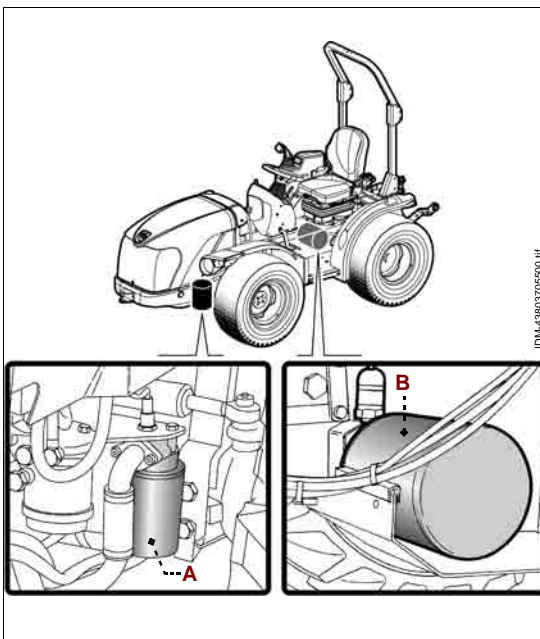
3. Placér en beholder med en passende kapacitet i oliens udløbsområde.

Vigtigt

Efterlad ikke forurenende materialer i miljøet. Bortskaf disse produkter som foreskrevet i den gældende miljølovgivning.

4. Skru hydraulikoliefilteret af i trykket (**A**).
5. Smør det nye filters tætning med hydraulikolie.
6. Montér det nye filter og skru det kun på med hænderne.
7. Lås filteret helt fast med den dertil bestemte båndnøgle.
8. Skru den hydrauliske enheds hydraulikoliefilter ud (**B**).
9. Smør det nye filters tætning med hydraulikolie.
10. Montér det nye filter og skru det kun på med hænderne.
11. Lås filteret helt fast med den dertil bestemte båndnøgle.
12. Kontrollér hydraulikoliens niveau.

Der kan indhentes udførlige oplysninger i afsnittet "kontrol af olieniveau for for- og bagtransmission".



IDM-4380370590.tif

SKYLNING AF BREMSE- OG KOBLINGSANLÆG

Denne operation skal udøves på et værksted, der er udstyret med passende instrumenter og med et personale med præcise tekniske kompetencer.

EKSTRAORDINÆR VEDLIGEHOLDELSE

Selvom maskinen er projekteret og bygget til at kunne anvendes selv under barske klimatiske forhold, er det efter et par års drift nødvendigt at foretage nogle ekstraordinære vedligeholdelsesindgreb for at opretholde dens ydeevne og sikre helt forsvarlige arbejdsforhold.

Disse indgreb skal udføres af medarbejdere, som er i besiddelse af den fornødne faglige kompetence, på værksteder, som råder over det rette udstyr samt producentens tilladelse.

FEJL, ÅRSAG OG AFHJÆLPNING

Nedenstående oplysninger har til formål at hjælpe med identifikation og afhjælpning af eventuelle fejl og funktionsforstyrrelser, som kan opstå i forbindelse med brug.



Vigtigt

For at sikre optimal afhjælpning af fejlen anbefales det, at indgrebene udføres på autoriserede værksteder, som også udfører en generel kontrol af klippeskjoldet.

Tablet 8.1: Fejl i motorens startfase

Fejl	Årsag	Handling
Startmotoren drejer ikke	Afladt batteri	Genoplad batteriet eller skift det ud (Se "Udskiftning af batteri").
	Batteriets klemmer er iltede	Gør klemmerne rene og smør lidt fedt på for at forhindre iltning
	Hovedsikringen er beskadiget	Skift sikringen ud (Se "udskiftning af sikringer").
	Startmotoren er beskadiget	Skift startmotoren ud (¹)
	Startafbryderen er beskadiget	Skift afbryderen ud (¹)
	Betjeningsafbryder for kraftudtag indkoblet	Deaktiver kraftudtagets styringstilkobling (Se "Beskrivelse af instrumentbrættets styringer").
	Sikkerhedssensorerne er beskadigede	Kontrollér sensorernes effektivitet, og skift dem ud, hvis det er nødvendigt. (¹)
	Koblingspedal ikke trykket ned	tryk på koblingspedalen

Tabel 8.1: Fejl i motorens startfase

<i>Fejl</i>	<i>Årsag</i>	<i>Handling</i>
Motoren starter ikke	Brændstoffilter tilstoppet	Gør filteret rent eller skift det ud (Se motorens brugsmanual).
	Tilstedeværelse af luft i forsyningskredsløbet	Foretag skylning (Se motorens brugsmanual).
	Sikringen i styreenhedens tændrør til foropvarmning er beskadiget	Skift sikringen ud (Se "udskiftning af sikringer").
	Mangel på gasolie i tanken	Foretag påfyldning (Se "Påfyldning af dieselolie").
	Injektionspumpens elektroventil i motoren er blokeret	Kontrollér elektroventilen, og skift den ud, hvis det er nødvendigt (!)
	Manglende forsyning til elektroventilens elektriske kredsløb til motorens injektionspumpe	Henvend Dem til et autoriseret værksted
	Sikkerhedssensorerne er beskadigede	Kontrollér sensorernes effektivitet, og skift dem ud, hvis det er nødvendigt. (!)
Sort røg fra udstødningsrøret	Koblingspedal ikke trykket ned	tryk på koblingspedalen
	Snavsede eller defekte injektorer	Rengør eller skift injektorerne ud (!)
	Overbelastning af motor	Indsæt et lavere gear eller mindsk belastningen
Tændt kontrollampe til temperaturen af motorens kølevæske	Utilstrækkeligt motorolieniveau	Genopret olieniveau (Se motorens brugsmanual).
	Køler tilstoppet	Rens køleren
For højt brændstofforbrug	Utilstrækkeligt væskniveau i radiator	Genopret væskniveauet i radiatoren
	Tilstoppet luftfilter.	Gør filteret rent eller skift det ud (Se "Rengøring af køleren").
	Overbelastning af motor	Indsæt et lavere gear eller mindsk belastningen
	Snavsede eller defekte injektorer	Rengør eller skift injektorerne ud (!)

(!) *Indgrebene skal udføres af specialuddannet personale på autoriserede værksteder.*

Tabel 8.2: Problemer med kraftudtagshederne

<i>Fejl</i>	<i>Årsag</i>	<i>Handling</i>
Kraftudtaget drejer ikke	Styrearm til valg af kraftudtag er i neutral position	Virk på styrearmen for at vælge kraftudtag
	Sikring er beskadiget	Skift sikringen ud (Se "udskiftning af sikringer").
	Kraftudtagets elektroventil er i havari	Kontrollér ventilen og skift den ud, hvis det er nødvendigt
	Stopventilen til elektroventilens blokering er i havari	Kontrollér elektroventilen, og skift den ud, hvis det er nødvendigt (!)

(!) *Indgrebene skal udføres af specialuddannet personale på autoriserede værksteder.*

Tabel 8.3: Fejl i løftegruppen

<i>Fejl</i>	<i>Årsag</i>	<i>Handling</i>	
Redskabet løftes ikke	Redskabets vægt er større i forhold til løfteanordningens maksimale lasteevne	kobl redskabet fra lnden man tilkobler et redskab skal man vurdere om dens egenskaber er egnede til maskinens.	
	Utilstrækkeligt olieniveau i den bagerste transmission	Genopret olieniveau (Se "kontrol af olieniveau for for- og bagtransmission").	
	Utilstrækkeligt olietryk	Udskift pumpen (!)	
	Hydraulikpumpen i stykker	Udskift pumpen (!)	
	Beskadiget prioritetsventil		Skift ventilen ud (!) Aflastningsventil på de hydrauliske udtags fordeler beskadiget
			Skift ventilen ud (!)

(!) *Indgrebene skal udføres af specialuddannet personale på autoriserede værksteder.*

Tabel 8.4: Fejl i koblings, bremse- og styregrupperne

<i>Fejl</i>	<i>Årsag</i>	<i>Handling</i>
Besværligheder med geartilkobling	Luft i det hydrauliske system	Foretag skylning (!) (Se "Skylning af bremse- og koblingsanlæg").
	slidte koblingsplader	udskift koblingspladerne (!)
Utilstrækkelig bremsning og for stort bremseslør	Luft i det hydrauliske system	Foretag skylning (!) (Se "Skylning af bremse- og koblingsanlæg").
	Slidte bremseskiver	Skift bremseskiverne ud (!)
	Hydraulikpumpen i stykker	Udskift pumpen (!)
	Oliestanden utilstrækkelig	Genopret olieniveau (Se "Kontrollér olieniveauet i bremse- og koblingsanlægget").

Tabel 8.4: Fejl i koblings, bremse- og styregrupperne

<i>Fejl</i>	<i>Årsag</i>	<i>Handling</i>
Besværligheder med at isætte håndbremsen	Tilstedeværelse af rust eller urenheder i styringsmekanismerne	Fjern urenheder og indfedt mekanismerne
	Kablet til drivsystemet glider ikke korrekt i indkapslingen.	Smør kablet
Ikke ensartet forbrug af dækkene	Utilstrækkeligt oppustet tryk	Genopret det oppustede tryk (Se "kontrol af dæktryk").
	Utilstrækkeligt olietryk	Udskift pumpen (1)
Rattet er for tungt at manøvrere	Hydraulikpumpen i stykker	Udskift pumpen (1)
	Defekt servostyring	Skift servostyringen (1) ud
	Luft i det hydrauliske system	Foretag skylning (1)
Maskinen bliver ikke ved med at køre i rattets styreretning	Hydraulikcylinderens pakninger slide	Udskift pakningerne (1)
	Rørforbindelserne ikke ordentligt forbundet	Stram rørledningerne (1)
	Utilstrækkeligt olietryk	Udskift pumpen (1)
Maskinen drejer ikke	Hydraulikpumpen i stykker	Udskift pumpen (1)
	Defekt servostyring	Skift servostyringen (1) ud
	Olieniveauet i forreste transmission er utilstrækkeligt	Genopret olieniveau (Se "kontrol af olieniveau for for- og bagtransmission").
	Utilstrækkeligt olietryk	Udskift pumpen (1)

(1) *Indgrebene skal udføres af specialuddannet personale på autoriserede værksteder.*

Tabel 8.5: Fejl i det elektriske anlæg

<i>Fejl</i>	<i>Årsag</i>	<i>Handling</i>
manglende strøm i det elektriske kredsløb	Hovedsikringen er beskadiget	Skift sikringen ud (Se "udskiftning af sikringer").
	Afladt batteri	Genoplad batteriet eller skift det ud
	Batteriets klemmer er iltede	Gør klemmerne rene og smør lidt fedt på for at forhindre iltning
vekselstrømsgeneratorens kontrollampe forbliver tændt med tændt motor	Vekselsstrømsgeneratorens rem er slap eller beskadiget	regulér spændingen eller skift remmen ud hvis det er nødvendigt (Se motorens brugsmanual).
	beskadiget vekselsstrømsgenerator	skift vekselsstrømsgeneratoren ud (Se motorens brugsmanual).
kontrollampen til motorens olietryk forbliver tændt med tændt motor	Oliestanden utilstrækkelig	Genopret olieniveau (Se motorens brugsmanual).
	motorens oliefilter er tilstoppet	Udskift filtret (Se motorens brugsmanual).

Tabel 8.5: Fejl i det elektriske anlæg

<i>Fejl</i>	<i>Årsag</i>	<i>Handling</i>
Tændt kontrollampe til temperaturen af motorens kølevæske	Køler tilstoppet	Rens køleren
	Utilstrækkeligt væskniveau i radiator	Genopret væskniveauet i radiatoren
	Motorens kølevæskpumpe er i havari	Udskift pumpen (Se motorens brugsmanual).
kontrollampe til filtertilstopning er tændt	Tilstoppet luftfilter.	Gør filterets patron ren eller skift den ud (Se "Rengøring af luftfiltret").
Signaleringskontrollampe til motorens anomali blinker	Motor havari	Stop maskinen, sluk motoren og led efter grunden til havari. (¹)

(¹) *Indgrebene skal udføres af specialuddannet personale på autoriserede værksteder.*

Tabel 8.6: Fejl i førerhusgruppen

<i>Fejl</i>	<i>Årsag</i>	<i>Handling</i>
Førerhusets opvarmningsanlæg fungerer ikke	Utilstrækkeligt kølevæskniveau i motor	Genopret motorens kølevæskniveau (Se "Kontrol af kølevæskestand i motor").
	Elektroventilator er i havari	Skift sikringen ud Kontrollér elektroventilen, og skift den ud hvis det er nødvendigt (¹)
Luftkonditioneringsanlægget fungerer ikke	Sikringerne i førerhusets beskyttelseskredsløb er brændte	Skift sikringen ud (Se "udskiftning af sikringer").
	Luftkonditioneringsens kondensator er snavset	Gør kondensatoren ren (Se "Rengøring af førerhusets luftfilter").
	Luftkonditioneringsanlæggets kompressor er i havari	Kontrollér om transmissionsremmen er opspændt og dens slidtilstand (¹)
	Utilstrækkeligt kølevæskniveau i luftkonditioneringsanlægget	Genopret kølevæskens niveau (¹)

(¹) *Indgrebene skal udføres af specialuddannet personale på autoriserede værksteder.*

ALARMBESKEDER

Hvis klimaanlægget svigter under drift, vil det elektroniske klimaanlægs display vise nogle alarmbeskeders.

Tabellen gengiver de viste alarmbeskeders, fejltypens, årsagerne og mulig afhjælpning.



Vigtigt

Disse indgreb kræver særlig teknisk ekspertise og særlige færdigheder og bør kun udføres af kvalificeret personale med anerkendt erfaring på området.

Tablet 8.7: Liste over alarmer

Angivelse	Fejl	Årsag	Handling
E2	Fejl motorventil	Elektronisk uregelmæssighed	Kontakt et autoriseret Servicecenter
E5	Termostatføler	Elektronisk uregelmæssighed	Kontakt et autoriseret Servicecenter
E7	Seriefejl "Rs485"	Elektronisk uregelmæssighed	Kontakt et autoriseret Servicecenter

ANBEFALINGER TIL UDSKIFTNING AF DELE

Aktivér samtlige sikkerhedsanordninger inden udskiftning af delene. Vurdér, om det er nødvendigt at informere operatørerne, som arbejder i nærheden.

**Forsigtighed
Advarsel**

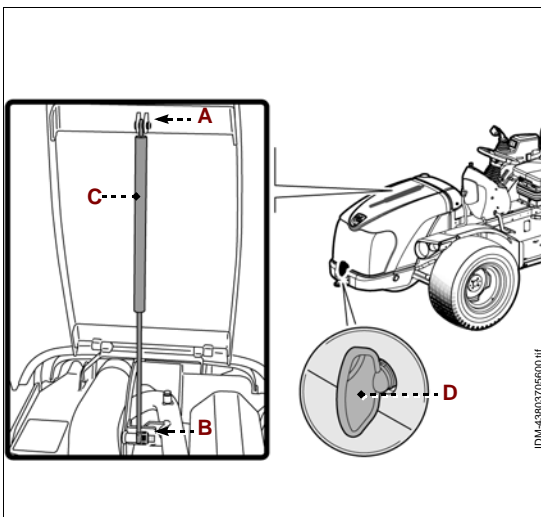
Hvert indgreb skal, med undtagelse af hvor det udtrykkeligt vises, foretages med slukket motor, isat håndbremse, med frakoblet tændingsnøgle der skal opbevares af føreren. Dem der er autoriserede til at foretage disse indgreb, skal være opmærksom på alle nødvendige bemærkninger for at garantere de involverede personers sikkerhed, i overensstemmelse med de gældende love om arbejdssikkerheden.

Udskift meget slidte dele. Benyt originale reservedele. Producenten kan ikke gøres ansvarlig for kvæstelser eller materielle skader, der opstår som følge af brug af uoriginale reservedele og udførelse af uautoriserede indgreb, som kan øve negativ indflydelse på sikkerhedsniveauet. Følg anvisningerne i reservedelskataloget i forbindelse med bestilling.

UDSKIFTNING AF GASFJEDER

Dette indgreb udføres ved at benytte den beskrevne fremgangsmåde.

1. Stands traktoren på et passende sted.
2. Lad motoren afkøle på passende måde, for at forhindre forbrændinger.
3. Åbn motorhjelmen ved hjælp af nøglen **(D)**.
4. Blokér motorhjelmen i åben position med en sikkerhedsstang.
5. Løsn møtrikkerne **(A-B)**.
6. Udskift gasfjederen **(C)** med en ny.
7. Stram møtrikkerne **(A-B)**.
8. Fjern sikkerhedsstangen og kontrollér, at motorhjelmen forbliver i åben position.
9. Luk motorhjelmen igen, når arbejdet er udført.

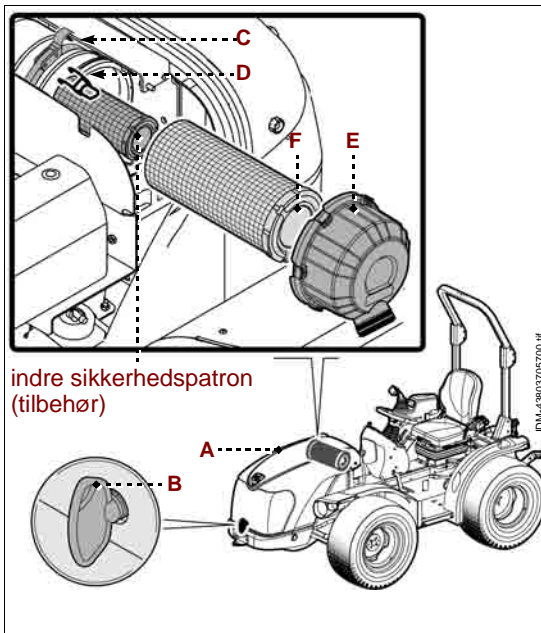


IDM-43803705600.tif

UDSKIFTNING AF MOTORENS LUFTFILTER

Dette indgreb udføres ved at benytte den beskrevne fremgangsmåde.

1. Stands traktoren på et passende sted.
2. Lad motoren afkøle på passende måde, for at forhindre forbrændinger.
3. Åbn motorhjelm (A) ved hjælp af nøglen (B).
4. Løsn båndet (C) og løft filtergruppen.
5. Hægt fjedrene (D) af og fjern dækslet (E).
6. Træk patronen ud der skal skiftes ud.
7. Sæt indsatsen (F) og dækslet (E) på plads igen.
8. Sæt filtergruppen på plads igen og spænd båndet (A) igen.
9. Luk motorhjelm (A) igen, når arbejdet er udført.



Vigtigt

Efterlad ikke forurenende materialer i miljøet. Bortskaf disse produkter som foreskrevet i den gældende miljølovgivning.

UDSKIFTNING AF BATTERI

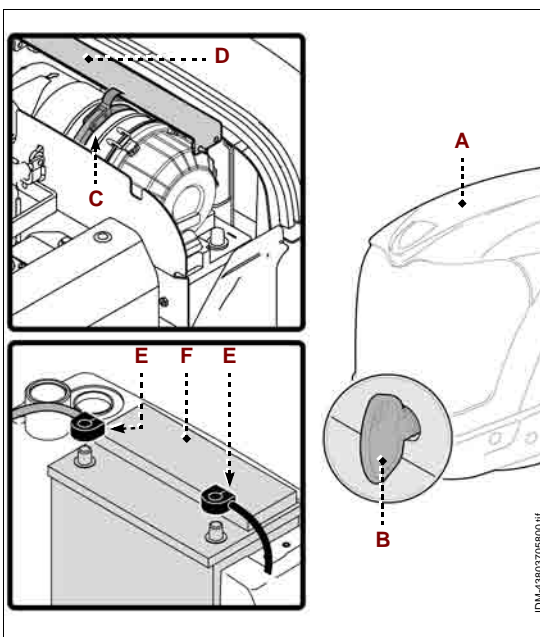
Dette indgreb udføres ved at benytte den beskrevne fremgangsmåde.

1. Stands traktoren på et passende sted.
2. Lad motoren afkøle på passende måde, for at forhindre forbrændinger.
3. Åbn motorhjelmen **(A)** ved hjælp af nøglen **(B)**.
4. Løsn båndet **(C)** og løft filtergruppen.
5. Løsn skruerne ud og afmonter støtten **(D)**.
6. Frakobl klemmerne **(E)**.



**Forsigtighed
Advarsel**

Frakobl først den negative klemme (-).



IDM-43803705600.BF

7. Tag batteriet **(F)** ud og udskift det.
8. Tilslut klemmerne **(E)** igen.



**Forsigtighed
Advarsel**

Sørg for, at polerne vender rigtigt, når klemmerne tilsluttes. Kom fedt på den positive klemme (+) og forbind den til den anden.

9. Montér støtten **(D)** og blokér den ved hjælp af skruerne.
10. Sæt filtergruppen på plads igen og spænd båndet **(C)** igen.
11. Luk motorhjelmen igen, når arbejdet er udført.



Vigtigt

Brugte batterier må ikke spredes i naturen. De skal bortskaffes i henhold til den gældende lovgivning på området.

UDSKIFTNING AF DÆK

Dette indgreb udføres ved at benytte den beskrevne fremgangsmåde.

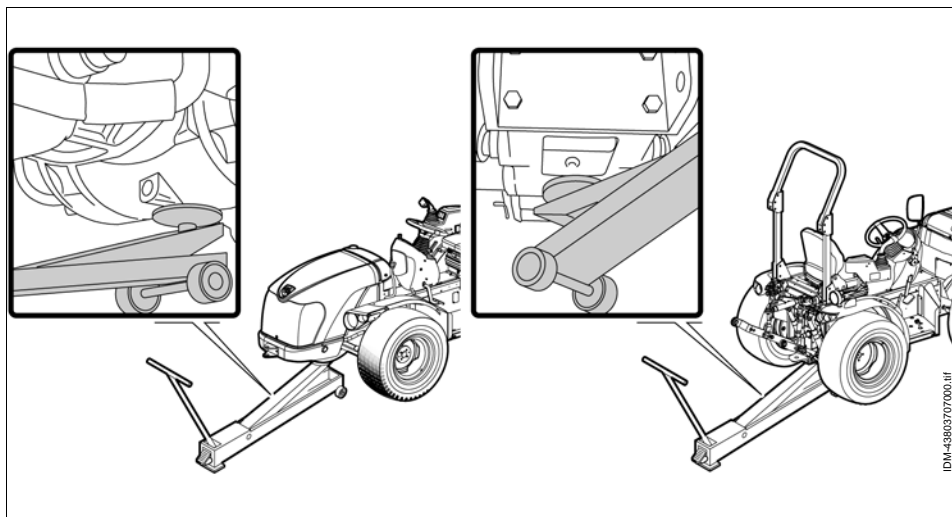
1. Stands traktoren på et passende sted.
2. Placér donkraften på de angivne punkter for at løfte.



Forsigtighed Advarsel

Udskiftning af dækkene er en operation der kunne medføre risici, også ved betragtning af maskinens samlede vægt.

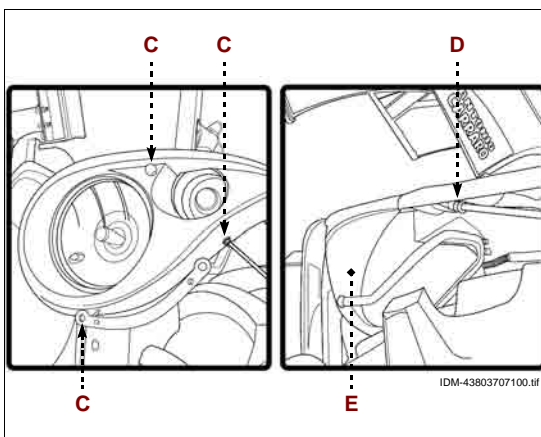
For at undgå risici (selv alvorlige), rådes det til at få operationen foretaget af et ekspertpersonale (for eksempel en dækreparatør), der er i stand til at foretage dette indgreb på en korrekt og sikker måde.



UDSKIFTNING AF LYGTER (FORRESTE)

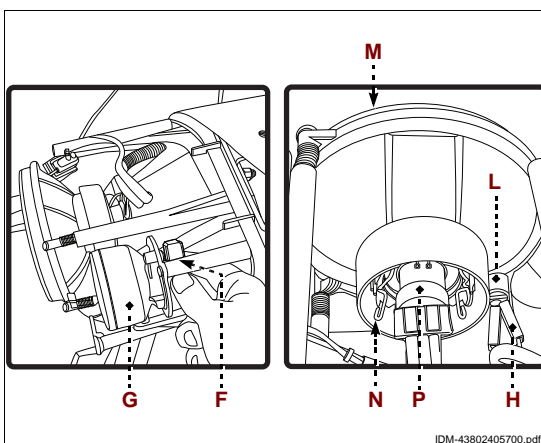
Dette indgreb udføres ved at benytte den beskrevne fremgangsmåde.

1. Stands traktoren på et passende sted.
2. Løsn skrue(r)ne **(C)**.
3. Løsn skruen **(D)** og fjern støtten **(E)**.



Retningsvisers lys

4. Afbryd konnektoren **(F)**.
5. Drej fatningen **(G)** og træk den ud.
6. Tag den defekte pære ud og erstæt den med en anden tilsvarende.
7. Sæt fatningen **(G)** i og drej den for at blokere den.
8. Tilslut konnektoren **(F)**.



Positionsllys

9. Afbryd konnektoren **(H)**.
10. Træk lampefatningen **(L)** ud og udskift pæren med en tilsvarende ny.
11. Indsæt lampefatningen **(L)**.
12. Tilslut konnektoren **(H)**.

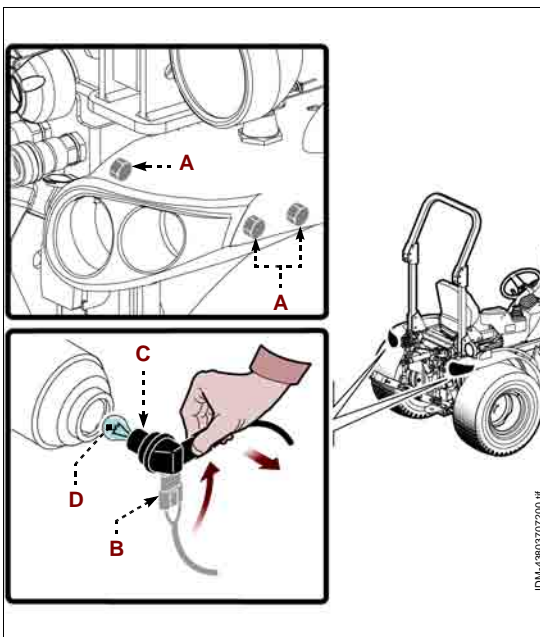
Fjernlys og nærlys

13. Afbryd konnektoren.
14. Tag beskyttelsespladen **(M)** af.
15. Frigør fjederen **(N)**.
16. Træk lampefatningen **(P)** ud og udskift pæren med en tilsvarende ny.

UDSKIFTNING AF LYGTER (BAGERSTE)

Dette indgreb udføres ved at benytte den beskrevne fremgangsmåde.

1. Stands traktoren på et passende sted.
2. Løsn skruerne **(A)** for at afmontere lygteindsatsen.
3. Afbryd konnektoren **(B)**.
4. Drej fatningen **(C)** og træk den ud.
5. Tag den defekte pære **(D)** ud og erstat den med en anden tilsvarende.
6. Sæt fatningen **(C)** i og drej den for at blokere den.
7. Tilslut konnektoren **(B)**.

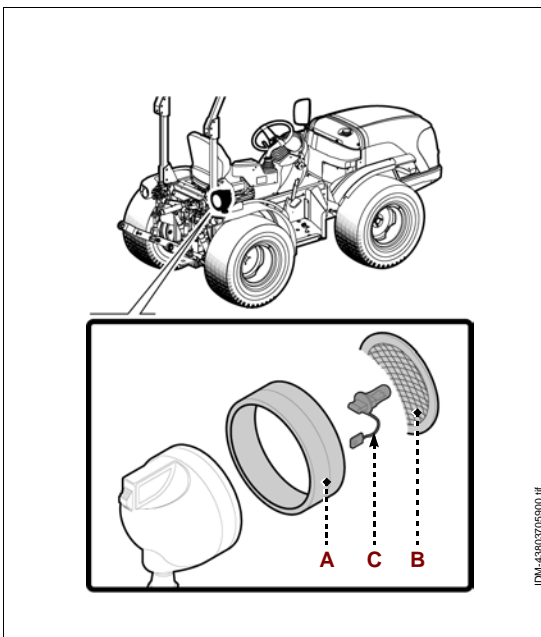


IDM-438037200.tif

UDSKIFTNING AF ARBEJDSLYGTE PÆRE

Dette indgreb udføres ved at benytte den beskrevne fremgangsmåde.

1. Stands traktoren på et passende sted.
2. Fjern pakningen (**A**) og fjern beskyttelsen (**B**).
3. Tag den defekte pære (**C**) ud og erstat den med en anden tilsvarende.
4. Sæt beskyttelsen (**B**) på igen og fastgør den med pakningen (**A**).

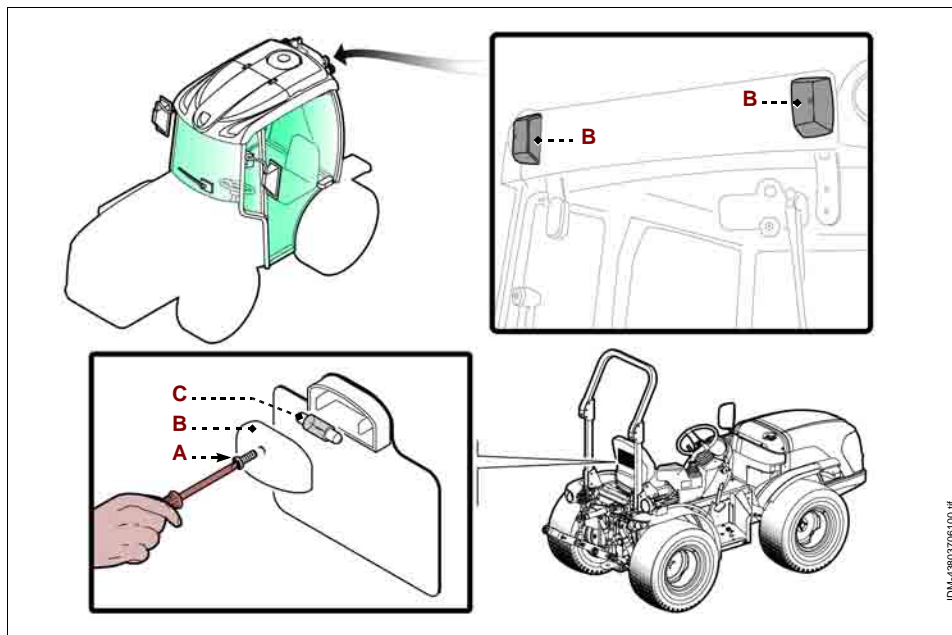


IDM-43802705900.tif

UDSKIFTNING AF SIGNALERINGSPÆRER

Dette indgreb udføres ved at benytte den beskrevne fremgangsmåde.

1. Stands traktoren på et passende sted.
2. Skru skruen **(A)** af og afmonter beskyttelsespladen **(B)**.
3. Tag den defekte pære **(C)** ud og erstat den med en anden tilsvarende.
4. Genmonter beskyttelsespladen **(B)** og skru skruen **(A)** fast igen.

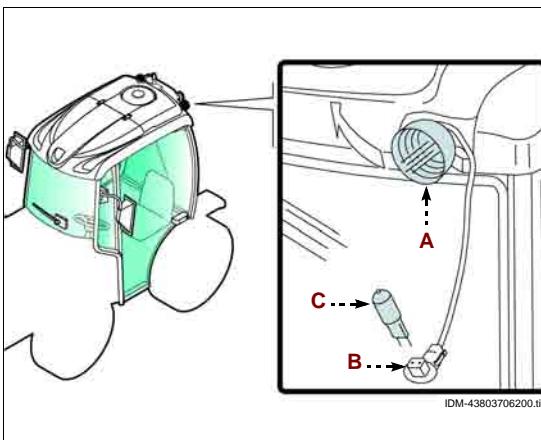


IDM-43803706100.tif

UDSKIFTNING AF PÆRER I FØRERHUSET

Dette indgreb udføres ved at benytte den beskrevne fremgangsmåde.

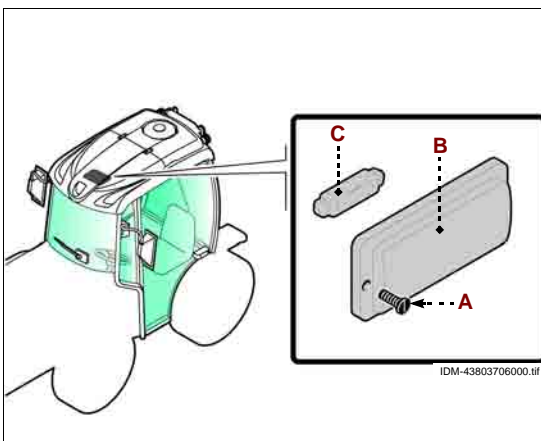
1. Stands traktoren på et passende sted.
2. Drej lygten **(A)**, og drej fatningen **(B)** og træk den ud.
3. Tag den defekte pære **(C)** ud og erstat den med en anden tilsvarende.
4. Sæt fatningen **(B)** i og drej den for at blokere den.



UDSKIFTNING AF KABINELYS PÆRER

Dette indgreb udføres ved at benytte den beskrevne fremgangsmåde.

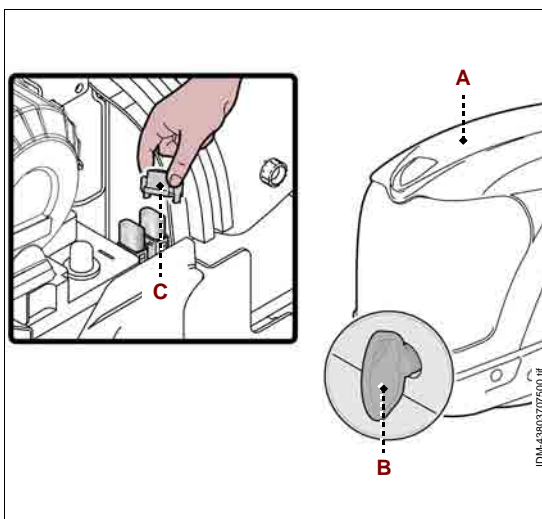
1. Stands traktoren på et passende sted.
2. Løsn skruerne **(A)**.
3. Fjern dækslet **(B)**.
4. Tag den defekte pære **(C)** ud og erstat den med en anden tilsvarende.
5. Sæt dækslet **(B)** på igen og skru skruerne **(A)** fast.



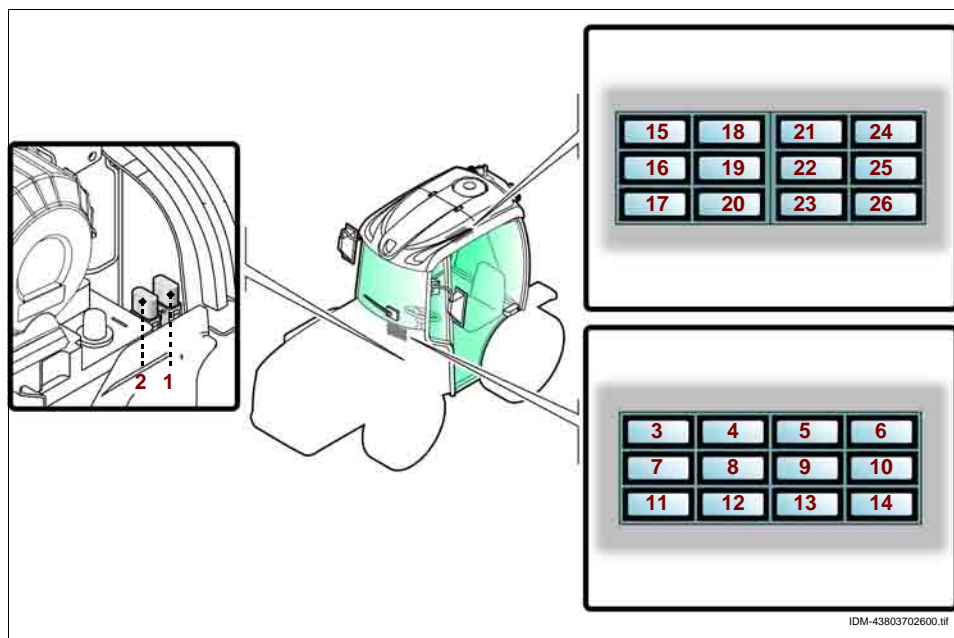
UDSKIFTNING AF SIKRINGER

Dette indgreb udføres ved at benytte den beskrevne fremgangsmåde.

1. Stands traktoren på et passende sted.
2. Lad motoren afkøle på passende måde, for at forhindre forbrændinger.
3. Åbn motorhjelmen **(A)** ved hjælp af nøglen **(B)**.
4. Fjern beskyttelsesanordningen **(C)** og erstat sikringen med en anden tilsvarende.
5. Sæt beskyttelsen på igen **(C)**.
6. Luk motorhjelmen igen, når arbejdet er udført.



Illustrationen afbilder sikringernes placering og listen viser deres funktion.





Vigtigt

Der må kun anvendes sikringer med samme egenskaber, som angivet i tabellen, ved udskiftning.

Table 9.1: beskrivelse af sikringer

<i>position</i>	<i>Beskrivelse</i>	<i>Måleenhed</i>	<i>Værdi</i>
Maskinens sikringer			
1	Elektrisk hovedanlæg	A	40
2	Startmotoranlæg og elektrisk anlæg i førerhus	A	40
Sikringer til instrumentbræt			
3	Nødlys	A	15
4	Akustisk alarmgiver	A	15
5	Forreste højre positionslys og bageste venstre, nummerpladelys, kontrollampelys for positionslys	A	7,5
6	Forreste venstre positionslys og bagerste højre, baglygter	A	7,5
7	Blinklys og front elektriske kraftudtag	A	15
8	Bagerste elektriske udtag	A	15
9	Højre nærlys	A	7,5
10	Venstre nærlys	A	7,5
11	Tændrør til motorforopvarmning, indikator til brændstofniveau, elektromagnet til motorstop	A	10
12	SF styreenhed, multi-funktions måleinstrument, speedometer-sensor, magnetventil friløb	A	10
13	Strømforsyningskredsløb førerhus, enkeltpolet stik rotorblink, stoplys, pneumatisk sæde	A	20
14	Fjernlys, fjernlysets kontrollampes lys	A	10
Sikringer el-anlæg (version "styrerbøjle" og "førerhus")			
15	For- og bagrudevisker	A	15
16	Forlygter	A	10
17	Baglygter	A	10
18	Kabineloftslampe og radio	A	7,5
19	Blæser air-condition	A	20
20	Lys rotorblink	A	10
21	Radiohukommelse (direkte koblet)	A	7,5
22	Blæser kondensator	A	20
23	Kompressor til luftkonditionering	A	7,5
24	Styreenhed elektronisk klima-anlæg	A	7,5
25	Fri		
26	Fri		

MASKINENS AFSTÅELSE OG SKROTNING

Dette indgreb må kun udføres af specialuddannede operatører. Indgrebet skal udføres med overholdelse af kravene i den gældende lovgivning vedrørende sikkerhed på arbejdspladsen. Efterlad ikke produkter, som ikke er biologisk nedbrydelige, smøreolie og ikke-jernholdige komponenter (gummi, PVC, harpiks osv.) i miljøet. Bortskaf disse produkter som foreskrevet i den gældende miljølovgivning.

INTRODUKTION TIL TABELLEN OVER DE TEKNISKE DATA

For at gøre eftersøgning og konsultation nemmere, er de tekniske data opdelt i flere tabeller.

Tabellerne gengiver alle de tekniske data, både generelle og specifikke (særligt dem vedrørende typegodkendelsen af maskinen).

MASKINENS MASSE ULASTET (I KØREKLAR STAND)

Tabellerne gengiver værdierne for maskinens egenvægt, køreklare vægt (uden tilkoblet udstyr og vægte), inklusiv fuld brændstoftank og fører, der vejer 75 Kg.

Tablet 10.1: Maskinens masse ulastet (køreklar)

Beskrivelse	Måleenhed	Værdi		
		Med sikkerhedsbøjle	Med styrtøjle	Med førerhus
Total tomvægt	kg	1215÷1275	1300÷1360	1380÷1440
Tomvægt på foraksel	kg	755÷785	850÷880	880÷910
Tomvægt på bagaksel	kg	460÷490	450÷480	500÷530

MASKINENS MAKSIMAL TILLADT VÆGT

Tabellerne viser de maksimale værdier (inklusive ulastet masse i køreklar stand), der kan nås på maskinen.

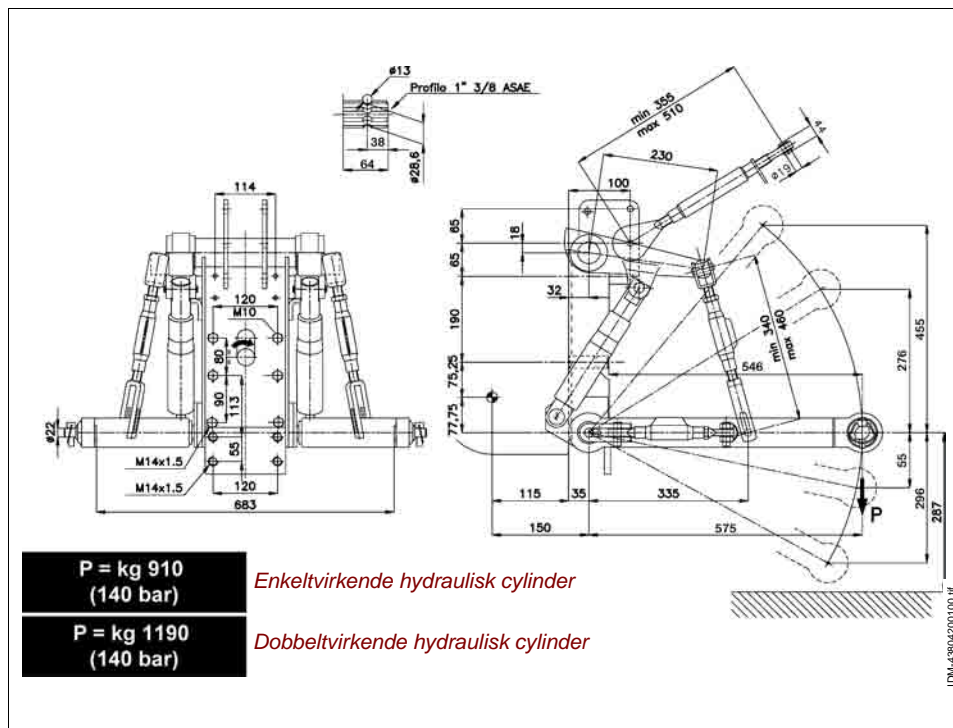
Tablet 10.2: Maksimal tilladt vægt

<i>Dæk type</i>	<i>Vægt på foraksel (kg)</i>	<i>Vægt på bagaksel (kg)</i>	<i>Totalvægt (kg)</i>
29x12.50-15	1250	1250	2150
240/70-15	1250	1250	2150
6.50-16	890	890	1780
7.50-16 (*)	1250	1250	2150

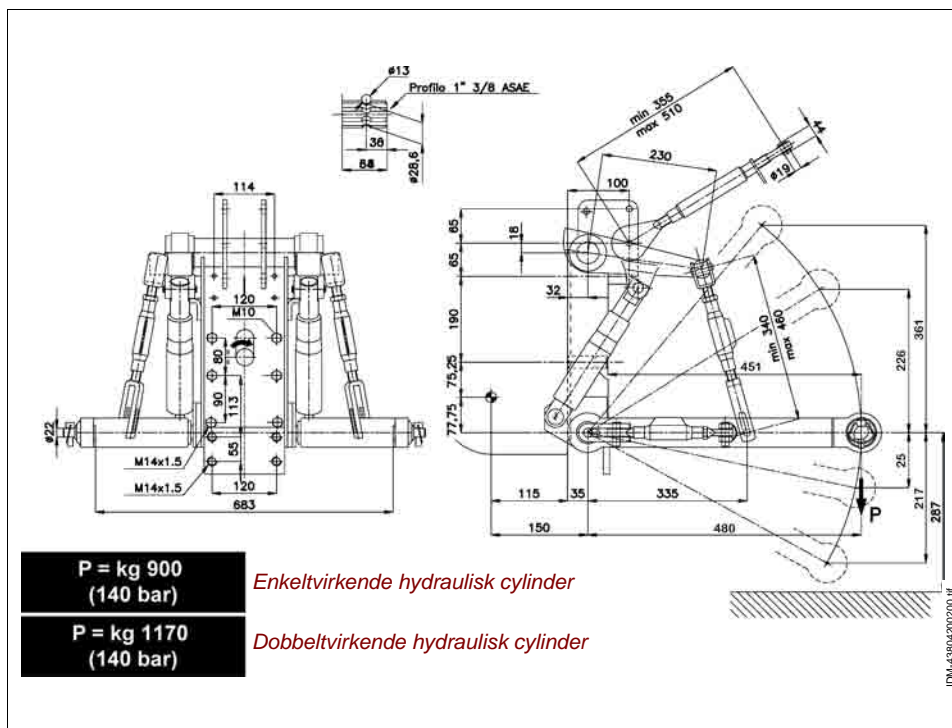
(*) *Standard dæk*

DIMENSIONER BAGLIFT

Illustrationen viser de tekniske data for bag-liftenheden af typen "med kugleled" (Standardversion).

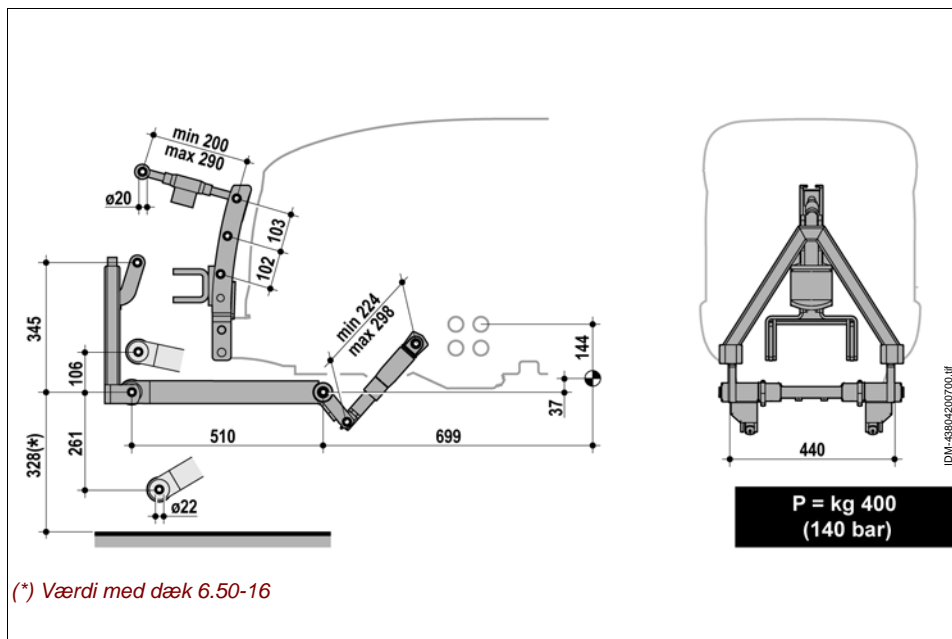


Illustrationen viser de tekniske data for bag-liftenheden af typen "med kugleled" (Version ekstraudstyr).



DIMENSIONER FRONTLIFT

Illustrationen viser de tekniske data for front-liftenheden af typen "med kugleled".



VÆGTE

Tabellen angiver typen og mængden af vægte, der kan installeres for at gøre maskinen mere stabil og forøge trækraften, hvis der anvendes meget tungt udstyr.

Der henvises til "Installation af vægte" vedrørende fremgangsmåde.

Tablet 10.3: Ballastens vægt

Type vægt	Dæk type	Stykvægt	Antal vægte (for hvert hjul)	Antal vægte (for hver aksel)	Antal vægte og samlet vægt (på begge sider)
Hjulvægte (for for- og baghjul)	15"	20 kg	1	2	4 (80 kg)
	16"	35 kg	1	2	4 (140 kg)
	29x12,50-15	45 kg	1	2	4 (180 kg)



Vigtigt

Der ikke samtidigt installeres vægte på 20 kg, vægte på 35 kg og vægte på 45 kg på akslerne.

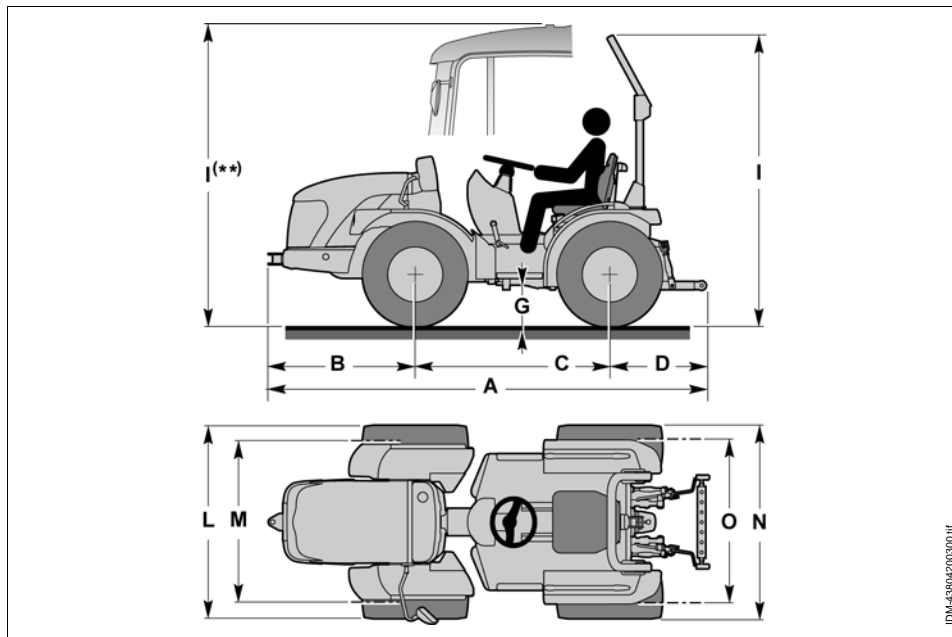
- Vægtene skal **ALTID** afmonteres, når det udskiftelige udstyr frakobles, for at opretholde maskinens stabilitet.

En maskine med installerede vægte, men uden tilkoblet udstyr, bliver ustabil (bremser og styretøj), dækkene slides hurtigere og den bruger mere brændstof.



Vigtigt

For at maskinen skal være afbalanceret, skal der installeres samme mængde vægte på begge sider.



IDM-4364-200300.tif

Tabel 10.4: Maskinens dimensioner

Kvote	Dæk type			
	29x12.50 - 15	240/70 - 15	6.50 - 16	7.50 - 16 (*)
A	3070÷3285	3070÷3285	3070÷3285	3070÷3285
B	1030	1030	1030	1030
C	1360	1360	1360	1360
D	680÷895	680÷895	680÷895	680÷895
G	210	185	215	230
I	2030	2005	2035	2050
I (**)	2110	2085	2115	2130
L (¹)	1380	1220÷1280	1125÷1285	1175÷1290
L (²)	1355	1260÷1265	1135÷1290	1185÷1300
M	For at identificere kvoten, se "Maskinens sporvidde"			
N	1050	945÷1020	930÷1090	920÷1070
O	For at identificere kvoten, se "Maskinens sporvidde"			

(*) Standard dæk

(***) Med styrbøjle / Med førerhus

(¹) Version uden forbremser

(²) Version med forbremser

438-042-01.m

MOTOR-, TRANSMISSIONS- OG ANLÆGSKARAKTERISTIK

Tabel 10.5: Teknisk data

<i>Beskrivelse og egenskaber</i>	<i>Måleenhed</i>	<i>Værdi</i>
Motorisering		
Endotermisk motor YANMAR - model 3TNV88 - BDCR		
- Udstødningsgassens emissionsklasse Fase 3A		
- 4 takters dieselforsyning		
- direkte indsprøjtning		
- Væskeafkøling		
- Antal cylindre		3
- Slagvolumen	cm ³	1642
- Effekt	kW (CV)	28,1 (38,2)
- Rotationsområde (max)	omdr./min	3000
- maksimalt drejningsmoment (ved 1200 omdr./min)	Nm	107,2
- Kapacitet brændstoftank (Standardmaskine)	l	29
- Kapacitet brændstoftank (Maskine med Joystick)	l	26
- kølekredsløbets kapacitet	l	5,3
Transmissionsdele		
Transmission med fire-hjulstræk		
Trinløs hydrostatisk transmission med 3 køremodes.		
Differentialspærre (for/bag) med mekanisk betjening		
Mekanisk frakobling af baghjulstræk.		
- Oliemængde i forreste gearkasse	l	6,5
- Oliemængde i gearkasse	l	8,5
Styreenhed		
Hydraulisk styresystem med en dobbeltvirkende cylinder, der indvirker på forakslen		
- Minimal styreradius (indre)	mm	3000 (*)
- Minimal styreradius (ydre)	mm	1750 (*)
Bremseanlæg		
Hydraulisk driftsbremse, med betjeningspedal, der indvirker på baghjulene. (tilbehør på alle hjulene)		
Mekanisk parkeringsbremse med betjeningshåndtag, der indvirker på baghjulene.		
Hydraulisk anlæg		
- Patronoliefilter med filtreringsgrad	μ	25
- Oliefilter hydrostatisk motor	μ	10
Hydraulisk pumpe med transmissionsgear		

Tabel 10.5: Teknisk data

Beskrivelse og egenskaber	Måleenhed	Værdi
- Slagvolumen	cm ³	11,3
- Lasteevne (ved 3000 omdr./min)	l/min	33
Hjælpepumpe hydraulikmotor		
- Slagvolumen	cm ³	9
Lasteevne (ved 3000 omdr./min)	l/min	27
Hydrostatisk pumpe og motor		
- Slagvolumen	cm ³	28
Hydraulikudtag med hurtigkobling, enkeltvirkende, dobbeltvirkende		
- Maksimalt tryk hydrostatisk enhed	bar	250
- Maksimalt driftstryk (Maskine med fordeler)	bar	130÷140
- Maksimalt driftstryk (Maskine med Joystick)	bar	150
Elektrisk anlæg		
- Forsyningsspænding	V	12
- Vekselstrømsgenerator	V - A	12 - 55
- Startmotor	kW	2,2
- Batteri "uden vedligeholdelse"	V - A	12 - 74
Signalerings- og belysningsanordninger		
- Pære til nærlys (asymmetriske projektører)	W	55
- Fjernlyslampe (asymmetrisk projektører)	W	60
- Positionsllyslampe (for)	W	4
- Pære til retningsvisere	W	21
- Pære til positionslys (bagerste)	W	5
- Pære til bagerste stoplys	W	21
- Pære til nummerpladelys	W	5
- Arbejdslygte	W	55
- Kabinelyslampe (Med førerhus).	W	5
Løftegruppe		
- Hydraulisk løftegruppe med tre-punkts-ophæng (kategori 1). Der kan indhentes udførlige oplysninger i afsnittet "Dimensioner baglift".		

(* med dæk 7.50-16 og 4-hjulstræk

438-042-01m

KARDANAKSEL

Under arbejdet bør rotations-, kraftudtags- og kraftoverføringsakslerne være bedst muligt rettet ind.

Tabellen gengiver værdierne for de tilladte vinkler for kardanakslen, der er tilsluttet maskinen.

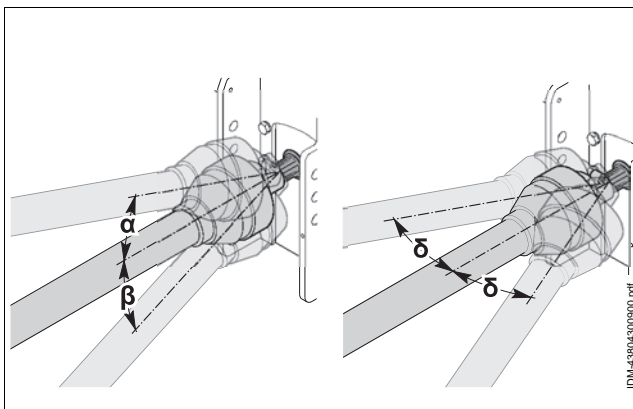


Table 10.6: Vinkler kardanaksel

Beskrivelse	Maksimal værdi
Lodret afvigelse (høj) (α)	45°
Lodret afvigelse (lav) (β)	35°
Lateral afvigelse (med liftenhed installeret) (δ)	30°
Lateral afvigelse (uden installeret liftenhed) (δ)	50°



Vigtigt

Kardanakslens maksimalt tilladte vinkler er angivet i manualen, der er udarbejdet af dens fabrikant.

KARAKTERISTIKA KRAFTUDTAG

Karakteristika kraftudtag for mekanisk transmission

- Mekanisk uafhængigt kraftudtag
- Notaksel ASAE 1" 3/8
- Medurs rotationsretning

Tabellen viser værdierne af kraftudtagets omdrejningstal.



Vigtigt

Inden det udskiftelige udstyr tilkobles, skal den påkrævede hastighed kontrolleres i den tilhørende manual, hvorefter den vælges på maskinen.

Tablet 10.7: Omdrejninger kraftudtag

Version	Kraftudtag synkroniseret med motoren (uafhængigt af gearkasse)	
	Omdrejninger kraftudtag	Motoromdrejningstal
Kraftudtag 540	540	2500
Kraftudtag 1000	1000	2460

STØJNIVEAU

Tabellerne viser de støjniveau der er registreret med maskinen i bestemte arbejdsforhold og i de viste konfigurationer.

Værdierne er registrerede i overensstemmelse med de relaterende gældende direktiver og love.

Tablet 10.8: Støjniveau

Beskrivelse		Målt værdi		
		Med sikkerhedsbøjle	Med styrbøjle	Med førerhus
Lydniveau emission i miljøet (1)	Lydtrykniveau med stillestående maskine	78 dB(A)	80 dB(A)	79,5 dB(A)
	Lydtrykniveau med maskine i drift	82,5 dB(A)	83,3 dB(A)	83 dB(A)
Støjniveau på førerplads (2)	støjniveau ved førerens øre	84,7 dB(A)	85,8 dB(A)	85,9 dB(A)

(1) Værdierne er blevet målt i overensstemmelse med direktiv 2009/63/EC.

(2) Værdierne er blevet målt i overensstemmelse med direktiv 2009/76/CE.



Forsigtighed Advarsel

I tilfælde med forlænget og kontinuerligt brug af maskinen, skal man være iført personligt værnemiddel (hørevern) for at formindske støjniveauet der fås på førerstedet.

VIBRATIONER DER SENDES TIL FØREREN

Vibrationsniveauet, der er målt i førersædet er på $0,75 \div 1,13 \text{ m/s}^2$.

Værdien er blevet målt i overensstemmelse med direktiv 78/764/CEE og senere ændringer og kan variere afhængigt af førerens vægt.

MAKS. HÆLDNING

Værdierne for de maksimalt tilladte hældninger er resultatet af flere laboratorietests, der er udført af fabrikanten, med maskinen i forskellige vinkler.

Under prøverne var maskinen anbragt på en skrå flade, ikke drejet og uden udstyr og/eller vægte.

Il rispetto delle pendenze mas

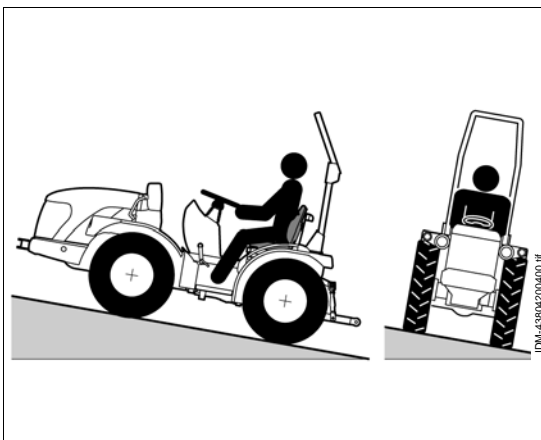
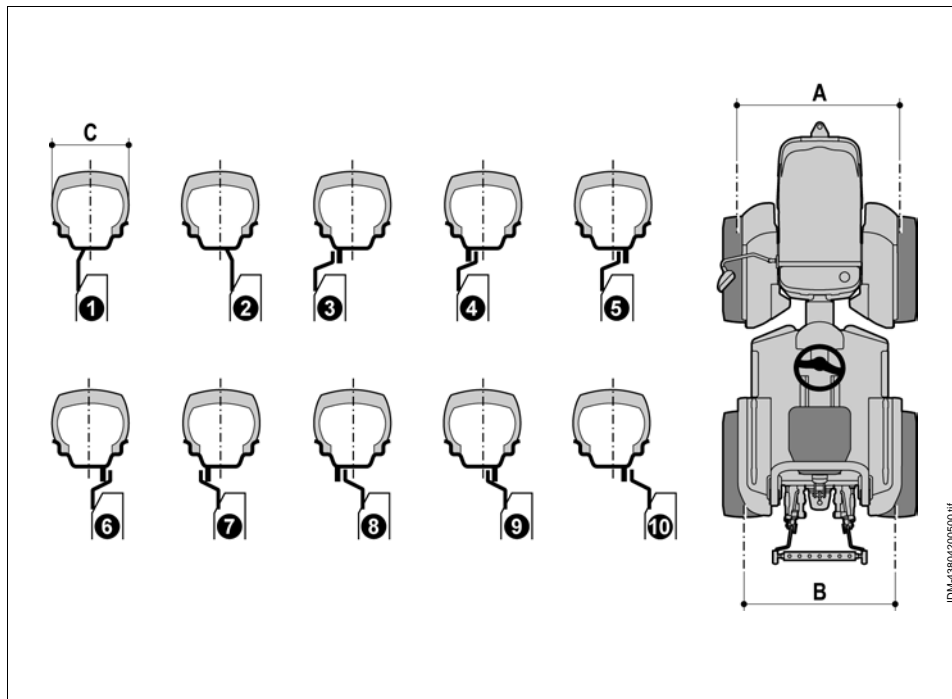


Table 10.9: Omvæltningsgrænse

Maskinens position	Valore rilevato			Bemærk
	Med sikkerhedsbøjle	Med styrtøjle	Med førerhus	
Stigende maskine (på langs)	43°	39°	39°	Macchina equipaggiata con
Nedadgående maskine (på langs)	43°	39°	39°	
Hældende maskine (tværgående mod højre)	36°	27°	27°	
Hældende maskine (tværgående mod venstre)	36°	27°	27°	



IDM-4380420500.tif

Version uden forbremsr

Tabel 10.10: Kørebanelens dimensioner

Type	Kvote (mm)	Dæk type			
		29x12.50 - 15	240/70 - 15	6.50 - 16	7.50 - 16 (*)
1	A				
	B				
2	A	1070			
	B	1050			
3	A				
	B				
4	A		985		
	B				

438-042-01.m

Tabel 10.10: Kørebanens dimensioner

Type	Kvote (mm)	Dæk type			
		29x12.50 - 15	240/70 - 15	6.50 - 16	7.50 - 16 (*)
5	A			1015	990
	B			950	920
6	A		1000	1070	1050
	B			1005	985
7	A		1030	945	965
	B		945		
8	A		1090 (**)	995	1025
	B		1005	930	960
9	A		1045	1105	1080
	B		960	1035	1010
10	A		1105 (**)	1160 (**)	1140 (**)
	B		1020	1090	1070
	C	310	235	180	210

(*) Standard dæk

(**) kørebaner der ikke må anvendes til færdsel på vej, men kun under arbejdsfaserne.



Vigtigt

Hver gang, der er blevet skiftet sporvidde, skal det kontrolleres, at hjulene ikke kommer i kontakt med karrosseriet eller andre dele af maskinen.

Version med forbremser

Tabel 10.11: Kørebanens dimensioner

Type	Kvote (mm)	Dæk type			
		29x12.50 - 15	240/70 - 15	6.50 - 16	7.50 - 16 (*)
1	A	1045			
	B				
2	A				
	B	1050			
3	A		1025	955	975
	B				

Tabel 10.11: Kørebanens dimensioner

Type	Kvote (mm)	Dæk type			
		29x12.50 - 15	240/70 - 15	6.50 - 16	7.50 - 16 (*)
4	A		1080 (**)	1010	1030
	B				
5	A		1040	1110	1090
	B			950	920
6	A		1095 (**)	1165 (**)	1145 (**)
	B			1005	985
7	A		1110 (**)	1040	1065
	B		945		
8	A		1170 (**)	1100	1120 (**)
	B		1005	930	960
9	A		1125 (**)	1200 (**)	1175 (**)
	B		960	1035	1010
10	A		1185 (**)	1255 (**)	1235 (**)
	B		1020	1090	1070
	C	310	235	180	210

(*) Standard dæk

(**) kørebaner der ikke må anvendes til færdsel på vej, men kun under arbejdsfaserne.



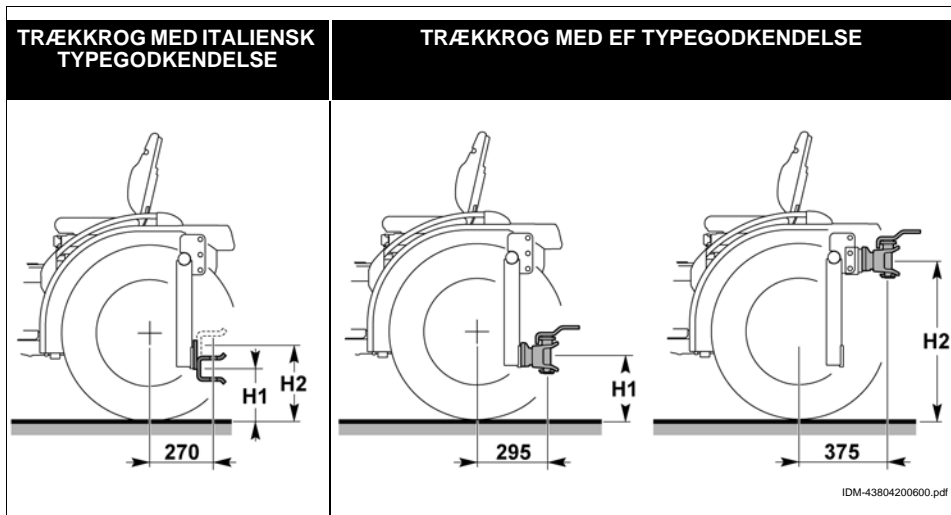
Vigtigt

Hver gang, der er blevet skiftet sporvidde, skal det kontrolleres, at hjulene ikke kommer i kontakt med karrosseriet eller andre dele af maskinen.

Tabel 10.12: maskinhastighed (med motor på 2600 omdr./min)

Gear		Dæk type			
		29x12.50-15	240/70-15	6.50-16	7,50-16 (*)
Gear fremdrift	Langsomme gear (km/h)	5,82	5,56	5,73	6,14
	Normale gear (km/h)	12,37	11,82	12,18	13,05
	Hurtige gear (km/h)	26,30	25,12	25,87	27,72
Bakgear	Langsomme gear (km/h)	5,82	5,56	5,73	6,14
	Normale gear (km/h)	12,37	11,82	12,18	13,05
	Hurtige gear (km/h)	26,30	25,12	25,87	27,72

(*) Standard dæk



Tabel 10.13: Trækkrogs højde

Dæk type	Trækkrog med italiensk typegodkendelse		Trækkrog med EF typegodkendelse	
	H1 (mm)	H2 (mm)	H1 (mm)	H2 (mm)
29x12.50 - 15	210	300	255	655
240/70 - 15	185	275	230	630
6.50 - 16	215	305	260	660
7.50 - 16 (*)	230	320	275	675

(*) Standard dæk

MAKSIMAL LODRET BELASTNING ANHÆNGERTRÆK

Inden det omskiftelige redskab der skal trækkes tilkobles, er det nødvendigt at rådspørge tabellerne over de maksimale lodrette kræfter og maksimale trækkræfter der forudses til maskinens trækkrog.

Tilkobl IKKE omskiftelige redskaber (der bugseres eller trækkes) til maskinen med tekniske og arbejdsmæssige egenskaber der ikke er compatible med dem der leveres af maskinen (effekt, vægt, trækkrogens kraft, kategori, kraftudtagets omdrejningstal, osv.).

Italiensk typegodkendelse

Tabel 10.14: Maksimal lodret belastning (Med sikkerhedsbøjle).

Dæk type	Måleenhed	Normal trækkrog	
		Uden ballast	Med ballast
29x12.50-15	N (Kg)	3237 (330)	2648 (270)
240/70 - 15		4905 (500)	4905 (500)
6.50 - 16 4PR		4905 (500)	4905 (500)
7.50 - 16 8PR (*)		4905 (500)	4905 (500)

(*) Standard dæk

Italiensk typegodkendelse (Med styrtbøjle).

Tabel 10.15: Maksimal lodret belastning

Dæk type	Måleenhed	Normal trækkrog	
		Uden ballast	Med ballast
29x12.50-15	N (Kg)	3335 (340)	2746 (280)
240/70 - 15		4905 (500)	4905 (500)
6.50 - 16 4PR		4905 (500)	4905 (500)
7.50 - 16 8PR (*)		4905 (500)	4905 (500)

(*) Standard dæk

Italiensk typegodkendelse (Med førerhus).

Tabel 10.16: Maksimal lodret belastning

Dæk type	Måleenhed	Normal trækkrog	
		Uden ballast	Med ballast
29x12.50-15	N (Kg)	2943 (300)	2354 (240)
240/70 - 15		4905 (500)	4905 (500)
6.50 - 16 4PR		4905 (500)	4905 (500)
7.50 - 16 8PR (*)		4905 (500)	4905 (500)

(*) Standard dæk

EF-typegodkendelse (Med sikkerhedsbøjle).

Tabel 10.17: Maksimal lodret belastning

Dæk type	Måleenhed	Normal trækkrog	
		Uden ballast	Med ballast
29x12.50-15	N (Kg)	5787÷6082 (590÷620)	5297÷5493 (540÷560)
240/70 - 15		5787÷6082 (590÷620)	5297÷5493 (540÷560)
6.50 - 16 4PR		3041÷3139 (310÷320)	2452÷2648 (250÷270)
7.50 - 16 8PR (*)		5787÷6082 (590÷620)	5297÷5493 (540÷560)

(*) Standard dæk

EF-typegodkendelse (Med styrtbøjle).

Tabel 10.18: Maksimal lodret belastning

Dæk type	Måleenhed	Normal trækkrog	
		Uden ballast	Med ballast
29x12.50-15	N (Kg)	5886÷6180 (600÷630)	5297÷5591 (540÷570)
240/70 - 15		5886÷6180 (600÷630)	5297÷5591 (540÷570)
6.50 - 16 4PR		3139÷3237 (320÷330)	2550÷2648 (260÷270)
7.50 - 16 8PR (*)		5886÷6180 (600÷630)	5297÷5591 (540÷570)

(*) Standard dæk

EF-typegodkendelse (Med førerhus).

Tabel 10.19: Maksimal lodret belastning

Dæk type	Måleenhed	Normal trækkrog	
		Uden ballast	Med ballast
29x12.50-15	N (Kg)	5493÷5787 (560÷590)	4905÷5199 (500÷530)
240/70 - 15		5493÷5787 (560÷590)	4905÷5199 (500÷530)
6.50 - 16 4PR		2746÷2844 (280÷290)	2158÷2256 (220÷230)
7.50 - 16 8PR (*)		5493÷5787 (560÷590)	4905÷5199 (500÷530)

(*) Standard dæk

MAKSIMAL TRÆKBELASTNING ANHÆNGERTRÆK

Italiensk typegodkendelse

Tabel 10.20: Maksimal trækbelastning

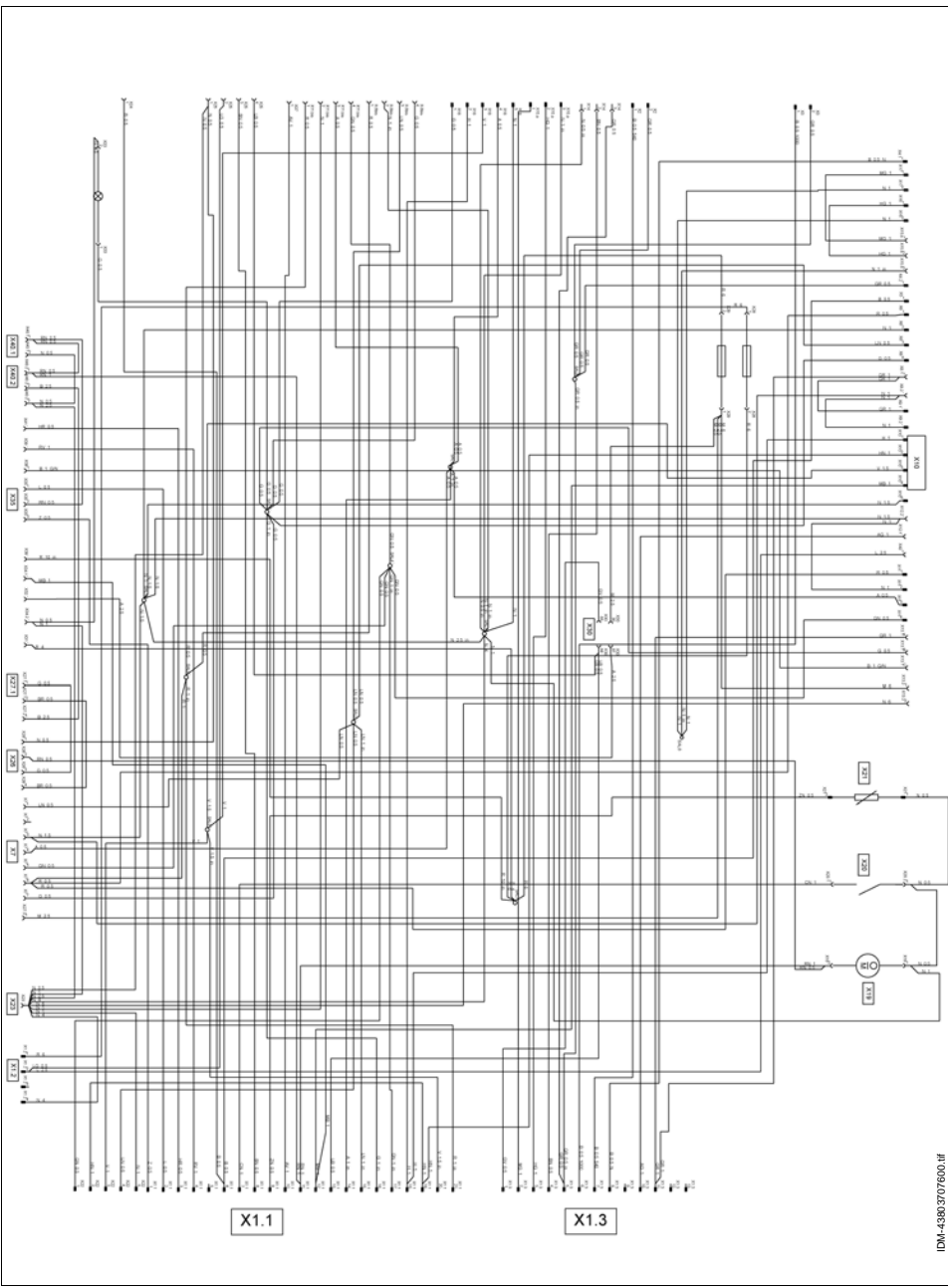
Bremsetype	Måleenhed	Værdi	
		Med sikkerhedsbøjle	Med styrtbøjle Med førerhus
Ikke bremsed redskab der trækkes	N (kg)	11772 (1200)	11772 (1200)
Redskab der trækkes med uafhængig bremsning		34335 (3500)	36297 (3700)
Redskab der trækkes med inerti bremsning		34335 (3500)	36297 (3700)

EF-typegodkendelse

Tabel 10.21: Maksimal trækbelastning

Bremsetype	Måleenhed	Værdi	
		Med sikkerhedsbøjle	Med styrtbøjle Med førerhus
Ikke bremsed redskab der trækkes	N (kg)	19614 (2000)	21085 (2150)
Redskab der trækkes med uafhængig bremsning		78454 (8000)	78454 (8000)
Redskab der trækkes med inerti bremsning		78454 (8000)	78454 (8000)

GENERELT EL-DIAGRAM



C1148303700.fm

IDM-43803707690.itf

Tablet: det elektriske anlægs komponenter

<i>Ref.</i>	<i>Beskrivelse</i>
X1.1	TILSLUTNING TIL INSTRUMENTBRÆT
X1.2	TILSLUTNING INSTRUMENTBRÆT LINJE
X1.3	TILSLUTNING TIL INSTRUMENTBRÆT
X2	KONTROLLAMPE PTO 540
X3	KONTROLLAMPE PTO 1000
X4.1	KONTROLLAMPE N
X4.2	KONTROLLAMPE N
X5	SW TILSTOPNING AF HYDRAULIKOLIEFILTER
X6	VENSTRE BAGLYGTE
X6.bis	VENSTRE BAGLYGTE
X7	7-POLET ANHÆNGERSTIK
X8.1	ENKELTPOLET STIK
X8.2	ENKELTPOLET STIK
X9.1	ARBEJDSLYGTE
X9.2	ARBEJDSLYGTE
X10	BAGLYS-KIT
X11	HØJRE BAGLYGTE
X11.bis	HØJRE BAGLYGTE
X12.1	SW HÅNDBREMSE
X12.2	SW HÅNDBREMSE
X13.1	TILSLUTNING FØRERHUS LINJE
X13.2	TILSLUTNING FØRERHUS LINJE
X14	SPEEDOMETER SENSOR
X15a	INTERN UDVIDELSESTILSLUTNING
X15b	INTERN UDVIDELSESTILSLUTNING
X16	EV TILSLUTNING FRILØB KØRSEL
X17	FORBINDELSE TIL EM SPEED-FIX
X18	HØJRE FORLYGTE
X19	A / C PUMPE BRÆNDSTOF

<i>Ref.</i>	<i>Beskrivelse</i>
X20.1	SW LUFTFILTER
X20.2	SW LUFTFILTER
X21	BRÆNDSTOFINDIKATOR
X22	VENSTRE FORLYGTE
X23	GND
X24	SW TILSTOPNING AF HYDRAULIKOLIEFILTER
X25	STYREENHED TÆNDRØR
X26	STYREENHED ELEKTROMAGNET
X27.1	STYRERELÆ ELEKTROMAGNET
X27.2	STYRERELÆ ELEKTROMAGNET
X27.3	STYRERELÆ ELEKTROMAGNET
X28	HOVEDSIKRING MASKINE
X29	HOVEDSIKRING FØRERHUS
X30	STARTERRELÆ
X31	STARTMOTOR
X32	STARTMOTOR 50
X33	NUMMERPLADELYS
X34.1	HORN
X34.2	HORN
X35	GENERATOR
X36	GENERATOR
X37	TERMISTOR MOTORVANDTEMPERATUR
X38	AIRCONDITION KOMPRESSOR
X39	SW KONTROLLAMPE MOTORVAND
X40.1	DIODE ELEKTROMAGNET
X40.2	ELEKTROMAGNET
X41	MOTOROLIETRYK
X42	TÆNDRØR MOTOR

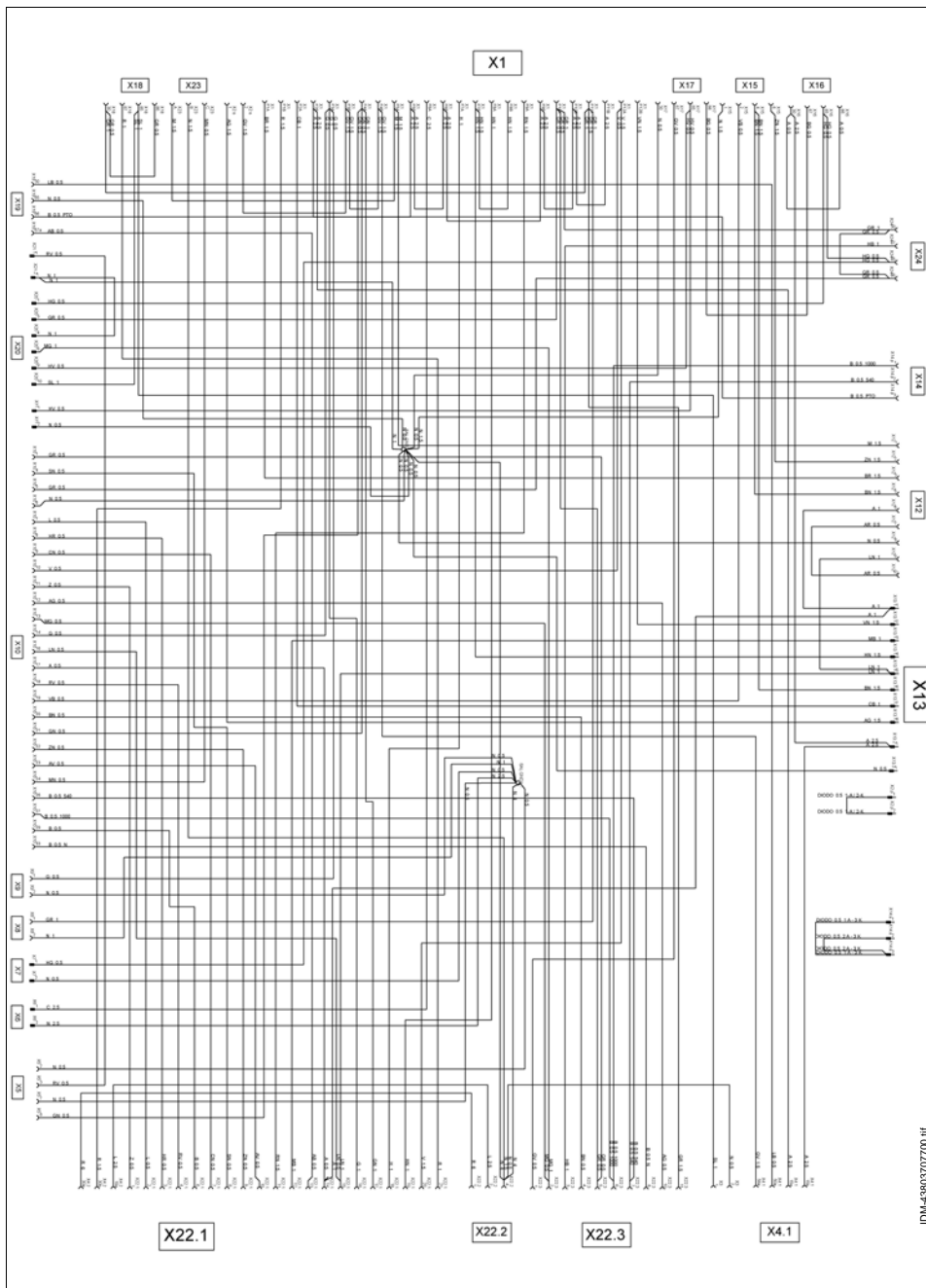
Tablet: Tegnforklaring til el-kablernes farver

<i>Kode</i>	<i>Farve</i>
A	Blå
B	Hvid
C	Orangefarvet
G	Gul
H	Grå
L	Blå

<i>Kode</i>	<i>Farve</i>
M	Brun
N	Sort
R	Rød
S	Lyserød
V	Grøn
Z	Lilla

C11483700.fm

EL-DIAGRAM INSTRUMENTBRÆT



C1143803700.fm

JIF 0070740703700-IM-01

Tablel: det elektriske anlægs komponenter

<i>Ref.</i>	<i>Beskrivelse</i>
X1	SIKRINGER
X2p	PLUG-IN DIODE
X2s	TILBAGELØBSSPÆRRE DIODE
X3	SW BREMSER
X4.1	STARTTAVLE
X4.2	STARTTAVLE
X5	TILSLUTNING SPEED FIX KNAP
X6	JOYSTICK TILSLUTNING
X7	FRILØBSAFBRYDER
X8	LUFTAFFJEDRING
X9	NUMMERPLADELYS
X10	TILSLUTNING TIL INSTRUMENTPANEL
X11	SW KOBLING
X12	4 BLINKLYS
X13.1	BLINKLYSKONTAKTARM
X13.2	BLINKLYSKONTAKTARM

<i>Ref.</i>	<i>Beskrivelse</i>
X13.3	BLINKLYSKONTAKTARM
X14.s	PLUG-IN DIODE
X14.p	FRILØBSDIODE
X15	STYREENHED BLINKLYS
X16	MINIRELÆ FRILØB START
X17	MINIRELÆ KOBLINGSSTART
X18	MINIRELÆ STOPLYS
X19	MINIRELÆ PTO-START
X20	TILSLUTNING SPEED FIX KIT
X21.1	TILSLUTNING SPEED FIX KIT
X21.2	TILSLUTNING SPEED FIX KIT
X22.1	TILSLUTNING TIL FRONT
X22.2	TILSLUTNING FRONTLINJE
X22.3	SW LUFTFILTER
X23	SW LUFTFILTER
X24	BRÆNDSTOFINDIKATOR

Tablel: Tegnforklaring til el-kablernes farver

<i>Kode</i>	<i>Farve</i>
A	Blå
B	Hvid
C	Orangefarvet
G	Gul
H	Grå
L	Blå

<i>Kode</i>	<i>Farve</i>
M	Brun
N	Sort
R	Rød
S	Lyserød
V	Grøn
Z	Lilla

C11483700.fm

C1143803700.fm

- A**
Adgang til førerpladsen 98
Advarsler for brug med sprøjteudstyr 31
- *Forkert brug* 31
Advarsler omkring resterende risici 40
Afhjælpning, fejl, årsager 145
Afladt batteri, motorstart med 103
Alarmbesked 150
Anbefalinger til brug og funktion 77
Anbefalinger til håndtering, pålæsning og aflæsning 65
Anbefalinger til reguleringer 69
Anbefalinger til udskiftning af dele 151
Anbefalinger til vedligeholdelse 123
Anbefalinger vedrørende brug 118
Anhængertræk , maksimal lodret belastning 182
- *EF-typegodkendelse* 183, 184
- *Italiensk typegodkendelse* 182, 183
Anhængertræk , maksimal trækbelastning 184
- *EF-typegodkendelse* 184
- *Italiensk typegodkendelse* 184
Assistance, modalitet til anmodning om 4
Ændring af sporvidde 75
- B**
Bagerste løftegruppe, regulering af 74
Bagerste trækrog 181
Baglift , dimensioner 166
Batteri, udskiftning 154
Belysningspærer (bagerste), udskiftning af 157
Belysningspærer (forreste), udskiftning af 156
Beskrivelse af "Joystick" betjeningsanordningerne 90
Beskrivelse af anordninger til færdsel på vej 60
Beskrivelse af arbejdsstyringerne 86
Beskrivelse af de hydrauliske kredsløb 55
Beskrivelse af den bagerste løftegruppe 57
Beskrivelse af det elektroniske klima anlægs betjeningsanordninger 95
Beskrivelse af forreste løftegruppe 56
Beskrivelse af hoveddele (version "førerhus") 53
Beskrivelse af hoveddele (version "styrtbøjle") 52
Beskrivelse af hovedorganer (maskine) 48
Beskrivelse af hydraulikudtagenes betjeningsanordninger (standard) 88
Beskrivelse af instrumentbrættets styringer 82
Beskrivelse af instrumenter og kontrollamper 79
Beskrivelse af kontroller 78
Beskrivelse af sikkerhedsanordninger 61
Beskrivelse af sikkerhedssignalerne 42
Beskrivelse af styringer i førerhus 93
- *Afdugning af førerhusets vinduer* 94
- Beskrivelse af styringerne til fremdrift og stop 84
Beskrivelse af styringeres skilte 96
Beskrivelse af udstyr der kan efterspørges 58
Betjeningsanordninger , beskrivelse af 86
Bremse- og koblingsanlæg, kontrol af olieniveau i 139
Brug af sikkerhedsbøjle (ROPS) 97
Brug og funktion, anbefalinger for 77
Brug, råd til 118
Brug, sikkerhedsadvarsler før 8, 19
- *Forkert brug* 20
Brug, sikkerhedsadvarsler under 8, 25
- D**
Dæk, kontrol af tryk i 132
Dæk, udskiftning af 155
Definitioner og termer 5
Dimensioner baglift 166
Dimensioner frontlift 168
- E**
Ekstraordinær vedligeholdelse 144
El-diagram instrumentbræt 188
Elektrisk udtag, tilslutning af 114
Elektronisk klima anlæg, beskrivelse af betjeningsanordninger 95
Endt brug, sikkerhedsadvarsler ved 8, 34
- *Forkert brug* 34
- F**
Fabrikant og maskine, identifikation af 44
Fareområder og -zoner 64
Farezoner og områder 64
Færdsel på vej, beskrivelse af anordningerne til 60
Færdsel på vej, tilrettelæggelse til 104
Fejl, årsag og afhjælpning 145
Fejl, årsager og afhjælpning 145
Forlys, regulering af 72
Forreste løftegruppe, beskrivelse af 56
Forreste løftegruppe, regulering af 76
Forreste løftegruppe, til- og frakobling af redskab 108
Forskrifter, anbefalinger for 69
Fører, vibrationer overført til 175
Førerhuset, beskrivelse af styringerne til 93
- *Afdugning af førerhusets vinduer* 94
Førerhusets luftfilter, rengøring af 131
Førersæde, regulering af 70
Fremgangsmåde ved anmodning om service 4
Frontlift , dimensioner 168
- G**
Gasolie, påfyldning af 120
Generel beskrivelse af maskine 46

Generelle sikkerhedsforskrifter 8, 9

Generelt el-diagram 186

H

Håndtering og transport, sikkerhedsadvarsler for 8, 12

- *Forkert brug* 13

Hjælpe-maskine, modalitet til træk af 68

Hjul, installation af ballast på 115

- *Formel til beregning af vægte med ophængt udstyr* 115

- *Vægte til at forbedre trækraft* 116

Hovedorganer (maskine), beskrivelse af 48

Hydraulikudtag (standard), beskrivelse af

betjeningsanordninger 88

Hydraulikudtag, tilslutning af 113

Hydrauliske kredsløb, beskrivelse af 55

I

Identificering af producenten og maskinen 44

Indkøring, vedligeholdelse i fasen til 125

Indvirkning på miljøet, sikkerhedsadvarsler for 8, 38

Installation af ballast på hjul 115

- *Formel til beregning af vægte med ophængt udstyr* 115

- *Vægte til at forbedre trækraft* 116

Instrumentbræt, beskrivelse af

betjeningsanordninger 82

Instrumenter og kontrollamper, beskrivelse af 79

Introduktion til sikkerhedsforanstaltningerne 8

Introduktion til tabellen over de tekniske data 164

J

Justeringer og vedligeholdelse, sikkerhedsadvarsler for 8, 35

- *Forkert brug* 37

K

Karakteristika kraftudtag 174

Kardanaksler 173

Kardanaksler, tilslutning og frakobling af 112

Kontrol af batteriets opladningsniveau 134

Kontrol af dæktryk 132

Kontrol af kølevæskestand i motor 140

Kontrol af olieniveau for for- og bagtransmission 138

- *Bagerste transmission* 138

- *Forreste transmission* 138

Kontrol af oliestand i motor 137

Kontrollér olieniveauet i bremse- og

koblingsanlægget 139

Kølevæske, tabel over 136

Kølevæskeoversigt 136

Kørsel og stop, beskrivelse af betjeningsanordninger 84

L

Læsning, losning og håndtering, anbefalinger for 65

Losning, læsning og håndtering, anbefalinger for 65

Løftegruppe, beskrivelse af bagerste 57

Luftfilter, rengøring af 130

M

Maks. hældning 176

Maksimal lodret belastning anhængertræk 182

- *EF-typegodkendelse* 183, 184

- *Italiensk typegodkendelse* 182, 183

Maksimal trækbelastning anhængertræk 184

- *EF-typegodkendelse* 184

- *Italiensk typegodkendelse* 184

Mål 170

Manualen, formål med 3

Manualens formål 3

Maskine, beskrivelse af hoveddele 48

Maskine, sporvidder 177

Maskine (køreklar), masse ulastet 164

Maskine (køreklar), masse ulastet 115

Maskine, hastighed 180

Maskine, maksimalt tilladte vægt af 165

Maskine, rengøring af 128

Maskinehastighed 180

Maskinen, generel beskrivelse af 46

Maskinen sættes i drift igen 122

Maskinen, forlænget uaktivitet af 121

Maskinen, idriftsættelse igen af 122

Maskinens afståelse og skrotning 163

Maskinens flytning og stop 101

Maskinens forlængede uaktivitet 121

Maskinens maksimal tilladt vægt 165

Maskinens masse ulastet (i køreklar stand) 164

Maskinens masse ulastet (i køreklar stand) 115

Maskinens sporvidde 177

Modalitet til maskinehjælper 68

Modalitet til pålæsning og aflæsning 66

Motor-, transmissions- og anlægskarakteristik 171

Motorens kølevæskeniiveau, kontrol af 140

Motorens luftfilter, udskiftning af 153

Motorens, transmissionens og anlæggets,

egenskaber 171

Motorolieniveau, kontrol af 137

Motorstart med afladt batteri 103

Motorstart og -stop 99

O

Olieskift for- og bagtransmission 141

- *Bagerste transmission* 142

- *Forreste transmission* 141

P

Påfyldning af dieselolie 120
Pålæsning og aflæsning, modalitet til 66
Pære i førerhus, udskiftning af 160
Placering af sikkerhedssignaler og information 62

R

Radiator, rengøring af 129
Regulering af bagerste løftegruppe 74
Regulering af forlygter 72
Regulering af forreste løftegruppe 76
Regulering af førersæde 70
Rengøring af førerhusets luftfilter 131
Rengøring af køleren 129
Rengøring af luftfiltret 130
Rengøring af maskinen 128
ROPS, brug af sikkerhedsbøjle 97

S

Sådan vendes førerpladsen 105
Signaleringspærer, udskiftning af 159
Sikkerhedsadvarsler for anvendelse med udstyr (ophængt eller trukket) 29
- *Forkert brug 30*
Sikkerhedsadvarsler for brug i skovbrug 32
- *Forkert brug 32*
Sikkerhedsadvarsler for kørsel på offentlig vej 17
- *Forkert brug 18*
Sikkerhedsadvarsler for til- og afkobling af udstyr (ophængt eller trukket) 22
- *Forkert brug 24*
Sikkerhedsadvarsler til arbejdsgiveren 11
Sikkerhedsadvarsler til føreren 14
- *Forkert brug 15*
Sikkerhedsanordninger, beskrivelse 61
Sikkerhedsbøjle (ROPS), brug 97
Sikkerhedsforskrifter inden brug 8, 19
- *Forkert brug 20*
Sikkerhedsforskrifter til håndtering og transport 8, 12
- *Forkert brug 13*
Sikkerhedsforskrifter til miljøindvirkning 8, 38
Sikkerhedsforskrifter til reguleringer og vedligeholdelse 8, 35
- *Forkert brug 37*
Sikkerhedsforskrifter under brug 8, 25
Sikkerhedsforskrifter ved brug af installerede ballaster 8, 33
- *Forkert brug 33*
Sikkerhedsforskrifter ved brugets slut 8, 34
- *Forkert brug 34*
Sikkerhedsforskrifter, generelle 8, 9
Sikkerhedsskilte og information, placering 62
Sikkerhedsskilte, beskrivelse 42
Sikringer, udskiftning af 161

Skema vedrørende smørepunkter 135
Skrotning og bortskaffelse af maskine 163
Skylning af bremse- og koblingsanlæg 144
Smøremiddeloversigt 136
Smøremidler, tabel 136
Smøringspunkter, skema over 135
Sporvidde, skift af 75
Stop og bevægelse af maskine 101
Stop og start af motor 99
Støj, niveau 175
Støjniveau 175
Styringerne, beskrivelse af 78
Styringsskiltene, beskrivelse af 96

T

Tabel over vedligeholdelsesintervaller 126
Tekniske data, introduktion til tabel over 164
Termer og definitioner 5
Til- og frakobling af redskab - trækkrog 110
Til- og frakobling af udstyr - bageste liftenhed (version "kugleled") 106
Tilkobling og frakobling af redskab - forreste løftegruppe 108
Tilrettelæggelse til færdsel på vej 104
Tilslutning af de elektriske udtag 114
Tilslutning af de hydrauliske udtag 113
Tilslutning og frakobling af kardanakslen 112
Transport, modalitet til 65
Transportmodalitet 65
Trækkrog - redskab, til- og frakobling 110

U

Udskiftning af arbejdslygte pære 158
Udskiftning af batteri 154
Udskiftning af dæk 155
Udskiftning af dele, anbefalinger for 151
Udskiftning af gasfjeder 152
Udskiftning af hydraulikoliefilter 143
Udskiftning af kabinelys pærer 160
Udskiftning af lygter (bagerste) 157
Udskiftning af lygter (forreste) 156
Udskiftning af motorens luftfilter 153
Udskiftning af pærer i førerhuset 160
Udskiftning af signaleringspærer 159
Udskiftning af sikringer 161
Udstyr der kan efterspørges, beskrivelse af 58

V

Vægte 169
Vægte installeret, sikkerhedsadvarsler for brug med 8, 33
- *Forkert brug 33*
Vedlagt dokumentation 5
Vedligeholdelse i indkøringsfase 125

Vedligeholdelse og justeringer,
sikkerhedsadvarsler for 8, 35
- *Forkert brug* 37

Vedligeholdelse, anbefalinger for 123

Vedligeholdelsesintervaller, tabel over 126

Vibrationer der sendes til føreren 175



Oplys altid følgende i forbindelse med bestilling af reservedele hos de lokale ANTONIO CARRARO forhandlere:

Maskinens type og serienummer.
Disse data fremgår af identifikationsskiltet.

ANTONIO CARRARO spa
YDER KUN FABRIKANTGARANTI,
NÅR ORIGINALE RESERVEDELE ER ANVENDT.
MASKINENS MAKSIMALE YDEEVNE OG LÆNGSTE LEVETID KAN KUN SIKRES VED
ANVENDELSE AF ORIGINALE RESERVEDELE.

Fabrikken videreudvikler modellerne konstant.

Vi beder dig derfor have forståelse for, at vi forbeholder os ret til ændring af udstyr eller teknikker på et hvilket som helst tidspunkt. Data, oplysninger og beskrivelser i denne brugervejledning er derfor udelukkende vejledende.

Vor lokale FORHANDLER står altid til
Deres rådighed med enhver form for oplysninger og anbefalinger.

